СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ РОССІЙСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XCIX, № 3.

МАТЕРІАЛЫ
для
ИЗУЧЕНІЯ ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

ВЫПУСКЪ XI.

Извлеченія изъ сообщеній, относящихся къ губерніямъ: Владимірской, Казанской, Калужской, Курской, Нижегородской, Орловской, Пензенской, Псковской и Рязанской.

ПЕТРОГРАДЪ.
Россійская Государственная Академическая Типографія.
1922.

1

Напечатано по распоряженію Россійской Академіи Наукъ.
Февраль 1922 г.
Непремѣнный Секретарь, академикъ *С. Ольденбургъ*.

СОДЕРЖАНІЕ.

Списокъ отвѣтовъ, напечатанныхъ въ настоящемъ выпускѣ, въ порядкѣ №№.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

При обработкѣ отвѣтовъ на программы для изученія великорусскихъ говоровъ въ настоящемъ выпускѣ «Матеріаловъ» принята слѣдующая система: 1) всѣ приводимые въ отвѣтахъ примѣры выписываются полностью; 2) отвѣты описательнаго характера передаются по возможности въ сокращенномъ видѣ, но безъ пропуска фактическихъ подробностей; 3) отрицательные отвѣты не опускаются, а перечисляются полностью въ концѣ каждой программы, такъ какъ составители настоящаго выпуска полагаютъ, что слѣдуетъ отличать отрицательные отвѣты, указывающіе на положительный фактъ — отсутствіе въ говорѣ той или другой черты, отъ пропуска отвѣта на вопросъ, свидѣтельствующаго только о томъ, что наблюдатель не обратилъ вниманія на явленіе, о которомъ спрашивается; 4) вопросы, оставленные безъ отвѣта, по большей части не указываются; 5) отвѣты не на тотъ вопросъ переносятся въ соотвѣтствующій §; 6) примѣры, дающіе отвѣтъ на нѣсколько вопросовъ, повторяются по возможности въ каждомъ §, къ которому они имѣютъ отношеніе, хотя бы въ подлинномъ отвѣтѣ они встрѣчались только въ одномъ мѣстѣ. Что касается приложеній, то словарный матеріялъ не печатается, но изъ него извлекается все, что касается фонетики, морфологіи и синтаксиса говора. Изъ приложенныхъ образцовъ народной рѣчи печатаются полностью образцы разговоровъ, отдѣльныя фразы и разсказы, не представляющіе литературнаго интереса. Что касается пѣсенъ, сказокъ, легендъ, стиховъ, пословицъ, загадокъ, описаній обрядовъ и т. п. матеріяла, то этотъ матеріялъ предполагалось издать отдѣльно, и потому въ настоящемъ выпускѣ онъ пропущенъ

цѣликомъ, но въ концѣ каждаго отвѣта даются указанія относительно присутствія такого матеріала. Предисловія, заключающія историческія, статистическія, географическія и этнографическія свѣдѣнія, печатаются въ сокращенномъ видѣ, но съ сохраненіемъ по возможности всѣхъ фактическихъ данныхъ и съ пропускомъ, главнымъ образомъ, размышленій, общихъ мѣстъ и т. п. Такъ какъ помѣщаемые въ этомъ выпускѣ отвѣты—на разныя академическія программы, то вездѣ при N отвѣта даются указанія, на какую программу сдѣланъ данный отвѣтъ, именно: *«ю.-в.»* — отвѣтъ на «Программу для собиранія особенностей южно-великорусскихъ говоровъ», изд. 1896 г.; *«с.-в.»* — отвѣтъ на «Программу для собиранія особенностей сѣверно-великорусскихъ говоровъ», изд. 1896 г., *«б.-р.»* — отвѣтъ на «Программу для собиранія особенностей бѣлорусскихъ говоровъ», составленную Е. Ф. Карскимъ, изд. 1897 г., *«в.»* — отвѣтъ на «Программу для собиранія особенностей великорусскихъ говоровъ», составленную В. И. Чернышевымъ, изд. 1900 г.

Въ настоящій выпускъ вошло всего 24 отвѣта. Первоначально предполагалось помѣстить въ него около половины остававшихся ненапечатанными отвѣтовъ, но въ виду затруднительныхъ условій настоящаго времени мы нашли болѣе удобнымъ выпустить то, что̀ уже напечатано.

Изъ помѣщенныхъ въ этомъ выпускѣ отвѣтовъ отвѣты по Орловской губ. (№№ 111 б и 188) и Касимовскому у. Рязанской губ. (№№ 109 и 111 а) обработаны для печати И. Гр. Голановымъ, остальные — составителемъ настоящаго Предисловія, который считаетъ своимъ долгомъ выразить благодарность за помощь въ обработкѣ программы № 125 бывшему студенту Харьковскаго Университета Дунаевскому. Общая редакція выпуска принадлежитъ составителю настоящаго Предисловія. Планъ обработки отвѣтовъ на программы одобренъ Московской Діалектологической Комиссіей.

Николай Дурново.

Саратовъ, 25 янв. 1921 г.

I.

Владимирская губернія.

93. *с.-в. Муромскій у., гор. Муромъ и селенія на лѣвомъ берегу Оки близъ Мурома.* Авторъ — профессоръ Кіевской Духовной Академіи, урожденецъ Васильевскаго погоста Муромскаго у. Василій Пѣвницкій. Отвѣтъ посланъ 7 сент. 1897 г., но составленъ «на основаніи старыхъ воспоминаній».

Фонетика. Гласныя. 1. *о:* Оксинья, Ондрей; батюшка, Ивапушка; только: стоканъ, онбаръ, олтарь, торелка, лошпадка, пороходъ, сопоги; остальныхъ примѣровъ съ *о* «не слыхалъ»; розговоръ, росчетъ, розбирать, роспахать, розвозить, робота, роботникъ, розумъ. — 2. «Помнится, что» плотишь, плотитъ, посодишь, посодитъ; коти бочку. — 3. *о:* замороживать, зароботывать, подзадоривать, унавоживать (уничтожать съ произв. неупотребительно). — 4. *а:* таварищъ, манахъ, манастырь, панамарь, салдатъ; слабода Ямская, мастовая, залотой, карабль, тварогъ (по «харошо» не слыхалъ); доброва, худова, слѣпова; можна. — 6. Только: Омельянъ, Олёна; робенокъ, робята, топерь, но: *тень, сеть;* только: соводни; дёнышко, оденье. — 7. дёржи, нёбо, крёстъ, крёстный, чёшецца, всёю; сплётни, подёнщик; другихъ примѣровъ «не слыхалъ». — 8. *ё:* бёдро́, бёру́, вёду́, вёсна́, вёршо́к, слёза́, сёло́, ёрша́, отвёрну́ть, нёсла́, тёпло́, рёбро́, чёло́, горёва́ть, ёво́, ёму́, Стёпа́н; вёснѐ, сдёри́; съ зятёмъ, родителёвъ, деревнёй, дѣвицой, Оксиньёй, саблёй,

синёй, синёму, ясёнъ; другихъ примѣровъ «не слыхалъ»; на берёгу́, на крутыхъ берёга́хъ, но: бе́рега (род. ед.) и т. п.; блюдцё, здоровьё, времё, имё, но въ другихъ примѣрахъ «не слыхалъ».— 9. *о:* жона, положо́но, чашокъ, ужо; другихъ примѣровъ не помнитъ. — 10. цолковый, трёзвый, вёдра, вёдеръ, «а другія слова, здѣсь указанныя, не произносятся такъ»; вёдро́, цвёло́, хлёбать, гнёзда, цолуетъ, цёлуй, пёсокъ, пётухъ, рёка и рѣка.—12. Иногда только: денягъ, двугривянный, «а въ прочихъ нѣтъ»; запрёгъ, головёшка, колёсный, колёсина, лёхкой; кресло, словесно; понёва; трясъ и трёсъ (иногда); затёсывать, пощёлкивать. — Машытъ, ѣдитъ, бываитъ, вѣтиръ, лебидь; сирёда́, бирёжокъ; тичотъ, сибя́, миня, тибя, «а въ прочихъ словахъ не замѣчалъ»; очинно. — 15. Только: просве́рня, мунде́ръ. — 16. Только: скрыпка; крыло, корысть. — 18. быдто, глыбоко, быдь, но: сутки, хрупкій. — 19. крѣпкай, лёхкай, мелкай, пѣгай; опахивать и опаховать. — 20. «Не замѣчалъ разницы въ произношеніи крестьянъ и жителей города». — 22. Только: застрялъ; на остальные вопросы «нѣтъ». — 24. мил*ай* ты мой (не -ой и не -ый!), веселай парень; добрай, старай, синяй, «но иногда слышенъ и другой выговоръ» (какой?); Тимофей и пр. — 25. думашь, дѣлашь, знашь, думатъ, дѣлатъ, знатъ, быватъ; формъ на -аешь, -аашь нѣтъ. Хозява. — 26. умѣшь, разумѣтъ, копѣкъ; остальныхъ примѣровъ не слыхалъ. — 27. пымать, пыграть, примать, вымать; пэхать (но «кто-й-то» не слыхалъ). — 28. Лексѣй, Лександръ, спугался, звинился, Грофена, Сидоръ, Фанасій; «не слыхалъ»; только хтѣть, хчу (перепр. изъ «хцу») рядомъ съ «хотѣть . . .». — 29. оржапой, овторникъ, омшаникъ. На остальные вопросы «нѣтъ».

Согласныя. 30. «Не замѣчалъ». — 31. *г* только взрывное; въ род. пад. ед. прилаг. *-в*. — 32. Въ «рогъ, сапогъ» — «звукъ средній между лат. *g* и русск. *к*» (?); мя*к*кій и мя*х*кій, но лёхкій. На остальные вопросы — «нѣтъ». — 34. Вань*ка*, чай*ку*, доч*ка*, мамень*ка* и Вань*кя*, чай*кю*, доч*кя*, мамень*кя*, свер*хю*, но *т* вмѣсто *к* нѣтъ. — 36. короводъ; *х* и *ф* не смѣшиваютъ. — 37. хъ попу, хъ

кузнецу, хъ царю и къ царю, но: кълереву, къ желѣзу. — 39. Только: сварьба; гля-ка. — 41. Только: шкорлупа. — 42. ы, а, о (*ц* твердо): цыпленокъ, улицы, конца, царь, курица; квѣтъ, квѣтки и цвѣтъ, цвѣтки. — 43. Очень рѣдко только: черква; *ц* вмѣсто *ч* «очень часто»: цасъ, цорный, цотыри, ноцъ, пецъ. Средняго звука между *ц* и *ч* нѣтъ. — 46. «Звукъ, означаемый буквою *щ*, выдерживается въ говорѣ. Въ иныхъ только словахъ слышится звукъ, среднiй между *ш* и *щ*; напримѣръ, слово «вещь» произносится не такъ, какъ пишется, и не такъ, чтобы выходило: вешъ». Вожжи, дрожжи, жжотъ, ждётъ; годисся, сбираесся; дѣлаетца, ударилса; другихъ примѣровъ «не слыхалъ». — 47. скрозь, слобода, слободный; скусный. На остальные вопросы — «нѣтъ». — 48. дѣушка, баушка. На остальные вопросы — «нѣтъ». — 49. пролубь, перепёлка, Микола, мырять, Нефёдъ. Другихъ примѣровъ «не слышится». — 50. маненько, поманеньку. Остальныхъ особенностей нѣтъ. — 51. Только: скипѣть, трось, иногда: шесь. — 52. Глухія: т, п, *ф*, с, ш, *к*. — 53. Крофь, любофь, семь, пролупь, голупь; 3 ед. на *-тъ;* лафки, шапки (твёрдо); верьхъ, черьковь, перьвóй и первóй, но: серпъ, зеркало; горьница, но: дворникъ; харьчевня и харчевня. Молепьствіе, лѣчебьница, деревьня; купьца и купца; рупь; плотьникъ, родьни́къ, огородьникъ, скотьникъ, но: вслѣтствіе, бѣтствіе, сротственникъ; въ здѣшній и пр. *ш, ж* твёрды; лехше и лехче; деревеньской, но въ другихъ примѣрахъ, кажется, твёрдо.

Дополненія къ фонетикѣ: целѣкъ (человѣкъ); знамо дѣло; пра! (= право): пра, ей Богу! Гля-ка (гляди ка).

54. **Удареніе.** Ручéй, лóшадь, языкá, хóлодъ, кóробъ, жéнчугъ, тварóгъ, гóворъ, закýска, *осéнь* (?), осенью́, простыня́, сéрдце, óтдыхъ, знакóмство, колокóлъ, мнóжество, кóршуны, молочéніе, мя́чикъ, гада́ніе, нóжикъ, встава́ніе, валёжникъ, питьё, житьё, вóры, срéдство, обýхомъ, ворóта́, бóлото, на лóшади, сѣмена́ (рѣже: сѣмена), отъ нóчи́, внучáта, на коня́хъ, конéй, ягня́та, щеня́та, дайте творогý, боя́ра, звѣ́ря, брáтья́, камéнья, -ьевъ, плáтья; для означенія количества: и платья́ сколько! яи́цъ, пять сажóнъ, прогóны, молодóй, потолóкъ, вéрба, мóлодъ, возьми́, лёгокъ, вёдрами, мя́гокъ,

закла́дка, подру́га, -жка, тѣ́сный, ча́ща, сковорода́, успѣ́хъ, слобода́, заста́ва, отста́вка, поста́вка, колоко́льня, рѣдко колокольня́, де́ньга ($^1/_2$ коп.) и деньга́ (собир.): сколько деньги́ у него! Казна́, припести́, до́чка, сосна́, разогна́ть, говори́ть, -и́шь, о́льха, соло́нка, бро́ситься, ро́дина, богатѣ́ть, судьби́на, осырѣ́ть, дешеви́зна, подва́лъ, въ рѣку́, со́бра́лъ, свиньё (загони свинью; похожъ ты на свиньё), двѣ вёрсты́, погна́лъ, посла́лъ, дереве́нь, перестрѣли́лъ, дострѣли́лъ, ко́ситъ (сѣно), коси́тъ (глаза), приве́дёнъ, приве́зёнъ, прине́сёнъ, приведёна́, ро́дитъ, ро́дится, звоня́тъ, спи́те, рѣже спитё, ѣди́те, рѣже ѣдитё, хоти́те (рѣже: хотитё), чаще: хоште; несёте, туго́й, кладёте, бу́детъ, сыро́й, шо́лковый, ика́ть, друго́й, вопи́ть, робо́тать, ка́шлять, положи́ть, предположи́ть, пону́ди́ть, подойти́; прѣ́сный, гря́зный (рѣже: -о́й), бу́рный (-ой), ме́лкій, ло́вкій (-ай), жа́ркій (-ай), рѣ́дкай (-ій), то́нкій, ро́бкій, то́лстый и толсто́й, че́рствый, суро́вый, ино́й, кажи́нной, идётъ, иду́тъ, ку́ри́те, не мо́гутъ, ска́жутъ, стегнётъ, разорвёшь, отогнёшь, подойде́шь, пойдёшь, козырну́ть, поверну́ть, отдохну́ть, ужасну́ться, кувырну́ться, пошатну́ться, случи́ло́сь, бра́вши, напи́вшись, взя́вшись, опа́сно, высо́ко́, далёко́, глыбоко́, глубо́ко́, мо́жна, тёмно, темно́, иногда́, никогда́, завсегда́, четырёхъ, сёмна́дцатый, самово́, друго́ва, друго́му, одново́, одному́, никово́, ничово́. Слѣд. абзацъ — «нѣтъ». Не́ билъ, но не бою́сь; три́ года, два́ дни; по́дъ вечеръ, на́ зло.

55. Ми́лай ты, ненагля́днай; ба́тюшка, корми́лецъ. Прости́ ты меня. «Говорятъ. . . какъ бы нараспѣвъ».

Склоненіе. 57. Житва́ ж. р., пшено́, просо ср. р.; эфто яблоко, какой кашель, мировой судья; гусь м. р., собака ж. р., лебедь чаще ж. р. — 58. Съ того го́ду, но остальные примѣры на *-а*; *род. ед.* дни, севодни, третьёво дни; *дат.* дню; *мѣстн.* на *-у* отъ односл. и двусл.: во лбу, въ саду, въ лѣсу, въ углу; но: на чердакѣ, на волоскѣ, на потолкѣ. — 59. хрестьяне, щёнки и щенята, опёнки (опята не скажутъ).—60. пріятелевъ, рублёвъ, ножовъ (отцовъ, огурцовъ). На остальн. вопр. «нѣтъ». — 61. рожь (слово «ржа» = зарница, когда рожь наливается); церква; жен*ой*

(чаще, чѣмъ -ою); силой и силóмъ (= насильно); на печѣ, на лошадѣ и на лошади; остальныхъ формъ на *-ѣ* нѣтъ; *твор. ед.* тысячей. — 63. Только: слезмы́; вре́мё, *род.* -мя, *дат.* -мю, *тв.* -мемъ, *род. мн.* -мёнъ. — 64. вороты, но болота (см. удар.), брёвны, вёслы и брёвна, вёсла; полей. Только: дѣловъ, мѣстовъ (но не тѣловъ и пр.). — 65. Пойду къ бабушк*и*, къ дѣдушк*и*; иди ша́гамъ, паши плу́гамъ, однимъ взма́хамъ руки, съ тре́скамъ, съ шу́мамъ. Ай батюшки, Ой матушки! — 66. Наступили тёмны ночи, прошли добры молодцы, эки добры молодцы (и только).— 67. -ую и -аю. — 68. Безъ удар. -ай, -яй: дай мнѣ мягкай ситницы. «На ка́ряй! сядь на *сву!*» (Сидящій на телѣгѣ, въ которую запряжена каряя лошадь,—пересядь на свою).—69. Почти всегда *и:* сильныи лошади, злыи люди; новаи ворота, добраи люди (-аи только безъ удар.!). — 70. *-ымъ:* въ прошлымъ году, въ деревяннымъ стойлѣ, въ тымъ году. — 73. меня; *2 л. дат.* теѣ́, *род.-вин.* тея́; *возвр.* сеѣ́, сея́; я тѣ дамъ. — 75. въ ёмъ, за её, у её; съ нимъ, остальныхъ примѣровъ нѣтъ. — 76. тымъ, тыхъ, тыми; тые и тѣи, тѣими, тѣихъ; тоё, та́я; тоё и тою́. — 77. всеё; всѣ, всѣхъ . . .; самы; эфты, -ыхъ, -ымъ; эфтая, -ую, эфту; одны, -ыхъ, -ыми (но не: однѣ, одная . . .).—78. мово, твово, свово, сву; ихій, ихній. — 79. обымъ, обыхъ; двомъ, двохъ, двымъ; треми («трюхъ» и пр. нѣтъ).—80. -от, -то, -та, -тѣ: хлѣботъ уже черствый, каша то славная, масло то свѣжее; бабу-то, парня-то, парню-то, бабъ-то сколько, людей-то и пр. Тотъ, та — «*передъ* словомъ *яснѣе* указываютъ предметъ».

Спряженіе. 82. требоваю; наймовать, недоставаетъ, ночеваю; остальныхъ примѣровъ «не слыхалъ»; замораживать и заморожи-вать и т. д. («слышится въ подобныхъ словахъ и *о* и *а*»). — 84. дѣлу, сбѣгу, роботутъ. — 87. текётъ; стерегётъ, хошь (фф. на -готъ нѣтъ).—88. -ютъ.—91. разгонены, накладено.— 92. убёгъ, впрёгъ, запрёгъ. — 93. Чаще: ѣдь, уѣдь, заѣдь. — 95. Купалси, бѣсилси; дѣлашь, хваташь, хвататъ.

Синтаксисъ. 101. Красивъ изъ себя. — 103. Ночесь, восей (не такъ давно), сево году, вечоръ, утресь, лѣтась. — 104. На-

медни, дай корму лошадямъ, принеси мѣлу.—105. Пошелъ по коня (только).—107. Въ Рождество.—108. Возлѣ дороги, мимо гумна (род.).—109. Соскучился за вами, придти съ церкви, съ школы.—110. Бо̆льшой, громӑӑдный; махонькій, злющій, скупердяй. Другихъ формъ, указ. въ прогр., нѣтъ.—111. Пришло два мужика, четыре рубля, пять рублей; ему нѣтъ трёхъ годовъ.—112. Два хорошихъ мальчика.—113. Два раза, три разъ, четыре разъ (я купался три разъ) и три раза, два рубли, три дни.—114. Три двери, трои дверей.

На §§ 5, 11, 14, 17, 21, 23, 33, 38, 40, 44, 45, 62, 71, 72, 81, 83, 85, 86, 89, 94, 96—100, 102, 106, 115—120 отвѣтъ отрицательный.

100. *с.-в. Муромскій у. С. Вача Новосельской вол.* Авторъ—учитель Вачскаго фабричнаго двуклассцаго училища М. Н. Пр. Петръ Ремезовъ, сынъ крестьянина, родомъ изъ с. Ново-Фроловскаго, Покровскаго уѣзда, образованіе получилъ въ земскомъ училищѣ, потомъ учился въ двуклассномъ училищѣ и, наконецъ, въ Киржачской учительской семинаріи, которую кончилъ въ 1892 г. Учителемъ въ Вачскомъ училищѣ съ 1892 года. Отвѣтъ составленъ въ октябрѣ 1897 года.

Вача — фабричное село; служитъ центромъ кустарнаго производства стальныхъ издѣлій (ножей, вилокъ, пилъ, кинжаловъ, топоровъ), развитого въ Муромскомъ уѣздѣ и сосѣднихъ уѣздахъ Нижегородской губ. Въ с. Вача — 1500 жителей, двѣ фабрики. Отъ Мурома — 55 вёрстъ. Село упоминается въ писцовыхъ книгахъ времёнъ царей Михаила Фёдоровича и Алексія Михайловича.

Гласныя. 1. Оксинья, Ондрей, Онтонъ, Обрамъ, Ортемій, Овдотья, Огафья, Онисимъ, Обрамовъ, Орефьевъ, Огаповъ, Онтоновъ, Обросимовъ, Лексѣй, Лександра. Въ «Акулина» — неясный звукъ (не «о»); батюшка (только священникъ), Иванушка, дядюшка, дитятка; стоканъ, онбаръ, полатка, алтарь, торелка, конатъ и канатъ; въ пароходъ «а» нечисто, какъ среднее между «о» и «а»,

или пропускается: проходъ; дамно́, дамнехонько, балхонъ; разбирать, но розборка; расчетъ, въ субботу не было расчета, но: росчитывалъ сегодня самъ хозяинъ; робота, роботникъ, роботать, розсказывать; разумъ. — 3. Замораживать, заработывать, унавоживать, уничтожать.—4. Рождаться, полагать, таварищъ, салдатъ, манахъ; пынамарь (не растягивая звука «ы»), мынастырь, *дарожмень* (дороговизна), кантора. Слобода, мостовая, хорошо, золотой, кокушка произносятъ вѣрно; карабль, тварогъ, соловей почти саловей; лахматый, ко́рабъ, бо́равъ, норавъ, далото, барона, таваръ. Добрыва, худова, слѣпова. Вода, нога — правильно; вёсна, нёсу. — 5. Изрѣдка «у»: укунусь, учутилась, кумаръ; завтри, спови; столарь, судокъ и судукъ, мы севодни варили судокъ. — 6. Эщо, едва, Имельянъ, Елена и Олена, при чемъ имя «Елена» относятъ къ интеллигентному классу, а «Олена» — имя простыхъ деревенскихъ женщинъ. Маленькихъ величаютъ «Елька» и «Елешка». Робенокъ, робяты, топерь, топерича; тебѣ, себѣ; держать, севодни; жжется, течетъ, печетъ; шосто́къ, жона; депышко, оденье; ужжё, ужжива (= ужо, т. е. вечеромъ), причемъ *жж* произносится очень мягко, на подобіе того, какъ мы говоримъ: «можжитъ», «можжевельникъ». — 7. Нёбо, чёшецца, сёмой; сплетни, поденщикъ. — 8. Бёру, вёду, вёсна, слёза, сёло, ёрша, отвёрнуть, вылётать, нёсла, тёпло, рёбро, чёло, горёвать, Стёпанъ, лёжать, повелит. ляжись; пёсокъ, Ёгоръ, вётла, вёдро, колёсо, рѣшото, пёкла, потёкла; у меня восей (намедни) тоже бёдра́ (имен. ед.) сильно болѣла. — 10. Вёдро, цвёло, хлёбать, гнёзда, цолуй, пёсокъ, пётухъ; нёмой, бёгомъ, сёдой, гнёдой, слёпой, ёда (чаще: ѣжа, ѣжи-те ты взялъ). — 11. Далёко и далеко́, перышко, дерьгать, пойдётя, бьёсся, наткнёсся, напьёсся, нагуляисся, напляшисся, наиграисся, навеселисся, напрыгысся, надѣласся, накатаисся и мн. др. — 12. Денягъ, прощайтя, здравствуйтя, пойдемтя, стройтя, бейтя, играйтя, шейтя, пишитя, кланiйтясь, деритясь, ссортясь; похитрѣя, скорѣ, скорѣй, скорѣя; онъ лошадь запрягъ; нужно лошадь запрячи; головешка, кресло, словесно, колесный, колёсникъ, трясъ, лехкай. — 13. Машитъ, будитъ,

ѣдитъ, бываитъ; сирёда, бирёжокъ; песётя, кладётя, дерётясь, дайтя, проситя, играитя, смотритя; очень и очинь. — 14. Йихъ, йимъ, но имя; моѣ, твоѣ, своѣ и пр.; напоимши; воинъ, яицъ. — 15. Рисовать, но ресунокъ; ви́хоръ; мундеръ, умерать, утерать, отперать, наберать.—16. Только: графынъ; по́лыжилъ; нады, криса, бѣси (надо, крыса, бѣсы); крыло, корысть. — 17. Только: пони; вмѣсто паукъ—мизгирь; паутъ—большая жолтая муха, которая лѣтомъ кусаетъ скотину. — 19. Крѣпкай, легкай, мелкай, пѣгай, земськай, руськай; подтягывать, опахывать; понужать: ты лошадь понужай. — 21. Нѣтъ; только: посли, зли (= возлѣ), по́дрпзи (у коньковъ), ротозя́.—22. Смотрилъ; скорѣя, смѣлѣя, скорѣй, смѣлѣй, скорѣ, смѣлѣ; застрялъ. — 23. Питьдесятъ, испужался, боялся, бросился, при этомъ *ся* «очень мягко» и «особенно рѣзко». — 24. Чернай, жолтай, волчій, лисій, овечей и овечій, синяй, каряй, зимняй, весенняй и др.—25. Думашь, дѣлашь, послушашь и т. д.; 1 мн.: вздумамъ, дерьгамъ; рѣже: думаишь, дѣлаишь и т. д., но только: знаишь, знаитъ; ты што баишь? онъ батъ не пойду; хозява.—27. Пыграть, пымать, мы пымали двадцать гольцовъ, съ тобой не́льзя пыграть-та, примать: въ к*а*нторѣ начали уже примать таваръ; вынимать; пэхалъ (старики), поѣхалъ (молодые). — 28. Мянины, мянинникъ. — 29. Аржаной, овторникъ, вспо́рхнулъ, вчара, вчарась, омшени́къ, сошей, сожалъ (= сжалъ), пѣили, полозилъ, журавель.

Согласныя. 31. «Г» въ «богатый» — такъ же, какъ въ «Богу»; такъ же произносится *г* въ «ангелъ». Слёпова; зли (возлѣ): я зли тея не сяду; дави (= давеча) я у нихъ была; сколь.—32. Когды, тогды, всегды; государь, Господь; деготь, дехтю, дехтемъ; лекши, но правильно: шагъ; мяхкій, лехкій; вмѣсто «брюква»—рютюха; раньше называли «буква». — 33. Кеевъ. — 34. -ка, -ку, -ко; трахмалъ. — 36. Каравонъ; ф̣атера; коронить, покороны, карахтеръ; фунтъ; у старухъ: ховраль (февраль). — 37. Хъ попу, хъ кузнецу, хъ банѣ, гъ дереву («г» сходно съ тѣмъ же звукомъ въ словѣ: всегда).—38. Нѣтъ; гроздъ вмѣсто дроздъ; нѣкоторые говорятъ правильно — дроздъ. — 39. Свадьба, усадьба; гляди (не

гляй), глядика и гляка: а ты гляка, сколько она набрала грибовъ. — 41. Шмыгать и смыгать: будетъ тебѣ смыгать-та! — 42. *Ц* твёрдо; курица (им. мн. куриты), яйцо, царь и пр.; сарапать, сарапина; твѣтъ, твѣтокъ, твѣсть.—44. Роскошный, но въ пѣснѣ: самъ роскосенъ перевернись; надоѣжь вмѣсто надоѣшь, «при этомъ «ж», можно сказать, даже выкрикивается»; ѣжь (ѣшь), ѣжа (вм. ѣда): я не захватилъ съ собой ѣжи. — 46. *Щ* правильно; обчество; вожьжя, дрожьжи, съѣжьжяться, ждетъ и жьжётъ; годисся, збераесся, наѣсся; дѣлаетца, бѣлѣетца, остаюся, учуся, ударился.—47. Оскобина; взямши, выпимши, балывамши, мнукъ, недамно; сквозь и скрозь; тревожить; слобода; скусно, скусный; аппекитъ. — 48. Вострый, вспряглись, вскусъ, страмиться, стрѣтеніе, струбы, строкъ: дай строкъ, я думаю эщо успѣишь, шерстянныхъ; вѣкоуха (рѣдкое слово), дѣушка, баушка.—49. Пролубь, пролубка, калидоръ, сталовѣръ; нимо, Нефёдъ, анбаръ, лампа; Миколай, Микита, мырять, рѣже: нырять; сѣльница (сѣнной сарай). — 50. Колоколина, Львовъ, мельче, больной, маненько, по-маненьку; шкатулка; нать (знать), съ тея, се (се ровно), ерой, еройша, перва, перво, раи (раи онъ такъ-ти не считаетъ — прочитаетъ), дѣ (дѣ ты былъ?), нама (знамо): такъ нама нужно купить; молествовали. — 51. Скипѣть, ташка: кинарейка вольна ташка, косью (= костью). — 52. Конечныя согласныя *звонки*. — 53. Кровь, любовь, прорубь, голубь, семь; идетъ, идутъ; лафьки, шапьки, юпьки, трафьки, канафьки, бородафьки, клупьки, трупьки и мн. др.; первый и первой, серпъ, верьхъ, зерькило и зерьгило, церква и церьква; дворьникъ, горьница; харьчевна и харчевна; хлѣбникъ, лѣчебница, деревня; рупь, купца. Плотьникъ, скотьникъ, родьникъ, огородьникъ; вслетьствіе, бетьствіе, ротьственникъ; въ вешній, прежній, сапожникъ, поддорожникъ шипящія тверды; лекши: а ты лекши ѣдь (= поѣзжай); женскай, деревенской, царской, барской, но руськай, Москоськай, казакоськай, попоськай, деревниськай, глѣбыськай, Харькыськай, арзамаськай и мн. др.

Удареніе. 54. Подóтрутъ, въ третьéмъ гóдѣ, третьёва дни,

изъ го́роду, въ городу́, приговора́, топора́, штопора́, хва́тила, хва́тило, крупна́я ягода, ухо́мъ не ведетъ, спать при́дутъ, ры-но́чекъ (въ пѣсняхъ), полозья́, кося́тъ траву, вьюга́, мила́я штука, грязна́я салфетка, сразу́, до́ сихъ поръ, пу́стилъ, пустила́, по́ло-жилъ, про́стилъ, со́бралъ, гордите́сь, не́льзя, свёрла, шерстя́н-ныхъ, молотя́тъ, хоти́шь, хоти́тъ, рото́зя, напроти́въ, съ пѣсня́ми, ни́ то, ни́ ся, не взо́йдешь; *дат.:* ло́шади, кро́ви, со́ли; *мѣстн.:* въ кровѣ́, на лошадѣ́, въ бровѣ́, въ солѣ́; три го́да, два́ дни, подъ ве́черъ и по́дъ вечеръ, на зло́ и на́ зло, на что́ и на́ что, за что́ и за́ што, про что́ и про́ што, во что́ и во́ што. Руче́й, хо́лодъ, язы́къ, языка́, им. мн. ло́шади, ко́робъ, же́мчугъ, творо́гъ, го́воръ, о́сень, о́сенью, о́тдыхъ, ко́локолъ, ко́ршунъ, мя́чикъ, но́жикъ, ва́-лежникъ, во́ры, о́бухомъ, на лошади́, отъ но́чи, коне́й, на ко́-ня́хъ, дайте творогу́, звѣря́, каме́нья, каме́ньевъ, пять са́женъ, прого́ны, потоло́къ, ве́рба, возьми́, вёдрами, закла́дка, подру́га, подру́жка, успѣ́хъ, заста́ва, о́тставка, поста́вка, заку́ска, простина́, се́рдце, знако́мство, мно́жество, молоче́ніе, гада́ніе, встава́ніе, питьё, житьё, средства́, ворота́, боло́та, сѣмена́, внуча́та, ягня́та, щеня́та, боя́ра, братья́, платья́, яи́цъ, молодо́й, мо́лодъ, лёгокъ, мя́гокъ, тѣ́сный, чаща́, сковорода́, слобода́, колоко́льня, де́ньга, казна́, до́чка, сосна́, дѣ́вочка, соло́нка, ро́дина, судьби́на, деше-ви́зна, въ рѣку́, сви́нью, двѣ вёрсты́, дереве́нь, ви́лами, онъ ко-си́тъ, роди́тъ, звоня́тъ, роди́тся, спитѐ, спи́тя, ѣдитѐ, ѣди́те, хо-титѐ, хоти́те, несёте, кладёте, бу́детъ, и́ка́ть, вопи́ть, робо́тать, ка́шлять, положи́ть, предположи́ть, пону́дить, подойти́, принести́, розогна́ть, говори́ть, говори́шь, бро́ситься, богатѣ́ть, осырѣ́ть, по́звалъ, со́бралъ, погна́лъ, посла́лъ, перестрѣ́лилъ, достре́лилъ, приведёнъ, привезёнъ, принесёнъ, приведёна, привезёна, прине-сёна, проведёнъ, туго́й, сыро́й, шо́лковый, друго́й, прѣсно́й, гряз-но́й, бу́рный, ме́лкій, ло́вкій, жа́ркій, рѣ́дкій, то́нкій, ро́бкій, то́л-стый, че́рствый, суро́вой, ино́й, кажи́нной, идётъ, и́дутъ, вы ку-ри́те, не мо́гутъ, ска́жутъ, стегнётъ, разорвёшь, ото́гнёшь, по-до́йдёшь, не по́йдешь, помахнётъ, козырну́ть, поверну́ть, ужас-ну́ться, отдохну́ть, кувы́ркнуться, пошатну́ться, случи́лось, бра́мши,

бра́вши, напи́вшись, взя́мшись, о́пасно, высо́ко́, далёко́, глубо́ко́, глы́боко, мо́жно, тёмно, иногда́, никогда́, завсегда́, четырёхъ, семна́дцатый, само́го́, друго́го, друго́му, одного́, одному́, никого́, ничего́.

Склоненіе. 57. а) Нѣтъ; нарѣчь, повѣтря; б) какая плохая путь, «ѣжь, я завтри нову студню сдѣлаю», у лошади на ногѣ одна копыта.—58. Съ того году оглохъ, шла съ базару, слѣзъ съ пароходу, спустился съ косогору, мимо кабаку; съ того дни, севодни, третье́го дни, къ Ильину дни, къ Митриву дни; въ третьёмъ го́дѣ.—59. а) Приговора́, топора́, штопора́, гумны, поёсья́; б) нѣтъ; дворьи (им. мн.); сватья, кресьяни, щенки и щенята, опяты.—60. На сходѣ было двадцатьпять крестьяниновъ, я люблю глядѣть на солдатовъ, у меня нѣтъ сапоговъ, но глазъ, человѣкъ, ребятъ, медвѣжатъ; пріятелевъ; изрѣдка мечевъ, сколько огнёвъти на фабрикѣ; дат. -мъ, твор. -ми. Во лузяхъ — только въ пѣсняхъ.—61. Церква; дат., род. и мѣстный падд. не смѣшиваются. Твор. ж. р. -ай (ой), -яй (ей): книгай, стѣной, доской, спичкай, баняй, пуляй. Старики говорятъ: «въ наше время говорили — силою, а топерь — силой». Силомъ не выгонишь! на мелѣ́, въ кровѣ́, на лошадѣ́, въ печѣ́, на грудѣ́, въ обувѣ́, на дверѣ́; объ соли, во власти и во властѣ; къ грязи, къ лошади, къ печи, къ груди, но по грязѣ; тыщай. — 63. Рѣдко у несовершеннолѣтнихъ: лаппавъ, и́збавъ; слезами, руками и пр. Имен. и род. ед.: сѣмя, время и пр., нѣтъ время, не купилъ я сѣмя вчара на базарѣ. Им. мн. время́, род. множ. симяновъ. — 64. Им. множ. болоты, бревны, веслы, стеклы, колесы, облака́, ворота́, окошки (не «окна»); мало полей, не видалъ морей; тѣловъ, сёлавъ, мѣстовъ, стёклавъ, суквавъ. — 66. Яблоко кра́сно, церква же́лта, окошко че́рно, она женщина до́бра, изба те́мна, книга хоро́шенька, дочь миленька, и: большая дорога, мила́я дочка, ря́бо́е лицо, худая одежонка; но́ва рубаха, ночь мѣ́сишна, свѣ́жа рожь, чи́сто стёкло; бога́та бѣдность, Москоська улица, множ. ч. добры молодцы, стары бабы, ночи темны, сильны руки и мн. др. (разговоръ).—67. Красну дѣвку, бѣлу капусту, черну шаль, толсту

рѣдьку и мн. др.; но и -ую (рѣдко): большую дорогу, дорогую ленту. — 69. Имен. множ. прилаг.: темны ночи, топки болота, сини жилы, коротки вилки, добры люди, или же: политэи, стальнэи, худэи, Костромскеи, другеи и мн. др. (только подъ удареніемъ); новы ворота, добры люди.—70. Въ большимъ городу не бывала, въ каменнымъ дому не живала, онъ прошелъ въ бумажнымъ колпакѣ, я не замѣченъ въ худымъ дѣлѣ, мы выстроились на другимъ мѣстѣ, въ тѣмъ зеленымъ лѣсу и мн. др. Окончанія -эмъ нѣтъ.—73. Теѣ, сеѣ, у тея, у сея.—75. Въ нимъ: да что въ нимъ, много-ли въ нимъ фунтовъ; за неё, у неё и за ней, у ней. — 76. Объ тѣмъ дѣлѣ; рѣдко винит.: тоё; кою статью намъ задали читать? до кохъ намъ задали? съ эстими, сэстолько. — 77. Одны чулки, одныхъ носковъ, одными словами не отдѣлаешься, однымъ дѣломъ заняты, въ однымъ домѣ живутъ. — 78. Моѣ, твоѣ, своѣ, но моихъ, твоимъ, своими; мово, свово, твово, мому; свэй (женщины), ихняй домъ-отъ.—79. Обѣи, обѣихъ и т. д., двуми, двуми-ти днями не сожать четырехъ загоновъ; трёмя, трюми. — 80. Грѣхи-ти связали меня, присадакъатъ не пойдетъ на дѣло, эдакъ-ту и я пожалуй сдѣлаю, бумаги-ти не хвáтило мнѣ довязать чулковъ, куды дёвала два-ти клубка, когда ить (вѣдь) выберетъ время-та! На ватъ держи! утрась затопила печку; про бабу-ту, про парня-та. Частица «тѣ» никогда не прибавляется. Въ восклицательныхъ предложеніяхъ, которыя заставляютъ другое лицо что-либо вспомнить изъ прежняго, или которыя разрѣшаютъ недоумѣніе другого, тотъ, атъ, та прибавляются послѣ существительныхъ: а парнь-атъ помнишь тебѣ говорилъ!? Въ восклицательныхъ предложеніяхъ, заключающихъ прямой вопросъ (когда кто-нибудь другого спрашиваетъ) тотъ и та прибавляются въ началѣ: развѣ тотъ парень плохъ?

Спряженіе. 81. Только смотрить: сходить посмотрить рожь, я смотрилъ на верблюда; обними и обойми. — 82. Требываю; наймовать и нанимать; воять, рѣже выть; устроивать и устраивать, удвоивать и удваивать, пады избу какъ слѣдуетъ устроивать, молоко замораживать. — 83. Есь: и у меня это-то есь. — 88. Хва-

лютъ, ставютъ, ходютъ, носютъ, рубютъ, просютъ, бродютъ, молотютъ, колотютъ, любютъ, возютъ, топютъ, строютъ.—89. Инфинит. -ть; жечь, но: *лечи* спать скорѣе, идти имъ *помочи* ставить избу, скорѣе *бѣчи* на пожаръ, наняли *стеречи* горохъ, нéльзи не *беречи*, нужно лошадь запрячи.—91. Накладено.—92. Убѣгъ.—93. А ты ѣдь скорѣй; пэжжай въ на мельницу да заѣдь къ мяснику-ти; принеси, но понёсай отцу завтракъ, отложите, смотряйтя; побёгайтя скорѣе на фабрику.—95. Вмѣсто прошедш. совершеннаго вида ставятъ въ разговорѣ форму 2-го л. единств. ч. повелит. наклоненія: доглядѣлъ — догляди, добѣжалъ — добѣги, достучался — достучись, уступилъ — уступи и мн. др. Кажется, что такая замѣна употребляется для того, чтобы придать дѣйствію больше живости и картинности. 2-е ед. возвр. глаг. -ся: не торописся, не протописся, умоисся, утресся и др.; 1 л. наст.— не знай: «Почему твой отецъ не пришолъ ко мнѣ?»—«Не знай; незнать было дороги, а то бы я пришелъ»; надоѣ*жь*, ѣ*жь*, ѣжа (ѣда); сбераюцца, утераюцца, умерать, сотеръ, сожалъ, сошилъ, мотри, гля; а ты мотри, заходи ужьжо! гля! ты приплыла . . .; струна вищала (= вижжала); хочу, хотúшь, хотúтъ и т. д. Хотишь каши? я накладу, пожалуй! Онъ не хотúтъ, такъ что же его неволить!

Къ склоненію. «Звонятъ во *вся*». На вопросъ, почему не «во всѣ», отвѣчали: «Во всѣ звонятъ?! Раи зашли въ овёсъ и тамъ звонятъ сами собой?»

Синтаксисъ. 99. Я нашолъ рыжикъ, рѣже: рыжика. Иногда: возятъ кирпичей къ намъ.—101. Не дуренъ собою, матерія хороша и съ лица и съ напички, съ глазъ-ти онъ похожъ на мать.—103. Ударъ *ночесь* случился съ нимъ! *ночесь* къ намъ кто-то стучался! онѣ пріѣхали *въ ночь; вечеръ* бы ты приходилъ!—105. Когда купленъ на сторонѣ хлѣбъ, овесъ, мука, рожь, сѣмя, или же дано взаймы, то употребляютъ предлогъ *за*: онъ поѣхалъ за хлѣбомъ, за мукой, за рожью и т. д. Наоборотъ, когда имѣется въ виду только справиться о цѣнѣ товаровъ и, если цѣны не высоки, то можно пріобрѣсти, *за* замѣняется *для:* онъ поѣхалъ для овса,

для хлѣба, для сѣмя. Точно также употребительны обѣ формы: онъ пошолъ за лошадью, и: онъ пошелъ по лошадь, по коровъ и за коровами, по овецъ и за овцами, не говорятъ только: по кобыламъ; зачастую. — 107. На рынокъ, на базаръ, на Рожество, на Тихонъ, на Казанскую, на Митревъ день, на Веденьё, на Пасху и мн. др.; при этомъ разумѣютъ не канунъ праздника, а самый праздникъ; на двоёмъ, на троемъ, чаще: парой, тройкой, четверней. — 108. Мимо и возлѣ съ родит.; зли (= возлѣ) тея, зли дороги, зли рѣки. — 109. Вмѣсто «за тобой копейка» говорятъ: въ теѣ копейка. Такъ я и шолъ объ одной колошѣ; остался объ однымъ носкѣ.

Дополненія. Исправды (= правда), нѣтъ. Исправды ты пойдешь на базаръ-та? Туттыти, мама, я вить ушъ ходила сейчасъ въ погребъ-ти. Онъ парень-атъ послухмянный; замѣсто тебя найдется другой. Клабукъ (каблукъ), губоръ (бугоръ), крылосъ, магазея, картофій. Ты пожарь намъ картошки. Безъ остачи; затого (заранѣе): ты бы меня предупредилъ затого; я это зналъ затого. Ужъ какъ нито проходи зиму-ти въ этихъ сапогахъ. Вчера, вечеръ (вчера), утрась, топерь, тепрась (намедни): я заходила тепрась къ тебѣ, ночесь, коли (когда); Расея, расейскій; сначалу, правды (правда), мурчитъ.

На §§ 2, 35, 98 отвѣтъ отрицательный. Матерьялъ по словарю очень обширный.

Ранѣе напечатаны по Владимирской губ. сообщенія №№ 4 (Муромскій у.) и 10 (Покровскій у.) въ I вып. «Матеріаловъ», № 19 (Шуя) — во II вып. и №№ 244 (Покровскій у.) и 247 (Меленковскій у.) — въ IX вып. Отвѣты на краткія программы и мелкія сообщенія — въ Трудахъ М. Д. К., вып. I, стр. 17 и 68.

II.

Казанская губернія.

92. *ю.-в. Казанскій у., Кулаевская вол., с. Богородское,* 15 в. отъ Казани, при р. Ноксѣ, бывшій монастырь. Авторъ — студентъ Казанской духовной семинаріи Степ. Ив. Веселицкій.

Отвѣтъ полученъ 23 сент. 1897 г. Говоры сосѣднихъ селеній сходны съ описываемымъ.

Гласныя. 2. Удвóивать, унавóживать, замораживать. — 4. «Правильно»: *сова, солитъ, сторожиха*, но также: *сторажъ, стараста*. — 5. *о* (вода, трава, кабакъ, дожжá). — 7. Жара, царя, шалить, жалѣть, лошедей, лошыдь. — 8. Самоваръ, попали. — 10. Пылѣчу, пынесу, рызлюбезное, борода, разлюбить. — 12. Топоромъ, поправлять, Богородица; *коровонъ* (= хороводъ), бахрамá. — 13. Ѳедыру, волысы, выгныли, ворóными. — 14. Этыва (карандашомъ написано: этава), умныва (каранд. умнава), сильныму. — 15. Ѳедыръ, горыдъ, голысъ, говыръ, ѣхыли. — 16. Слѣпова, добрыва. — 17. Жена, желудокъ, шестой, но также шаршавый; скушыла, скушыть, лошеди, вышалъ, замужемъ; выше, глубже, хуже. — 18. Отнялъ, огурцы, отвяжись. — 19. *о*. — 20. *ы*. — 21. *о*. — 22. *е; о*. — 23. *о*. — 24. *о*. — 25. По ржи, на масло, за нимъ, ды: Иванъ ды Марья, корова ды овца; хоть, хошь, дыкъ, значитъ. — 26. Полотенце, сарафанъ, каравай, воротá, холодно. — 27. При отцѣ. — 28. «Правильно, безъ звука ё». — 29. *я*. — 30. «*я*», но: запрёгъ. — 31. Святой, несу, рѣка (?). — 32. Беру, беремъ, шалунъ, шестой. — 33. Правильно: рѣка, весна, шерстяная. — 34. *е*. — 35. Яровой, человѣкъ, серебро. — 36. Цѣна, целѣй, оцѣнивать. — 37. Попрежнему, озеро, четверо; мѣсица, помирли, тысича, осинью. — 38. *и* (деникъ). — 39. *и;* будитъ; хочетъ. — 40. Несите, крестьяне, ноньче, теперь; теперича, теперя; въ поли, въ городи, въ доми (гдѣ); въ поле (куда). — 41. Мамынька, милинькій, голинькій; село, пѣтухъ, дѣловъ, небось, немного..., ни бось, ни тронь, ни думай. — 42. *и* (-инька, -инка, камишикъ, очинь). — 43. Емельянъ; первезу, перверну, дестина; часы..., сичасъ, въ сериду; виличать, Илюша. — 44. «Правильно»; етотъ, евто; сѣно, нѣту. — 45. Твоею, своею, нёб*а*, хрёстъ, хрёсный, хрестьянинъ. — 46. Дёшево, лепёшка, тёща; живёмъ, мёду, у неё, её. — 48. Отэля, отселя; съ той, одной, святой; отцѣли (отсюда). — 49. *е*. — 51. Яицъ, яишница, коврига, починено; Митрій, К*е*евъ; барипъ, позилъ, кусали; ходи, носи (?). — 52. Крикъ, стричь,

бритый; рыга, скрыпка, грыбъ; *видь* вотъ ты ево забылъ.—53. *и.*— 54. а) Нѣтъ, б) *о.* — 55. -ай; высокый, высота. — 56. Мужика, замужъ, шубу.—57. «Говорятъ безъ «ся»: боюсь, молюсь» . . .; ни балуйся, не гордись, сердитца, ругатца. — 58. Собиратца, бѣгать, игратъ, обмѣряшь . . ., бѣгашъ, бѣгамъ (во всѣхъ случаяхъ звукъ *а* произносится протяжно); мому, твому, Сергевъ, Мосевъ, пыграть, пымать, прызносить; баить, баишъ, баитъ.—59. Знаю, играю, но всегда: сѣру, другу, бѣлу; работаю, мою, сказываю; добрая, худая, Андрея, баишь, играишь (или сокращенно, по обыкновенію: играшь). — 60. Приставокъ нѣтъ.

Согласныя. 61. Время, вся, крови (но также: крофь). — 62. *в.* — 63. Удалый, ударить; вошли, ушли.—64. Окорокъ, озеро, умерла.— 65. Мнукъ, мнучекъ . . .; да*в*но, самоуправно, сравняется; введу, въ домъ. — 66. *ф*; *п*; фъ церкви, фъ саду. — 67. -мь, -пь, -фь; но «свекрови».—68. Крѣпъче и пр., земьлю, деревьня.—69. *ф*; фатера, куфня, Фонасій, Офросинья, Офроська, Офонька. — 70. «Правильно», но также: «Осподи»; правильно: Бога.—71. -ова, -ыва (прилаг.), -ово (мѣстоим. этово, тово, мово, твово); красныва, бѣлыва, сильныва; хоровóнъ: идти къ хоровóну.—72. -къ.— 73. а) Нѣтъ; б) съ этого, къ этому; мелкый, рускый. — 75. Хлопоты, въ водѣ, къ казни; коронить, покоронить, пóкороны, кислый, кинуть, Кеевъ. — 76. *х.* — 77. Отвѣдать, подмётки, смирно; сапоги, забота, дразнить, спички; «твёрдо»: садилса, судилса, боюсъ; сужусь, стерегусь. — 79. *-т*, *-с.* — 80. Не смягчаются: *-нка.* — 81. Верьхъ, горьница, зерькало; сахаръ, базаръ, тетерька, царскій; серце, рю́ха[1]), рушить. — 82. Мельче, дольше, меньшой; только, пустился, погнался. — 83. Чыстый, чытать; уничтожать, зажиточный, цѣпь, цѣпочка (рѣдко: чепь, чепочка); конешно, привышное дѣло, полномошный, тошно; драчливый; пшенисный, молошный; пошта, поштенный, пóшто (= зачѣмъ).—84. -цъ, -цы, -цу; тьвѣты, святы; чапля, чапать. — 85. жы, шы, жо, шу

---

1) Слово «рю́ха» употребляется при игрѣ въ городки (въ чушки), когда бьющій въ городокъ *свистомъ* своимъ (палкой) не вышибетъ изъ круга ни одной чурки, а только разсыпитъ ихъ.

(«твёрдо»); «правильно: пошолъ, пожалуста (пожаласта)».—86. *Же*лѣзо, зар*ж*ать, шипитъ.—87. Твёрдо; друзья.—88. Правильно: щи, щавель, площадь (иногда: площыть); шшотка, помѣшшикъ, смушшать; правильно: дождя (?), выѣзжать (?); правильно: ждётъ; што; млатчій, ушедчи.—89. а) Правильно; б) протчій, причина.—90. а) Правильно («портки» не употребл.); б) баушка, глядь; ходютъ, кажится и ка̄тца; в) ндравъ, страженье.

Удареніе. 91. Серебро́, -о́мъ; се́ребро, сёребромъ (?) («это при описаніяхъ, напр. — на иконѣ все се́ребро, иконы убраны се́ребромъ»); два ря́да, три бра́та, два до́ма; орѣ́хи, мо́лотами, по слу́ха́мъ; робя́ты; колёса, воро́та, мѣ́ста (род. ед.), боло́та; рябо́й, прямо́й, сёмо́й; то́лстый и пр. — правильно; широка́ и пр. — правильно; сёмнадцатый годъ, шёстнадцатый годъ; приговоры, -ра́; опосля, посля; третьёводни, до Петрова-дни.

Склоненіе. 92. -а. — 94. У батюшки, сусѣди; пять рублёвъ, зубовъ. — 95. Церковь, церква, род. церквы. — 96. Окны, полотны, гумны, селы, болоты, кольцы.—99. Шыпчѣй, пригожѣ.—100. Съ кѣхъ поръ, обѣхъ, обѣмъ; всёй душой. — 101. По пяти копѣекъ, трюмя, трюми, четырьмя.

Спряженіе. 104. -тъ. — 108. Сгонь, глянька, гля-ка, да-кось, выложь, пошолте.—111. Уѣхатчи, зашотчи.—113. Ѣздію, -іишь, -іютъ.

Синтаксисъ. 116. Околъ церкви. — 126. Два дубленые тулупа, два хорошіе мальчика.—131. -ка, тка, то.

На вопр. 9 и 11 отвѣтъ «правильно», на вопр. 122 — отрицательный. Матеріала по словарю немного.

94. *ю.-в. Казанскій у. С. Параты.* Авторъ — студ. Казанской духовной семинаріи Владимиръ Чесноковъ. Отвѣтъ полученъ 23 сент. 1897 г.

Гласныя. 4. *Окаютъ;* роботать.—17. *ы* (. . . дажы, дажыньки), но: тамъ жа, тотъ жа. — 20. *ы*. — 26. «Съ *ѣ* произносится только слово полотенце» (?); туды, сюды, суды. — 29. Только: опеть, стучеть.—31. Гледѣть, вясна.—35. Чижало.—37. Мѣсицъ, -а;

семиро, четвиро, прежниму, дериво, весило, но: озеро, вымела.— 38. *и.* — 39. *и; -тъ.* — 40. «*и*»; по сравн. ст. -ѣя; будетъ, есть; ноньча, теперя и ноньчи, тепери, топери, -ичи; такія, худыя, слѣпыя; въ поле (вин.), въ поли (мѣстн.). — 41. Мам*и*нька, мал*и*нькая. — 43. Катерина, Лизавета. — 46. Жона́, пшонó; же́нинъ, пше́нникъ. — 47. *-е* (не э). — 51. Только: Кеевъ. — 55. Нонче, нонѣ. — 58. -ашъ, -атъ, -амъ, -а́те и -эте (не подъ удар.): бѣ́гашъ, -атъ, -амъ, бѣ́гэте; игра́те.

Согласныя. 66. *п, ф,* дѣлофъ. — 67. *г.* — 68. Земълю, дешевъле, деревъня, крѣпъкый..., семьдесятъ, дѣфьки, щепьки, липьки (липа).—70. *г* взр.—71. *в.* Караводъ.—72. *к.*—73. Къ этому, мелкый. — 76. Лёхъкый, лехъче. — 77. Дьвери, дьвинуть, *отъ*вѣдать, *ботъ*винья; подъмётки, обвѣтърить; сьмирно, *съ*ниму; письмо, возьму; садился, судился; остерегусь, боюсь. — 79. *т, с.* — 80. Оленька, маминька, душинька; пѣсенъка, башенъка; сонъце. — 81. Старики: перьвый, верьхъ, сверьху..., молодёжь — твердо. — 83. *чы;* конешно, привышно, пш*а*нишный, пшани*с*ный, молошный; драчливый, на вѣчныя вѣки; пошта, поштенный. — 84. Святы; цапля, цѣлый. — 85. Твёрдо. Дитара. — 86. Сашка (= шашка). Грече*нс*кый, пошли*нн*ы (собиралъ данны и пошлинны). — 87. Здѣшъній, начлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. Шьти; вообще щ=шш; дожжа, дожжыкъ, вижжать..., дожъ; *жжотъ* (= ждётъ); што; млатшый, ушоччи. — 89. Притчина, протчій. — 90. Чесной, жандаръ, бласлови, баушка, гляи; ндравъ, весть[1]) (= весь); дрожжу (= дрожу), успленье, трехглавный змѣй; болѣсть, боясть, жисть.

Удареніе. 91. Слободу́, соху́, борону́; два ряда́; три бра́та; съ де́ньга́ми, дѣ́тя́мъ; сёмый; бра́ла́, прорва́ла́, пробы́ла́, гна́ла́, роди́ла́; пове́рнешь, ве́рнецца; шёснадцать, шснадцатый; сёмнадцать, сёмнадцатый; приговора́; посля́, опосля́; три́ дня, два́ дни, третьёва дни, до Петрова́ дни; сколькó тебѣ лѣтъ; случа́й.

Склоненіе. 94. Въ вечеру́, пóясы; пять аршиновъ, солдатовъ, рублёвъ, днёвъ. «Безъ трёхъ днёвъ пять годъ пробыла у нихъ».—

1) Такъ произносятъ очень немногіе.

95. «Циркуль» ж. р. — род.-дат.-мѣстн. *-и,* вин. *-ю* или *ь* («ужъ такую циркуль я купилъ»), тв. *-ью;* на дверѣ, въ грязѣ; шляпными, окными, святкими. — 96. Дитё, *род.* -и́, *д.* -ѣ́, *в.* -ю, *тв.* -ёмъ, *мѣстн.* -ѣ́; на двору, на окну; полотны, гумны, сёла, кольцы, болоты, веретёны, стёклы; дялóвъ. — 97. Время — *им.-род.-вин.* (скольќо время); кирпичъ — *род.* кирпичу́, сахаръ — -у; такая обстоятельства. — 98. *Им. мн. прил.* -ія; широкіихъ, глубокіихъ, далекіихъ, -іимъ; *д. мн.:* глухѣимъ, чужѣимъ; *мѣстн. мн.* -эихъ: глухѣихъ, чужѣихъ; надъ чуж*ѣ*мъ добромъ; знамо вить надъ глух*ѣ*мъ че*лэ*комъ хоть разорвись орамши; *мѣстн. ед. прилаг.* -ым, -им. — 99. Крѣпчае, богатѣе. — 100. Тоё, съ тыихъ поръ, на тѣмъ боку; съ ёмъ, у ихъ, у ей, на ей, надъ имъ; *твор. мн.* имя́ (я ходилъ съ имя́); обѣхъ; до кеихъ и до кахъ (?) поръ; всеё, одноё, самоё; мово, мому, моехъ, *дат.* моемъ и моимъ, моéми и моими. — 101. Двуми, треми, четырьми; по пять и по пяти коп.; милёнъ, миляйёнъ; два ста тысячъ.

Спряженіе. 104. *-тъ:* игратъ, берётъ; *-ёица;* есь (= есть). — 108. Выложь, увидь, гля-ка-сь, сыгорни́ (= сыграй), повéрни, подожжи́ (= подожги); улóжь, не трожь, пускай, пущай; *-те* прибавл. — 109. Прибёхъ. — 111. Дадено, убрата́; -имши(-сь), -амши(-сь): схватимши, сломамши; завалящій, нестоющій, негодящій, пропащій, ледащій, немудрящій («немудрящій онъ челэкъ-отъ»). — 113. Ѣздію, -іютъ.

Синтаксисъ. 116. Кажи́сь, въ бабахъ (замужемъ), въ прислугахъ, не къ ху́ду учила (пѣ.), пыжжай. — 117. Мужичьё, бороньё (бороны), лѣсовьё (лѣса). — 118. Этотъ яблокъ. — 123. Благодаримъ вами. Рубилъ *съ* топоромъ; играть въ гармонью, въ скрипку; по орѣхи, по грибы, по ягоды. Объ Рождествѣ. На деревню ходила. — 124. Я скучился отъ васъ; я ужъ напился *въ* ведрѣ. — 126. Пришли два мужика. Двое новыхъ оконъ, двое глупыхъ людей; два хорошихъ мальчика, два дубленыхъ тулупа. — 130. Не ѣтчи (не ѣччи). — 131. Гля-ка-сь, на-кась, поди-тка; а поѣхамши-*ту;* двóръ-*ти* подмети; да́-ка, да́-ко; глины-*ты* сколькó! Мовó дитя́.

Приложены: разсказъ, 11 пѣсенъ, 2 заговора, пословицы, поговорки и небольшой списокъ мѣстныхъ словъ.

143. *ю.-в. Цивильскій у. Старо-Тябердинская вол., с. Гришино-Богородское,* на границѣ Свіяжскаго у., бывшее барское, 90 в. отъ Казани, 60 в. отъ уѣздн. гор., 20 в. отъ ж.-д. ст. Урмары, на р. Утай. Жители — частью туземцы, частью переселенцы изъ Калужской и Симбирской губ. Такъ же говорятъ въ *сс. Мурановѣ и Подберезьяхъ* и въ *дер. Починкахъ, Персицкомъ, Сосновкѣ Свіяжскаго у.* и *Норвашахъ Цивильскаго у.* По сосѣдству живутъ чуваши, но русскіе съ ними не роднятся[1]). — Отвѣтъ полученъ 23 сент. 1897 г.

Говоръ молодежи отличается отъ говора стариковъ. Свѣдѣнія даются о говорѣ старшаго поколѣнія.

Гласныя. 1. *а;* казну и пр.—20. *о:* лови́ть, до́ста, сѣдокъ, ѣздокъ, ходокъ, уго́лья, николи, но: с*а*лдат; удв*о*ивать, унав*о*жив*ы*ть, устр*а*ивыть, з*ы*мор*а*живыть, пригот*а*вливыть, потёсывыть, передёрг*ы*выть, завёртывыть.—3. Б*и*столковый, бистолковая, нихто, давно, за што, вино, трогый, многа, широко́, плохъ, Богу, любофь и пр.; вездѣ -*о*.—4. *о, а*.—5. Калпакъ, кабакъ; *о, а*.—6. Г*ы*лова, стырожи́ха, стыршина́, устро́ивыть . . ., е́т*ы*му . . ., дворофъ, годофъ. — 7. Жара, жалѣть, шалить, жёна, царя, трава. — 8. Сымоваръ, попали, поправили, порядыкъ, прибавлять, коса, топоръ, тово.—9. *а*-; кружёва, мужика, пузырёкъ, мозо́ли.—10—11. Бырода́, лышеде́й . . . «не такъ рѣзко».—12. *ы* . . . (ср. выше); пыма́ть, кырово́тъ.—13. Выгныли, продыли . . . «звукъ ы слышится не особенно ясно». — 14. *в*. — 15—16. -*ы* (см. выше); -*а*: сѣна (им. ед.), масла (тоже), слова (тоже). — 17. Жона, жолудыкъ, жолтуха, шостой, шиловливый, скушили, лошиди, хужи, больши; такъ жа, тамъ жа, теперь ушь позда, вышилъ. — 18. Она, одна, отецъ, овсы, овца, о́тпилъ, отстали, огонь, одинъ, отдай; угурцы́,

---

1) *Чувашскія деревни:* Кичкеева, Тюмерева, Салагаева, Тенеева, Индырчи́, Тошкильдей, Амалыкова, Крымкаева, Подгорныс, Темяши и др.

утказать, утвяжись; Высили́са, вы́силёкъ. — 19. Онтонъ, Ондрей, Огафья, Онисья. — 20. Тёлычка..., кылачи́ гырячи́, е́дыкый, кыравай..., стёклы, окны. — 21. Съ берёзой, съ неве́стый, суда́рышкый, па́лкый, жёнушкый, буты́лкый, бочкый, пропкый, книгый. — 22. Мо́ю, ро́ю, ду́ю, пою́, крою́, во́итъ, пей, не бей, шью́, сашью́. — 23. *о*. — 24. Отъ такой бёды, исъ худой исбы, онъ такой чилове́къ, въ какой дере́вни, на страшно́й неде́ли, отъ одно́й коро́вы, у чужой избы, съ той, съ одной. — 25. Пы грибы, въ пысиде́нки, пы дрова́, зы дрова́ми, со́брыли на столъ; *ды*: «тятя, ды онъ ни чита́*тъ*». Ды у миня́ дѣло́въ бы́ла мно́га. Ды ни зама́й спитъ. Хоть, хочь, хошь, значитъ, такъ. — 26. Вороты, блыгдари́мъ, былдарю́, ударили въ ко́лыкылъ, въ кылкола́, плоте́нца, сырафа́ны, кырава́й, здра́стуй, горытъ. — 27. О́льхи, ни одинъ, посьми́ни, замба́ръ, при отцѣ́, д Орла́, нокнѣ́, есь оте́цъ, Офонасій, осьмушку, орѣхи щелка́ютъ, д Астрыхыни; провёсъ (= про овёсъ). — 28. Ёда́, ёзда́, вёдро́, плёту́, мёту́, клёну́; ходит*и*, до́бро здоровье несити, сидити, гыворити. — 29. *я*, но: стучели, кричели, каче́ли, зычели, уткачели, молче́ли. — 30. Трясъ, запрёкъ, пятна, 'нипроглядная ночь. — 31. Святой, нёсу́, пятна́тцыть, слёза, гнёздо́, рѣка́, плёту́, пляса́ть, мясно́й, стѣнѣ́, гляжу́, вёснѣ́, нёсу́, мёту́, сёдло́, надёжа, одёжа, гляжу́. — 32. Грѣшу́, неве́сту, вели́къ, нёсу — нести́ — нёсъ — пыднёсу́, бёру́ — берёшь; лёжа и ле́жа, жона́, *жалѣ́*ть, шалунъ, шосто́й. — 33. Рѣка́, вёсна́, пята́к, грѣха́, лёса, шерсть — ширстяна́я, вёслы, въ лѣсу́, грѣху́, мя́та. — 34. Сёстра, несёшь, слезинка, рѣкѣ́, плетёнка, пря́никъ. — 35. Дисяти́ — де́сить, дивятна́тцыть, мисоѣ́тъ, тижоло́, лисови́къ, irово́й, въ тиреу́, чилове́къ, сиребро́ и се́рибра, сирёда, диреву́шка, питухи́, ришото́, цылова́ть, принили, о́тнили, за́пирли, занили, симена́, плимена́. — 36. Жени́лса, цѣна, цѣ́лый, *у*цѣнить, церковный и церько́вный, пышеве́ливый, жынихи́, шистеро́м, пиреѣ́стъ, пихоти́ницъ, *у*бм*ѣ*ня́лъ, выличилъ, змѣи́ный, пыбѣлѣлъ, прикрасный, придо́брый. — 37. Пре́ждниму, ве́сила, о́зира, се́мира, приняла́, сѣ́виръ и си́виръ, ка́плитъ, де́виря, ты́сича, быронуи́тъ и др. — 38. Вѣ́тиръ, деникъ, я́стрипъ, ви́дилъ, па́лицъ, при́нилъ, о́тнилъ, за́нилъ, копѣ́икъ

и др. — 39. *-и-;* óчинь, очинна нужна. — 40. Несúти, хóдити . . ., хрестьяны, трóя, дешéвли, бóли, шúри, тиши, нончи, теперь, теперя, тепéрича, есь, двѣсти, вмѣсти, ны базари, нá пыли, въ гóрыди, въ острóги. Им. множ. прилаг. *-и* и *-ія:* такія—такú, сякія — сякú, худыя — худы; дóбрыя кóни — кóни добры, крáсныя дни — дни крáсны, дрáныя лáпти — дрáны лáпти, розбúтыя стёклы — розбúты стёклы, стáрыя люди — стáры люди, ировыя хлѣбá — ировы хлѣбá, поёмныя луга — поёмны лугá. Я иду въ поле; я былъ въ поли; *вин.:* училице, сонце, *мѣстн.:* учúлищи, сóнци. — 41. Маминька, милинькый, Олинька, тётинька, дядинька, красúвинькый, дóбринькый; дѣлóфъ, сёлó, пётýхъ, небось, немнóга, не тронь, не думый, *ни шнú* (не плачь, не шуми, не кричи, не говори). — 42. Дорóжиньки, Машинька, свáшинька, подружинька, очинь, камишикъ. — 43. Кытерúна, Лизавéта, Лександръ, Лексѣй, Порфилъ, Гаврилъ, Данилъ, Евланъ, Фанасій; пирьвезлú, пирькусúть, пирьвёрнýть, вирьтёно; дисетúна, часы, сечáсъ, пирéтъ празникымъ, срéду и сéриду, виличáли, игуминьша, Илюша, Степа. — 44. *ѣ=е.* Этытъ, ефтытъ, экый — екый, эдыкый — едыкый, ефта, поéтыму, екзаминъ, етáшъ, полéты, еконóмъ, иконóмъ; сѣна нѣту. — 45. *е* (не ё): небо, хрестъ, хрестикъ, дерскый, твоей, своей, хрѣнъ; твоево—твово, своево—свово—своёво. — 46. *ё* (не е): вдолбёшку, лепёшка, одёжа, пайдёшь, *-ёш* (2 л. глаг.), грабёшъ, лёжма, тёща, лёщú; казённый, дылёкó, мёрзнуть, вёсну, *рёбё*нықъ, верёфка, котёлъ, ещё и ишшó, пчёлы, мётъ, слёзы, пирепёлка, тёлка, щиглёнықъ; *её,* у неё, за неё; слезлúвый. — 47. *je:* есьли, есь, ёлка, роёвня, даёмъ, пыдаёмъ, éтытъ, ета, ефтытъ, ентытъ, едыкый. — 48. *о:* оттóль, оттýды, отсюды, съ тóй, одной, святой, худой, у однéхъ; мóю, крóю (не э!). — 49. Сúверъ, сúверный; въ остальн. *ѣ = е:* ѣсь, ѣстъ, съѣшь, сѣпть, дѣвирь, дѣвычка, сѣть, цѣдить; *е:* время, племя, плетень. — 50. *и* (не jи): úнычи, ива, úстыри, идылы. — 51. *и* (не е): Митрій, Кіефъ, смúрно, тринáдцыть, постирать, избирать, виноватъ, виновати, минута, баринъ, отвѣтилъ, исполнилса, настойчифъ, назначить, ходúли, кусали, нѣту,

ходи́ — ходя, проси́ — прося, носи́ — но́ся (?). — 52. *ри:* крикъ, стричь, скрипка, ширинка, грибы, бритый, рига, Три́фынъ, тава́рищъ, бри́тый, остри́къ, бастри́къ, стари́къ; *рыга;* вишня, вить (= вѣдь); вишинья. — 53. *и;* Господинъ, одинъ. — 54. *ы* (не э): худы́я, -ыхъ; молоды́я, -ыхъ, -ымъ; гнилы́я, -ыхъ, -ымъ; *о:* мою, крою, кроши́ть, дрожи́тъ, взойдетъ, рызойдётца; *у*бойти́съ, у такой, у чужой. — 55. Ты бы пошолъ бы, чёрныя, сѣрыя . . ., кылыши́, привы́шный, умыватца, бывáтъ, стáла бы́ть, высóкый, выши, рыба. — 56. Хрупкый, поку́ды, покудыва, каку́ю — каку́; мылоду́(ю), до́бру(ю), восьму́(ю), мужи́къ — мы́жика — мы́жики́; кули́к — кылика́. Шу́бу, тра́фку, и́збу, за́муш. — 57. *-съ:* боюсъ, лѣчусъ, молюсъ, забы́лысъ, зыспали́съ, зырабо́тылисъ, зыгуля́лисъ; *-са:* ни балу́йса, ни чахва́льса; горди́шьса, жалуишьса, горди́тца, мо́литца; Курскъ, камня, пытолка́, полка́ (отъ полокъ), ду́рьня, угалка́, плетня́, колка́. — 58. Побѣ́дывши — побѣдымши, заби́дила, прёпща́ть, сыбиратца (3 ед.), бѣ́гытъ, игра́тъ, сыбира́тъ, *у*бмѣря́тъ, знатъ, старатца, упада́тъ (= опадаетъ), робо́тытъ, собщи́лъ, приска́лъ, Лексѣ́фъ, Матьвѣ́фъ, Кичкѐва, Тене́ва, Ису́съ; пыгра́ть, пыма́ть, пучи́тца, прызноси́ть. — 59. *ю* (не у): знаю, быва́ютъ, сказы́ваютъ; бѣ́лую, другу́ю; сѣ́ютъ, съ не́ю, за мно́ю, даю́тъ, шлею́; рабо́таю, ска́зывыю, цолу́ютъ, моитъ; бѣ́лыя, добрыя, худа́я, умершія, Кире́я, Андре́я, Тимофе́я, Митрія; знашь, игра́шь, баишь, чита́ишь. — 60. Льна, льду, лжетъ, ржи, гдѣ, Львофъ, мыховой; пшоно́, пшени́ца, крова́ть, крапи́ва, тваро́къ, скворе́цъ, гречиха, греча.

Согласныя. 61. *в:* вся, время, встаётъ, вдова́, годо́фъ, дворо́фъ, сла́вна, лафка, торговля, софсе́мъ, деревня, дѣфча́ты, крофь, стафьти, остафьти, брофь, корофъ, Пётро́фъ. — 62. *в:* во́тка, воля, вы́збу, ове́чка, дово́льна, во́зишь, Вася, весь, восимь, ква́су. — 63. *Не смѣш.:* у ково, уда́лыхъ, уда́рилъ, научи́лъ, уго́дна; въ одно́мъ, въ остро́ги, вошли, войти — вотти́, у всѣ́хъ, зову́тъ; ба́ушка — ба́бушка. — 64. Окырыкъ, о́трыду, о́синь, о́чинь, о́зиро, Ольга, Оля, овёсъ, Осипъ, о́фцы, у́тка, у́трымъ, у́мерли, у́лица, уши, узе́никъ, учить. — 65. Внукъ и

мнукъ; да́вныcть, давно́, дере́вня, сымыуправна, сравня́тца, введу́ въ до́мъ, въ бо́къ, въ то́мъ, въ полъ. — 61. *п, ф:* кофшикъ. — 67. *-ъ.* — 68. Земълю, дешевъле, деревъня, крѣпъчи, сере́бърина, ще́пъки, пе́ръстинь, дѣфъки и дѣфьки, семьдиситъ, во́симьдиситъ, восьмо́й, че́тьвирьть, Серьгѣй, ба́сьня, ве́рьба, браньчи́вый, есьли, церькыфь. — 69. *ф* (не хв); куфня и кухня, фате́ра, Уфроси́нья.—70. *г* (взр.), но γ: Госпоть, Бохъ, Гысударь, богатый, Быгородица, Блыговѣ́щенье «и нѣкот. друг.».—71. Род. ед. м. р. прил. — *в* (мыёво, мово, слёпо́ва, сёводни), кырово́тъ.— 72. *к.* — 73. *ки, ги, хи;* къ етыму, сэ́тыва, надъ етимъ; ме́лкый, долгый и пр. — 74. Не смягч.; пеньки́, па́лычки.— 75. Хло́пыты, ве́ткая, та́къ-та, къ водѣ́, къ ка́зьни и хъ ка́зьни, хъ пра́зникъ (-у?) и къ пра́знику, хъ кырово́ду, хъ кладьби́щу, хъ сватьби; *кыроні́ть, по́кырны;* ки́слый, Ке́ифъ. — 76. Ле́хъкія, ле́хъчи, ле́хъкый, пугъли́вый, сонъли́вый; вѣ́ньчик, средьній, браньчивый. — 77. Дьве́ри, дьви́нуть, подъмётки, отьвѣ́дыть, ботьви́нья, объвѣ́трить, сьми́рна, сьниму́; для тебя, *гли* тебя́, *гли тея́,* сыпоги́, сапо́жник, сара́й, са́бля, спи́чка, суши́ть, шосто́й, шоснатцыть, чита́ть, забо́та, дра́знишь, зипупы́, письмо́, возьму́, сади́лса, бою́съ, суди́лса, ныхожу́съ, соло́ма, семь.—78. Тяну́ть, тётка, тёпло́, тёплый, тѣло; дере́вня, теперь, день, тѣнь; зачѣмъ, щасли́вый, ча́шка. — 79. *т, с.* — 80. Тётинька, Олинька, Надинька; башинка, пѣ́синка, оси́нка, лаха́нка, санки, сонце; въ носъ пе произносятъ. — 81. Первый, верьхъ, сверьху, церькыфь, се́рьпъ, зерькыла, дво́рьникъ, горьница, по́рьча, корьми́ть, корьзи́на; ста́рши, са̀хыръ, база́ръ, тете́рька; се́рце, ца́рскый, рушить. — 82. Холстъ; пошо́лъ, волкъ, мо́лчитъ (?); ме́льчи, мельча́тъ, да́льши, бо́льши, больно́й; па́кля, цапля.—83. *чи;* царь, цѣпочка, цѣпкый; уничто́жить, зажи́тышный, коне́шна, привы́шна, пылномо́шный, то́шна (= точно), на вѣшны вѣки, пшени́шный, дура́шливый, по́шта, поште́нный. — 84. *Не смыг.; ц* твёрдо, но: Цывильскъ и Чивильскъ; ца́пля, цвяты, свѣты, твѣты́.—85. *жы, шы, жо, шо*; пожа́луста.—86. *Не смяг.;* заржа́ть, желѣ́за, шаба́шъ, заржа́вилъ, шипи́тъ, урожа́й, дро́жжи, ща̀вель. — 87. *ш*

твёрдо; друзья́. — 88. *щ = шьчь;* боршьчь и боршъ; тошьчёй; дозжъ — дозжа́, визжать, выѣзжать, дрозжать, зжать, ждётъ, пождётъ, зазжо́тъ, зузжытъ, зызужжалъ, до́штьи дождикъ; што, пошта, млатшій, ушедши. — 89. *Не удв.;* притчи́на, протчій, третій; обо́дьи. — 90. Сплю, пысоблю́, стекло́, портки́, те́стя, шоснатцыти, доска, вёрстъ, мостъ, трескъ, обрюскъ, снесь (= снеси), ла́дна, одна́ка, видна, бѣдный, одна, о́бмырыкъ, се́дни (= сегодня), по́лдни, сукно́, отту́дыва, ба́ушка, себѣ, тебѣ и теѣ, гля́ди и гляй, поди́, хо́дютъ, ка́житца, скажишь, скажу́, може ты ни слыха́лъ, ндрафъ, страже́нье.

Удареніе. 91. Го́ру, на́ гыру, го́лыву, во́ду, цѣ́ну́ (онъ назна́чилъ цѣ́ну; ты спроси́ цѣну́), сло́быду, сто́рыну, ско́врыду, ру́ку, зе́млю, со́ху́ (ты соху́-та пыднимі́; я пыправлялъ со́ху), бо́рыну, бырона́, боро́нитъ, ду́шу, зи́му́ (он всю зи́му спалъ. Я цѣлую зиму́ прырабо́тылъ), до́ску, се́риду, ко́зы (им. мн.), и́глы (им. мн.),— зима́, земля́, сиребро́, сиребро́мъ; два ря́да́, три бра́та, два до́ма, орѣ́хи, по слу́хамъ, мылота́ми, рсбя́ты, съ де́ньга́ми, дѣ́тя́мъ, въ ро́щихъ, колёсы, боло́ты, пы боло́тымъ; мѣ́ста́; отво́рь воро́ты; рябо́й, прямо́й, сёмо́й; то́лстый, жо́лтый, тёмный, го́лый, ди́кый, широ́ка́, слёпа́, жива́, мылода́, ста́ра́, вели́ка́, ны́ньчи кора́ дырога́. Ма́линикъ, пло́хыникъ, кырото́къ и коро́тыкъ, ши́ри и ши́ре; высо́ка́. Брала́, пымёрла́, умёрла, пырвала́, прыбыла́, гна́ла́, рыдила́, бы́ла, случи́лысъ, годи́лысъ; бра́ли, кра́ли, про́жили, по́были, не́ жили, про́пили. Пыбёгла, пе́ридыли, у́миръ, при́нилъ, по́мирла, за́пиръ, оста́лысъ, зыпёрли́съ, носи́ли, не сло́мынъ, написына, принесёнъ, за́пирта, ро́спирта, роспёртый. Де́ржысса, насу́пишса, забо́тишса, смо́тришь, уда́ришь, зая́вишь, дои́ла, клюётъ, найдёмъ, придёшь, пыверне́шь, вернётца, рыстегне́шьса, никово́, -му́, ничему́, у тебя́, у миня́, семна́тцыть, ту́ча, до́чка, ве́рба, съ у́гла, со́ двыру, па́щня́, до е́тыва, суда́, о́льха, спина́, по́тъ быкымъ, валки́, валко́мъ, ко́лымъ и коло́мъ, о́тъ рыду жи́зни, зырабо́тки, кипято́къ, пыписа́ли, при́гывыръ, приго́воры (= заговоры), мно́га, вездѣ́, сперва́, пыперёкъ, по́сли, пото́мъ, вмѣсти, ны казну́, на ве́рьхъ, ды Питрова́ дни. Пила́, -ы́, -ѣ,

-ой; пи́лы, -лъ, -ламъ. *Твор. мн.* рука́мъ, нога́мъ, гылова́мъ, глаза́мъ (и -ми).

Склоненіе. 92. Ники́та, Мики́та, Ёгоръ, Пётра, Петру́ха, Данилъ, Ѳано́съ, Лекса́ндръ, Порфи́лъ, Сте́па, На́та, Ва́ря, Окси́нья, Нюта.—92. На рукѣ́, ны поро́ги, ны верьху́.—94. У ба́тюшки, къ мальчишки и къ мальчи́шку; ны концѣ́, ны костылѣ́, ны конѣ̀, опъ рублѣ́, въ песку́, фъ пескѣ́, ны дьячкѣ́, при большо́мъ бра́ти, ны большакѣ́, при отцѣ́, ны дѣви́шники, на сто́лики, въ зыкоу́лки. Дома́ и до́мы, луга́ и лу́ги, по́исы, по́ясы и пояса́, во́лосы и вылоса́; лѣсы́ и лѣса́; рукава́, глаза́, льны́, сусѣ́ди, бра́тьи, сыновья́, сыны́, братья́ми, сыновьёфъ, тырака́ны, -ныфъ, тырака́ньифъ, медьвѣ́ди (род. ед. мидьвѣдя́), зятья, пять арши́нъ, -ыфъ, семь салда́тъ, -ыфъ, дне́й и днёфъ, рубле́й и рублёфъ, госте́й и гостёфъ, трёхъ зубофъ. — 95. Съ робо́ты, со слу́жбы, у ста́рысты, для шко́лы (гля шк.), исъ казны́, съ той стыроны́, исъ той избы́, бисъ трубы́, *утъ* земли́, у вдовы́ и у *вдовѣ*, *утъ* доски́, у невѣ́*сти*, гли скоти́ны, къ зорѣ́, къ жонѣ́, ны свиньѣ́, на дѣ́вири, въ грязи́, на ло́шиди, въ *щелѣ*, фъ це́рькыфь, свёкро́фь, ма́ть, -ири, -ирью; дочь, -ири, -ирью. хло́пыты, полоть гря́ды, ло́шиди, пло́щиди, дьве́ри, ве́щи, по́дыти, я́блыни, дере́вни, во́лысти, сте́пи, пе́чи, ста́рысты; ко́мнытыфъ, пѣ́сьнифъ, посте́лифъ, пѣ́чикъ, рю́мыкъ, де́никъ, дѣ́выкъ, отъ мо́шикъ, *утъ* око́шикъ, на па́ри лышаде́й; душа́ми и душми́, слёзами́ и слёзми́; ни́ткыми, де́ньгыми, була́фкыми, свя́ткыми. — 96. Дитя́ и дитѣ́, *род.* дитя́, дитя́ти, *дат.* дитю́, *вин.* дитю́, дитятю (?) *твор.* дитей (-ёй?) и дитёмъ, *мѣ* дитѣ́. *Мн.* дѣ́ти, дѣте́й, дѣтя́мъ, дѣтями, дѣ́тяхъ; фъ по́ли, фъ каждымъ окнѣ́, на сѣ́ни, о лѣ́си, сади, школи, база́ри, хлѣ́би, шка́фи; въ лѣсу́, саду́, шкапу́, хлѣбу́; дрова́, поло́тны, гу́мны, дро́ва (?), о́кны, ко́льцы, боло́ты; поле́й, дѣло́фъ, сёлыфъ и сёлъ. — 97. Фъ сѣ́нихъ, въ глаза́хъ, въ лышедя́хъ, въ лю́дихъ, вмѣ́сти, лышедямъ, пы людямъ, пы мурлѣ́ (=по щекамъ), брылы́, скулѣ́, съ ба́быми, за мальчикыми. Чиловѣ́къ и *челэкъ*; офца́мъ, -а́ми; медьвѣ́ть, -дя́, -дю́, -дёмъ; мать, *мн.* -ири, -еря́мъ. Сѣ́мя, -я, -ю, -имъ; симёна́, -мя́нъ, -мёна́мъ — 98. Пра́вы, -ви; пъя́ны,

-ни; сыты, -и; голо́дны, -и; бога́ты, -и; винова́ты, -и; у́мны, -и; бѣ́дны, -и; худо́й, большо́й, до́лгый, худы́я, худы́хъ, ны страшно́й, у хво́рый женщины, до́брую, рябу́ю, худу́ю; ны худы́мъ концѣ, ны дурны́мъ поко́си, на жо́лтымъ пѐскѣ. — 99. Длиннѣ́, -ѣ́й, -ньши; быгатѣ́, -ѣ́й, бога́чи; деше́вли, -вши; тижелѣ́-, -ѣ́й, тяже́ли; прощи, -е, бли́жи, то́ньши; добрѣ́, -ѣ́й, скорѣ́, -ѣ́й, сильнѣ̀, -ѣ́й, виселѣ́, -ѣ́й, хужи, жа́рчи, бо́льши; сѣ́рѣ, бѣ́лѣ, свѣ́тлѣ, темнѣ́; рыздобрѣ́йшій, рызмилѣ́йшій, рыспрекра́снійшій, рысчуде́снійшій; си́ня ле́нта, сини ленты, синихъ ле́нтыфъ; доброе и до́бро серце, до́бры(я) серца́, до́брыхъ се́рцыфъ.—100. Съ тово вре́мени, съ тѣ́хъ по́ръ, съ той поры́; *вин.* ту, тоё и тою́ соба́ку, на то́мъ боку́; еѐ, у ней; онъ; они́; надъ нимъ, до нихъ, къ ни́мъ, съ ни́мъ, утъ нёво́, съ кѣ́хъ и съ коихъ поръ; обѣ́мъ; всею́, всю и всеѐ; одну́, -оѐ; всей душой; што, етыва, на́шива; ёво́на (= его) ло́шить, вотъ э́фтытъ; вся́кыва; тако́ва, *никовда́*; миня́, тибя́, ёво́, тово́, мово́, тако́ва, чьёво́, ково́, чёво́; хто, вся́кый, ка́ждый, который, этытъ и етытъ; *мѣстн.=твор.*: твои́мъ (о твои́мъ), свои́мъ, на́шимъ, вся*кимъ*. — 101. Двумя́, -и́; трёмя́, трюмя́, -и́; тре́хъ (ё?), тр*юхъ*, четырмя́, читырьми́, двухъ, двумъ, дватцати́ и дватцат*юхъ*, у пят*юхъ*, шестю́хъ, семю́хъ; пы пяти́ копѣ́къ, пылтора́ и по́лтыра, пылторы́ саже́ни, въ пылторѣ́, пылто́рой, пыльтора́ста, -стымъ, -стѣ, ты́сича во́симь со́тинъ дивяно́ста семо́й готъ, восьмю́хъ, диветі́ и диветю́хъ, дисеті́ и дисетю́хъ, шоснатцыти и пр., дат. пяти и пятю́мъ, шести́, -ю́мъ; семи́, -ю́мъ, дисети́, -ю́мъ, оди́нытцыти, оди́нытцытюмъ, двытцети́ и дватцатю́мъ, сыроку́; *твор.* пятьми́, шесьми́, семью, сырока́ми; *мѣстн.* пяти́, шести, сырока́хъ.

Спряженіе. 102. Спрошу́, прыкачу́, зытоплю́, схожу́, сплю, сныряжу́, куплю́, люблю́, кылочу́съ, могу́, не мо́жимъ знать и не моги́мъ знать, сижу́.—103. *-ёшь*, *-ёшься*; ѣ́шь, да*шь*, наѣ́шься.—104. *Стяж.* игра́тъ, броса́тъ; берётъ, хо́дитъ, плёту́тъ, лю́бютъ; идётъ, бьётъ, ростётъ, течётъ, зысѣ́чётъ; трётца, дыстаётца; есь (= есть); ѣстъ, наѣ́сца, хочитца. — 105. *-ёмъ*; видимъ. — 106. *-ёти*. — 107. Неудар. *-утъ*, *-ютъ*; хо́дютъ, су́шутъ, но-

сютъ, пла́тютъ, ѣ̀здютъ, лю́бютъ, ко́рьмютца, бирежёшь — бирегу́тъ, бѣ́жать — бѣ́гу́тъ, мо́гутъ, стригу́тъ, ѣдя́тъ. — 108. Вы́лошь, вы́лышь-ка—вы́ложи, пымоги́, помо́шь-ка, сгони́, сго́нь-ка, пирьломи́, уда́рь(-ка), ни ропчи́, глянь-ка, гля́й-ка, пыгляди́-ка, по́ть-ка, дай-ка, да-кы-сь, угляни́сь-ка, пошли́-ти, пошо́лти, ншшни́, не трошь; *2 л. мн.* — *ти*; пожжа́йти (= поѣзжайте); *возвр.*: *-тисъ*. — 109. Бросилъ, ѣздилъ; шолъ, дошли́, пыдошли́, утошо́лъ, прибѣжа́лъ, прибѣ́къ, утону́лъ, завы́ла, заво́ила. — 110. Тере́ть, пирьтере́ть, умере́ть, итти́, притти́, дотти́, уботти́съ, рости́, спасти́, беречь, биретчи; *inf.* на -тца. — 111. Гры́жены и гры́зены, мо́лытыя и мо́лыныя, папря́дина — напря́жина, деньги браты, взя́ты — бра́дины, взя́дины, да́дины, да́нъ, дана́,; бри́тый, обмѣ́нины, убрата́(-на), уколѣ́лый, утьвиржоно́, пасы́пына, -та, ни спроси́вшись, -вши, пусти́фши, пымолившись, пріучи́фши, схырони́фши, зыцѣпи́вши, *сплёвши*, *сплёфши*, — сплетя́, вы́пимши — вы́пифши, уѣ́хыфъ, *уѣхытчи* — уѣ́хывши, зашедши, *но́сючи*, нося́, про́*сючи*—прося́, гуля́*ючи*, *гуля́* (=гуляя), гля́дючи, глядя́, хлёба́ючи, хлёбафши, тоска́ючи, тоска́я, па*ха́ючи*, паха́вши; гуля́щій, -ая; прыходящій, прыѣзжающій, пестóющій, пьющій, непью́щій, шата́ющій, торгу́ющій, робо́тающій; встрѣ́шный... — 112. *-съ*, *-са*: боюсъ — боюса, торгу́юсъ — у́юса и пр.; *-тца* (не-тцуть); притти́, прійти́, рызойти́съ. — 113. Жать, сжать, сожать (=сжать), пожать, жова́ть—жую́, жуй; беречь, беретчи, пычерпну́ть, убмакну́ть, даёшь, прыдаёшь, устаю́тца, встаёшь, дари́тъ, зля́цца, пыкупа́ть; ѣ̀зжу и ѣ̀здію, ѣздишь, ѣздютъ. — 114. Знаи*шь* — зна*шь*, игра́*шь*, скуча́*шь*; зна́ютъ, скуча́ютъ. — 115 Тыргова́ть и пр. (*о*); броса́ю — броса́*шь*, броса́*тъ*, броса́*мъ*, броса́*ти*, побря́кывыти, броса́ютъ.

116. Гдѣ, вездѣ, нигдѣ; здѣсь, -я, во́зли, по́дли, по́сли, ныни, -ньчи, рази, *рай* (=развѣ), ме*шъ*, покамистъ, сплó*шь*, наизу́сь, тепе́рича, -рь, мѣ́рна (?), зимой, лѣ́тымъ, у́трымъ, вечирымъ, однажды, дважды, *ну* Утѣ́, *ну* углу́ (=на углу), для и гля, гли, ишшо́, есьли, кыль, коли́, кыли, бу́тта.

Синтаксисъ. 117. Медьвѣ̀дьѐ и медьвѣ̀ди; дубьѐ и ду̀бья; ду-

рачьё, курьё, бабьё, дѣвьё, лышáдьё, жилудьё и дураки́, ку́ры, бабы, дѣфки, лóшиди, жóлуди. — 118. учóный звѣрь, нáша собáка, éта мышь; *жен. р.* скатирьть, корь, сажинь, лошь; облыка, (ср. р.) и óблыкъ (м. р.); я́блыко (ср. р.) и я́блыкъ (м. р.). — 120—121. На пáри лышедя́хъ и лышедéй; отъ пѣснифъ и отъ пѣсней, упъ дѣлахъ; бить рукáми и рукáмъ; съ криньделя́ми и съ криньдельми́; смотри́ глазáми и глазáмъ. — 122. Въ Петры́ и Павлы, на зимню Никóлу. Я па Гéрмына (т. е. въ Герм. день) ѣздилъ гулять ны Кузьмы́-Демья́ны. — 123. Я хотѣлъ васъ и у васъ спросить, до нихъ не касáлса, къ нимъ не касалса; мы про ета или объ етимъ ничево не знамъ, соскучилса объ или по васъ; што я буду утвѣчáть отцу? онъ игратъ фъ скри́пку, въ гу́сьли, въ гармóнь, -ю; курить трупку, тысковать о комъ-ниб., читать книшку, завидовать съ дат., стрѣлять изъ—, жениться на—, послать пó выду, пы дрова, пы грибы́, пы жолтушку. Вы пошта пришли́, убъ Рыжествѣ, на или объ мáслиной. — 124. При лю́дихъ, при гыспода́хъ, при насъ, пы дному́, пы свому́.—125. Мы жалѣли по вáсъ, при́тка ти возьми́; што ти взя́ла. — 126. Два мужикá и двое мужикóфъ, два дублёныхъ тулу́па, двое новыхъ грабиль, двое хорошихъ мальчикофъ, два хорошихъ мальчика, четьвира хорошихъ роботникофъ, полфунта фамильныва чáю, пылторá фунта дёхтю; восимь грятъ картóви, двѣ—угурцóфъ, чотыри капу́сты...— 127—129. Они оба ни робóтники, двое ворóтъ, трóя дьверéй, два чиловѣка, двое людей; у миня три дѣфки ды два парня, подрóска, малыхъ; три дѣфчóнки ды два парьпи́шка. Какъ зовутъ бабу, чово ты дѣлышъ, подѣлывышъ, што ты поси́живышъ.—130. Поѣмши, пыграмши, пыгулямши, пыробóтымши, поспáмши (уѣхыли), вы́пимши, поѣ́фши, уѣхытчи (повидимому въ предикативн. знач. дѣеприч. неупотр.).—131. Ты́ мылъ бóльна та ни бахвáльса; поди́-тко ты, ты спóй-ка. — 132. Мы въ ночь пасли табунъ, пы мали́ну, въ гармóнь игратъ, лóдыришь (бездѣльничаешь), ходить па мазáрки (=на кладбище); рáзи эдыкъ нады? будитъ теé ногами-то бóтыть. Я изъ бани гыломя́ (=давно) вышла. Опри́чь и др.

Матеріалъ по словарю довольно обширный. Приложены кромѣ того нѣсколько пословицъ, 11 пѣсенъ и 7 небольшихъ разсказовъ старика о прошломъ[1]).

Приложеніе.

Разсказы 80-лѣтняго старика.

1. Расъ мы пошли на барскый дворъ, шты́бы пыпросить у барина де́никъ на поку́пку лышеде́й, пытамушта они у насъ пали; жиребя́ты были мылоды́, а скора ушъ па́шня. Лаке́й, увидафъ насъ, спроси́лъ: «Зачѣмъ вы пришли́?» Мы сказали, шты намъ нужна видить барина и кой о чомъ ёво пыпросить. «Ёму типерь не время», сказалъ лакей: «приходити посли». Мы подумыли, шты мы знамъ ета посли та: можитъ, и конца ему не будитъ: мака́лы та (т. е. лакеи) фсе такъ откəзывоютъ. Когда лакей ушолъ, скорѣ зашли въ заднюю горницу, гдѣ баринъ пилъ чай и пыпросили у себѣ дыложить. Ждали, ждали и стали робѣть, кабы намъ чово ни попало. Спустя не мала время, баринъ велѣлъ намъ взотти. Мы взошли и пыклонились въ ноги. «Што вамъ нады?», зыкричалъ баринъ. Мы ему сказали свою нужду и упять пыклонились. «Ымъ! ымъ! ымъ! у васъ нѣтъ лышедей? ахъ вы дураки е́дыки! ды я та ѣхалъ на N-скихъ лугахъ! ды тамъ каки пасутца кони та! ды болваны вы едыки! (сыпится непечатная брань). На́ти вамъ деникъ (даетъ по 1 рублю), штыбы къ за́фтрыму были кони, а то выдиру! Мы зачосали затылки та и съ поклонымъ вышли. Дорогый и думамъ: «што мы типерь будимъ дѣлыть то! и нашто насъ нелёхкыта пынёсла къ барину! не фъ часъ видна пошли! какъ за рупь купить лошить?» «Нужда, какъ говоритца, «деньгу родитъ», мы подумыли вечирымъ итти въ деревню N къ богатому чувашину, а то и къ кому случитца, штыбы выкрысь двухъ лышедей. Взяли съ собой верёфки и тыпоры и отправились ны покупку. Была ушъ темно, какъ мы пришли въ деревню, какъ кошки, залѣзли

---

1) Одна пѣсня и отрывокъ разсказа напечатаны у Н. Н. Дурново и Д. Н. Ушакова въ Хрестоматіи по великорусской діалектологіи, № 57, стр. 95—96.

фъ конюшню и видимъ, шты два коня дома. Мы ихъ тихóньки пыдвязали и только хотѣли выводить, какъ слышимъ, шты пріхалъ съ мельницы съ мѣшками хозяинъ. Мы уробѣли и думымъ: «вотъ-ти на! а если онъ насъ увидитъ, што товда дѣлыть?». Мы рѣшили въ плохому случіи ево убить. Чувашинъ же, какъ взъѣхылъ на дворъ, сичасъ жо пошолъ въ избу ужиныть, и калитку зытворить забылъ. Мы съ радыстью пыскорѣ вывили коней и што есь духу погнали... Вдругъ слышимъ: хто та ѣдитъ. Мы шопытымъ и гыворимъ: «ну вѣрна попались. Што теперь намъ будитъ?» Хвать, а éта ни погоня, а куда-то ѣдутъ наши жа диревенски. Насъ спросили: «Куда вы съ лышедьми то?» Мы говоримъ, шты ѣдимъ на мельницу зы . . . (не разб.)—тѣмъ и отдѣлылисъ. На другой день баринъ усмотрѣлъ лышедей и пыхвалилъ: «ну вотъ мылотцы! а гыворити, шты гдѣ возьмемъ лошить, вонъ каки кони-то!» Мы лышедей éтихъ скоро обмѣняли; такъ и слѣтъ простылъ.

2. У N пала лошить, а безъ неё што будишь дѣлыть? N и пошолъ къ барину и сталъ просить помыщи. «Ахъ ты такой сякой!» закричалъ баринъ: «ды у тебя нѣтъ лошиди! ды ты, болванъ, не можишь купить!» Дать ему 25 розыкъ! Посли бани (т. е. сѣченія), баринъ далъ мужику рупь и сказалъ: «штыбы зафтри жа была лошить!» Мужикъ бѣжитъ домой и ругаетъ себя, шты зачѣмъ ево нелёхкыта пынёсла къ барину, ды и ни итти то тожа нельзя; нужна-жа сказать, шты лошыди нѣтъ. Вотъ N вспомнилъ, шты въ дерéвни N есть одинъ кынократъ, который за четвирьть вотки обдѣлытъ дѣло. Мужикъ отправилса въ ефту деревню къ кынокраду, пытпоилъ ево и вмѣсти пошли въ N-скіе луга и пытхватили тамъ шты ни есь лучшива мерина. «Ну вотъ и купили» сказалъ кынократъ: «теперь пожжай скорѣй домой». N блыгыполушно пріѣхылъ. Ны другой день былъ нарятъ на барщину ны лышедяхъ, кажитца, прудить мельницу. Мужикъ съ новый покупкый тожа явилса. Баринъ, увидафъ ево, пыхвалилъ: «вотъ молодецъ! какова онъ коня-то пытхватилъ! ну теперь ни гывори, шты не ны чимъ работать». Въ этотъ же день N лошить

убмѣнилъ въ другой деревни и дѣла съ концомъ. Если жа пріѣзжали съ обыскымъ, то бисъ позволенія барина не смѣли вѣѣхыть въ село и прежди докладывали барину и съ пызволенія ево нычанали обыскывать, а въ ето время вырофская лошить уводилысъ на барскый дворъ, а у баръ дѣлыть обыскъ была нельзя—самъ баринъ училъ и самъ жа ныкрывалъ... Ды и домъ-та у нево фъ Казани строили пы вырофски. Воруимъ бывала и кирпичами и брёвными: што подѣлышь — велитъ, а ни послушитца и не думый. Вотъ едыкимъ манерымъ мы и пыбыловáлисъ. И конешна вырoвали не лышедей только, а што пыдвернётца подъ руки, и овецъ, и свиней, и хлѣбымъ и лѣсымъ.

3. Прежди бывало, какъ потходишь къ барскыму двору, то ишо за нѣскылька сажинь снимашь шапку, и плоха будитъ, если ни снимишь. Если же бывала какой чувашинъ ѣдитъ мима села, то ища за вирсту снималъ шапку, а есьли ни снимитъ, то съ барскыва двора выѣзжали вирьховыя съ нагайками и били, сколька имъ влѣзитъ. Лупили то насъ—у-ху-ху! съ перцымъ! ды хышь бы всегда за дѣла, а то часто по ябидамъ барскихъ лакáлъ. Били не только мужикофъ, а бабъ и дѣвыкъ, и идетъ бывала крикъ и зёфъ на барскомъ дворѣ.

4. Ды ета што ишшо! а то бывала женютъ та насильно, на комъ попала. Своихъ та дворовыхъ дѣвыкъ мала, такъ исъ подъ вѣнца ведутъ на перву ночь къ барину, и она въ ефту ночь была ему женой, а молодой мужъ иди домой, и хышь што хошь дѣлый. А какъ бывала полюбитца барину кака дѣфка, ты ушъ знай, шты будитъ ёво: волій не пойдёшь, тыкъ насильна пыведутъ, ды не только свою сельску, ды и другихъ диревенскихъ. Вотъ што они дѣлыли! и каку имѣли власѣ! «Я», говоритъ: «только нытъ душой вашій не властинъ, а съ тѣлымъ што хочу дѣлыю». И фсё имъ сходила: начальства за нихъ, а до «Бога», какъ гыворятъ «высоко, ды царя дылёко»... У-ху-ху. Если все рысказать, тыкъ волысы дыбомъ! съ перцымъ. Была время, ды, слава Богу, миновалысь! Теперь свѣтъ, а тогда была тьма непросвѣтна! жизнь пыдневольна рапска, безбожна! И какъ ето Госпоть Бохъ помокъ

Царю Батюшки услободить насъ отъ е́той тьмы! Зы ково насъ товда считали и какъ убращались: иной расъ хужа, чѣмъ сы скотомъ! Какъ намъ теперь и ни благодарить Госпыда Бога и ни молитца зы Царя!..

5. Покойный баринъ А. А. (послѣдній помѣщикъ крѣпостного состоянія) — дай ему Бохъ царства небесныва! — ефтихъ пакыстей ни любилъ, жилъ быгобоязненно, за худыя привычки нашива брата дралъ и всегда упрашивылъ бросить всё ета, и если у ково падетъ лошить или корова, то давалъ ны покупку деникъ, но выровать Боже сохрани: запоритъ! Съ тѣхъ поръ у насъ вырофства стало меньши и меньши, и теперь, какъ сами знати, слава Богу, да и шалысти та ребячьи. Фсе тыки у людей есь искра Божья, не дарымъ же учитца и Божья писанія читаютъ и фъ церькыфъ больши ходютъ, ды и спуску не даютъ.

6. Вотъ умершій баринъ А. А. былъ чиловѣкъ ученый и добрый. Онъ намъ церькыфъ то выстроилъ и духовенства то надѣлилъ своей землей, далъ намъ на вѣшны времена 300 десятинъ земли и землю потъ клатбища. Онъ дажи хотѣлъ на вѣ́шна намъ всю землю отдать, только штыбы мы ды ёвоный смерти дарымъ убработывали триста - четыриста десятинъ, а посли ёво смерти фся земля была бы наша. Онъ хотѣлъ дѣлать намъ купчу, шты бытта бы мы у нёво се купили. Но што подѣлышь — сами были дураки, пыбоялись, шты нѣтъ ли тутъ обмана: штыбы насъ упять не сдѣлали барскими. Пріѣзжалъ придводитиль (дворянства), сыбирали сходы, и начальства съ баринымъ и батюшкый насъ уговаривыли. Да што подѣлышь, ушъ больна насъ барщина та запугала ды замучила, сами ифтихъ дѣлофъ ни пынимали, а рыскнуть та пыбоялись, ушъ такъ вѣрна Богъ ни привелъ! У насъ Гылопцову то и прозванія дали за то, шты онъ часто гыворилъ: «вольный чиловѣкъ вспорхнулъ гылупкомъ и пылетѣлъ куда хошь».

7. Перва наша село называлысь «Быгороцко - Гришина тошъ». Дамофъ товда было мала: За рѣчкый дома три чотыри, а заглятка софсѣмъ не была. Кругомъ были лѣса и лѣса и ду-

бовы и берёзовы и разна чирнолѣсья. Ягытъ-то разныхъ—ни пиреѣшь, а типерь рёбятымъ и пылакомитца нечимъ. Теперь бы Тинева ни дерефца, а прежжи былъ нипрыходимый лѣсъ и мѣсто была топка, въ сыро время чуть выидишь; ды опасна было ѣхать то: пошаливыли. Къ Можаркымъ тоже былъ лѣсъ, на Сколки — здоровый дубнякъ; грибофъ то што было! ды мала ихъ товда брали. Вотъ гдѣ теперь стоитъ училища, тутъ прежжи были дома, тутъ жилъ одинъ старикъ N. Онъ бывала и говоритъ: «придётъ братцы время: фсѣ лѣса повырубютъ, землю будутъ мѣрить аршиными и вершками, фсѣ горы и долы будутъ запахыны и фсе земли будитъ мала». Оно такъ и стало. А то бывало сколька есь силы, то рысщищай и паши; ды урожаи то рази были едыки? И скольку мы товда пирежгли лѣсу-то! зы готовымъ то была лѣнь ѣздить, а теперь дарымъ и прута достать негди, ды урожаи то стали хужи. Ефту церькыфъ строилъ покойный А. А. съ батюшкый, а прежня та стояла иначи—вотъ гдѣ теперь часовня. Стара та церькыфъ была меньши и была потпирта рычагами и бревными. Фъ церькыфъ ходило мала и рѣтка: нарядность на барщину — какъ пойдешь? А какъ дашъ нашиму братку поватку, такъ и ковда время есь, и то нейдёшь. Ды постройки училища грамыти то училъ дьячёкъ И. Г., а какъ построили — батюшка. Перва, сами знати, учили пыстаринныму и непонятна, а теперя, хыть я и безрамытный, а слышу, што учутъ пыдругому — понятно, фсе убъясняютъ толкымъ, въ школи порядыкъ, зря не бьютъ, и вонъ каки мылыши чересъ три зимы кончаютъ курсъ, а прежжи, кажитца ни уднова ни доканчивыла курса, учились пы 5, 6 и 7 лѣтъ. Съ утра сыберутца бывала рёбяты фъ школу, и пошла игра — пыль столбомъ, узорства и узорствȧ. Ушъ какой толкъ бисъ учитиля? Дай-ка ребятымъ волю... Хыть батышка ходилъ въ училищу каждый день, ды ни по долгу училъ и часта утлучался по требымъ. Оставитъ бывала какова нибуть старшо́ва присматривыть, ды што толку: пыкричитъ, пыкричитъ, пыщелка́ть, пыщелкытъ линейкый, ды а самъ за игру, а игра-та конешна была со фсячиный... Вотъ какъ пыступилъ ны-

стоящій учитиль, такъ и пошолъ пбрядыкъ и стали кончать курсъ. Ды што-та онъ съ попомъ то ни паладилъ, и батюшка упросилъ начальства, штыбы ево выгнали изъ учителей, а иншпехтыръ-та былъ друкъ батюшки, у нева пилъ и ѣлъ и пытянулъ ны ёво руку, и конешна учитиля оставилъ бесъ мѣста. Пасли пыступилъ другой — учитиль умный и смирный, ды и съ тѣмъ бы случилось еты-жа, ды толька начальства съ иншпехтырымъ пыддержала, и ёва пирьвели ны хороша мѣста. Ишша вы то не знай, какъ съ нимъ ужилисъ... Зналъ бы хырошенько (покойникъ) своё дѣла, а къ чему ни приставлинъ, туда бы ни савалса, ды вотъ нѣтъ — фсе хотимъ забрать фъ свои руки и вездѣ рыспоряжатца!.. И трудна жа, ка̀къ я пысмотрю, ваша должнысь та: цѣлый день вы на ногахъ, въ шуму, за всеми гляди, фсѣхъ и фсему учи, ныставляй фсякыва шылуна, лѣнтяя и глупыва — ды поѣсь та и попить та они вамъ какъ слѣдывытъ ни дадутъ, ды ишшо ночью ихи тетратки паресматривый, — не даромъ вы таки блѣдны и худы — хыть въ гропъ ложисъ.

Дома съ 3 — 4 рёбятыми окружишься, а вы вотъ и не бьёти, а васъ баятца и слушіютъ. Какъ теперь ни учитца: ни бось ни за...рутъ[1]), какъ прежжа и зря тожа сидѣть не дадутъ и фсё убъясняютъ толкымъ: фсякый дуракъ пайметъ. А пѣньё та послушишь — серца радывытца! Люблю слушить, ковда мои внучата возьмутъ у васъ книжикъ и читаютъ — заслушишься, а ушъ очинь хороша чтенія исъ житья святыхъ. Чево они батюшки ни терпѣли и какъ сыблюдали божьи заповѣди каки были добры! — не то шты мы грѣшны: друкъ друга ѣди́мъ! убижа́мъ, ла́имъ — и чево, чево толька друкъ другу не дѣ́лымъ. А фсе жаднысь, нинасы́тнысь! и вотъ умремъ, тыкъ съ собой ни возьмемъ — останутся одни добры или худы дѣла! О-хо-хо! Госпыди помилуй и спаси насъ грѣшныхъ!... Грѣшный въ молыдысти былъ я чиловѣкъ, ды ушъ и розыкъ та пиреѣлъ ни мала: -а-я-яй! съ пер-

---

1) Неразборчиво.

цымъ! Фсё тыки спасиба скажи́шь А. А., не давалъ спуску покойникъ... А то дай-ка нашиму бра́ту во́лю та, ды ни пригара́живай, — и незнай што будитъ!?

III.

Калужская губернія.

263. *в. Медынскій у. Село Покровъ при Угрѣ и приходъ* (13 дерев.)*: Ерино, Никола́евка, Бога́ново, До́рохи, Пота́пово-Бесту́жево, Субо́тино, Ярцево, Бало́баново, Лужно́е, Сѣни, Мелёнки, Пота́пово за Угрой, Бутырки.*

Торговыя мѣстечки, куда тянетъ населеніе, — Полотняный Заводъ Медынск. у. и Кондровская писче-бум. фабрика Говарда. Въ послѣднее время жители роднятся съ другими приходами.

Авторъ—учительница Екат. Петр. Лебедева, дочь священника с. Покрова; кончила курсъ Калужскаго женскаго Епархіальнаго училища въ 1901 г.

«Записываю говоръ жителей нашего прихода, а не исключительно своего села, потому что село наше состоитъ только изъ одного причта. Говорятъ у насъ крестьяне во всѣхъ возрастахъ одинаково; разницы между говоромъ мужчинъ и женщинъ нѣтъ. Свѣдѣнія о говорѣ получены мною изъ многихъ источниковъ: изъ личныхъ наблюденій и записей, со словъ отца моего, священника, который всю жизнь свою (ему 55 лѣтъ) провелъ среди Покровскаго прихода; изъ наблюденій моей матери, къ которой крестьяне обращаются за медицинскою помощью, какъ къ врачу практику; изъ наблюденій сестры моей, къ которой часто приходятъ крестьяне писать письма и читать полученныя. Кромѣ того, на имя моего отца крестьяне посылаютъ изъ промысловъ деньги для своихъ семейныхъ которые поэтому часто приходятъ къ намъ за деньгами. Вообще мнѣ часто приходится имѣть дѣла съ крестьянами. Сравнительно наши крестьяне говорятъ правильно и одинаково. Въ деревнѣ Субботинѣ говорятъ: ма́мухка,

вмѣсто мамушка. Жители нашего прихода живутъ больше всего отхожими промыслами: пилкой, плотничнымъ ремесломъ, портновскимъ и др. Живутъ бѣдно».

1. Ручéй, хóлодъ, кóробъ, зéмчугъ, твóрогъ, гóворъ, óсень, осенью́, óтдыхъ, кóлокалъ, пасту́хъ, кóршунъ, мéчикъ, мéчка, нóжикъ, валéжникъ, потолóкъ, заклáдка, подру́га, подру́жка, успѣ́хъ, застáва, отстáвка, постáвка, простинá, сéрце, знакóмство, обшшествó, мнóжество, блѣ́сь, дѣ́ятельность, гадáніе, вставáніе, питьё, житьё, спинá, попадья́, зимá, земля́, сéребро, серебрóмъ, чáща, сковродá, слабодá, колокóльня, деньгá, сáжень, казнá, дóчка, соснá, дѣ́вочка, óльха, солóнка, рóдина, судьби́на, дешеви́зна, сѣ́ра, вóйско, си́то, журáвь, олéнь, крыльцо, вéрба, тучá, пашня́, кипятóкъ, петля́, гóрло, вóлна, кули́къ, лéдникъ, жни́во, дóнце, травá, пóслушникъ, шелухá, щавéль, (швель), ушкó, соловéй, ми́лость, случáй, обычáй, молонья́, Успéнье, Веденьё, свáтанье, слóвечко, сóпельки, звѣря́, волкá, медвѣдя́, ворá, гуся́, отъ роду́, отродя́сь, и́зъ дома; языкá, дайте твóрогу. Волкóмъ, медвѣдёмъ, шарóмъ, носóмъ, подъ мостóмъ, подъ низóмъ, подъ бокóмъ, за рóжью; обухóмъ. Въ ночи́, на памяти́, въ кафтанѣ́, въ дому́, на лошади́. Голову́, гору́, цѣну́, сторону́, свинью́, сковраду́, землю́, зиму́, доску́, сéреду, въ рѣку́, въ семью́. Иногда валку́, въ сéмью. Къ стóронѣ, къ зи́мѣ, къ стѣ́нѣ, въ сторонѣ́, на головѣ́, объ зимѣ́, къ стѣнѣ́. Волки́, воры́, дѣды́, орѣхи́, «кáмушки», моты́, кафтаны́, рощеники́, колосники́; старостá, приговорá, волосá, кавалерá, офицерá. Братья́, братьёвъ. Окóнъ, зерёнъ, яи́цъ, я́блоней, деревéнь, ветёлъ. По слухáмъ; онá хóдить по людя́мъ; дѣтя́мъ отецъ гостинцевъ привезъ; ѣздили по селáмъ; мохъ по болотáмъ собирали. Въ рощáхъ, въ болотáхъ, при дѣтя́хъ. Къ дóжжу́. Нá смѣхъ, нá вѣтеръ, нá зло, нá Москву, нá казну, недóимка, прóценты; двá дни, три́ дни, четы́ре дни, два года. Вдовóй, глупóй, дикóй, лютóй, милóй, медовóй, первóй, пѣшóй, ретивóй, честнóе слово. Бóсой, гу́стой, прóстой, рóдный. Третьёво—дни, до Петровá—дни, до бѣлá дня, смолодá, допьянá. Гóлоденъ, ки́селъ, жи́ренъ, смирёнъ, тёпелъ, бу́енъ, мóлодъ, лёгокъ, мя́гокъ,

широ́ка, сле̂па́, жива́, млада́, стара́, велика́, дорога́, слобо́дна, здорова́, бога́та. Опа́сно, высо́ко, далёко, дале́че, глубо́ко, мо́жно, тёмно, го́же, дю́же, ла́дно, холодно́, трудно́, широ́ко, мно́го, тёпло, лёгко, бе̂ло. Коро́токъ; Бо́жья ми́лость. Сле̂дова́тельно, немысли́мо, я́блашный. Четырёхъ, ка́жинный, самово́, мово́, моево́, мому́, моему́, твоево́, твоему́, однoво́, одному́, никово́, ничево́, никому́, у тебе́, у мене́, иногда́, никогда́, завсегда́, везде̂, сперва́, поперёкъ, между́, опосля́, по́томъ и пото́мъ, вме̂сте̂, издаля́, и́ли. Ика́ть, вопи́ть, положи́ть, предположи́ть, пону́дить, подойди́ть, разогна́ть, дове́сть, богате̂ть, осыре̂ть. Работа́ть, кашля́ть, несть, прине́сть, ме́сть, разве́сть, отвесть, цве̂сть, перестре̂ли́лъ, достре̂ли́лъ, написа́но, не слома́нъ, приведёнъ, привезёнъ, принесёнъ око́нчена, получёна, поручёна, возвращёна, принесёна, исключёна, приведёна, привезёна, упа́ну. При́дешь, повернёшь, придёшь, разорвёшь, разстегнёшься, повернёшь, клюётъ, вернёцца, пи́лить (3 ед.); найде́мъ, кладе́те; до́ють, по́ють, окле́ють, одо́ле̂ють, иду́ть, зво́нять, вредя́тся; онъ ко́сить; уме́ръ, приня́лъ, запе́ръ, поня́лъ, пропи́лъ, прода́лъ, разда́лъ, не да́лъ. Запе́рто, распе́ртый, поме́рло. Поме́рла, уме́рла; родила́сь, остала́сь; было́, случило́сь, годило́сь, разобрало́, остало́сь. Переда́ли, запе́рлись. «Посно́вили (или посна́вили) самоваръ».

Гласныя. 2. «Наши крестьяне говорятъ не ре̂зко, но верстахъ въ двадцати отъ насъ говорятъ (тоже въ Медынскомъ уе̂зде̂) очень твердо и ре̂зко, де̂лая удареніе на *т*, наприме̂ръ пойде*тъ*, скаже*тъ* и т. д.». — 3. Ба́тюшка, Ива́нушка, ди́тятка. — 7. Рибёнакъ, рибя́ты; типе́рь, тапе́рь и тапе́ря. — 8. Ещо́, къ вёсни, на вёсну и къ висне̂. — 11. Жале́зо, жиле́зо, жини́хъ, бу́дя, здра́вствуйтя, пайде́мтя, стро́йтя, бейтя; читы́ри, похитре́я. Запре́гъ, голове́шка, кре́сло, слове́сно, коле́сникъ; тре́съ, пане́ва, ле́хкай. Пащо́лкивать. — 12. Бывавшіе въ торговыхъ ме̂стахъ говорятъ: э́втотъ, э́стотъ; бу́дить, е̂дить, быва́ить, ма́шить; ве̂тиръ, лебидь; сило́, вили́, шисто́й; либёдка, рибя́та, тичо́тъ, нильзя́, сибя́, миня́, тибе̂, потиря́ть, ишшо́, ниде̂ля, чило́, види́, сило́, нису́, систра́, мижа́, пиро́, рибро́, висна́, митла́, смита́на; дайти,

просити, пойди́ти, нисити; свитóй, визать, взила, прила́. — 16. «По большей части у насъ говорятъ на *а*»: мнóга, на́да, мóжна, дорóгай, ста́рай, шапакъ, тря́пакъ, нитакъ, буты́лакъ. — 18. Гóжа, на́ша, ча́шакъ, сóнца, нéча; бли́жа, ти́ша, дорóжа; пóля, мóря, скорѣ́я, синяя платья, тёплая лѣ́та. — 20. Систра́, рика́, виду́, сирибрó, пиривóзъ, питуха́, питачóкъ; зна́итъ, пѣ́синъ, въ пóли, въ гóроди. — 21. Въ кóзну, скóмьи, ты плóтишь, плóтють, брóнются, падорить, онъ тóщить, онъ кóтить, ты пасóдишь, онъ пасóдить. — 22. Потёсывать, передёргивать, завёртывать. — 23. Сава́, трава́, шали́ть, сали́ть, старажи́лъ, старажи́ха. — 24—25. Ската́, двара́, нажа́. — 27. Палѣчи́ть, заглуши́ть, нанесу́, наруби́ть, старшина́, старики́, разлюбить, барада́. — 29. Вы́гнали, прóдали, Ѳёдару, вóласы, варóнами. — 32. Слѣпóва, сѣ́на, ма́сла, сла́ва, си́ла, дóма, слóва, ба́тюшка. — 33. Жына́, шырша́вый, жалу́докъ, шыстóй; скушала, ску́шать, лошади; вышылъ, мана́шыкъ, нóжыкъ, горбшикъ, за́мужамъ; ху́жы, бóльшы, та́мъ жы, вы́шы, дажа, ду́жа, глубжа, дóльша, отчевó жа. —37. Трёсъ, запрёгъ, пётны, понёва. — 38. Гнездó, плиса́ть и т. д. — 40. Слиза́, гриха́ и т. д. — 42. Дисяти́, въ тириму́, чилавѣ́къ, сирибрó, сирида́, тижалó и чижало, виставóй, мисаѣ́дъ, висила́, иравóй, пиривóзъ, дириву́шка, дивитна́дцать, дирившó. — 43. Цына́, цылѣ́й, ацыни́ть, цыркóвный, пошывéливай; жинихи́, вшистирóмъ. — 44. Прéжниму, сéмиро, чéтвиро, мѣ́сица, вы́мила; дéвиря, óсинью и осинью́, въ тéрими, пóмирли, вы́види, ты́сича.—45. Вѣ́тиръ, па́лицъ, устрóилъ, кры́льявъ, пóгрибъ, вы́лизъ, капéикъ, ви́дилъ, мѣ́сицъ, дéникъ, пóисъ, плохéникъ, за́ицъ, я́стрибъ. — 46. Бу́дить, хóчить, óсинь, ка́минь, кóринь, дéвить, дéсить, дéвирь, ду́ринь, лéбить, óчинь; бу́дишь, лѣ́зишь, тонишь, бу́димъ, лѣзимъ, тонимъ, тóнить, лѣ́зить. — 47. Неси́тя, крестья́не, хóдитя; трóя, дешéвля, бóля, ши́ря, старѣ́я, нóньча, тепéря, бу́дя; вмѣ́стя, двѣ́стя, на база́ри, въ пóли; въ острóги, на горóхи, въ ска́зки, на берегу́; молоды́и, такíи, худы́и, слѣпы́и; я иду въ пóле, я былъ въ пóли. — 48. Ма́минька, ма́линькая, милинькай, Олинька, гóлинькая; нибóсь, ни трóнь, ни ду́май, дилóвъ, силó,

висло́, питу́хъ; бизъ го́ду и бе́зъ году недѣля, че́ризъ это, чи́ризъ ниво́, пирино́сить, пи́ридъ на́ми. — 50. Рачáгъ, вынима́ть, выбира́ть, выну́ть, не́ бала, у́бала, вы́мать, ты́ ба, пашо́лъ ба; чёрнаи, сѣраи, до́браи; до́брай, кра́сна́й. — 55. Паправля́ть, па палти́ни, карavо́дъ, тапаро́мъ, бухмара́, Бугуро́дица, магары́чъ; апя́ть, ако́шко, бальшо́й, бало́то, бая́ре, бадли́вая каро́ва, пашолъ, пайдёмъ, папа́ли, папра́вили, паря́дакъ, самава́ръ, мана́хъ, Микала́й, кама́рь, каво́, карми́лицъ, канёкъ, кувырка́ть, каса́, кавы́ль, скарѣ́я, каро́ва, хаду́ли; салда́тъ, ду́май, даро́днай, тапо́ръ, тапе́рь, таво́, сва́ю; вы́даю, вы́маю, о́брать, я́блань, я́блакъ, во́йлакъ, спо́сабъ; съ тёткуй, съ па́лкуй, ло́жкуй; бара́нъ, замара́ть, сапаги́, кабаки́, Акули́на, Аграфе́на, Алексѣ́й, акура́тно; хучь ни на́да. — 56. Лугъ, баламу́тить, пау́къ, шу́бку, пожгу́, тулу́пъ, утю́гъ, распусти́ть, глубако́, друго́й, срублю́, па́зуха. — 57. Басико́мъ, фанари́, апя́ть. — 59. Дурака́, гусака́, рукава́; кружава́, мужуки́, пузарёкъ, музали́. — 60. Питьдеся́тъ, пять, грязь, взять, опять, пря́жа, ме́чикъ, натя́гавать, хозя́инъ, дядя, крича́ть, кня́зя, зять; взила́, питно́, езыкъ, виза́ть, месной, свето́й, пита́къ, пити́, десети́, гледѣ́ть, ма́иться, ла́ила, ма́слиный, нечаенный; чисы́, жилѣ́ть, шилунъ; ягада, я́шшыкъ; взила́, свито́й, привиза́ть, пита́къ; ба́ятца, испуга́тца, бро́ситца, убира́итца; до́чка и до́чкя; племе́нникъ, апя́ть, ме́чикъ, клину́, клили́, клёлъ; за́ицъ, ма́слиница. — 61. *е* и *ѣ* произносятся одинаково; е́тотъ, е́фто, е́такой, е́ко. — 62. Хре́стъ, атсе́ль, а ней, са все́ю, есть, верхъ, че́шетца, е́сли и ле́сли; сплётни, подёнщикъ, валёжникъ. — 63. Бисѣ́да, дѣ́вка, дѣ́вочка, сусѣ́дъ, врѣ́зывать, свѣ́тлай, телѣ́га, телѣ́жный, хрѣ́нъ, цѣ́лый, свирѣ́пый, калѣ́чить, вёшка, цѣ́пъ, ѣ́здить, брё́зговать, трё́снуть, трезвый, кре́сла, вёдра, вёдеръ, ме́лочь, ме́лкій, вѣ́тка, сѣ́къ, опе́ка.—64. Гнёзда, звёзды, вёдра, сёдла. — 65. а) Нѣтъ; б) е́тотъ, е́то, е́такой, е́нтотъ, е́фто; в) нада, оттэ́ль, оттэ́да, отсэ́ль, отсэ́да. — 66. Говорятъ одно *и*, напр. мои́, твои́, напои́ть, яи́цъ; напоёмши, подоёмши. — 68. Ке́евъ, Ми́трій, ковре́га, пиръ, меръ, сме́рный, ми́лое, просве́рня, мунде́ръ, подсте́лка, набо́рка, поче́нено, брусни́ка, ли́вень, поли́вка,

ви́хорь, точе́льщикъ, молоте́льщикъ, виноку́рня, ба́ринъ, назна́чить; Влади́миръ; кадре́ль, ване́ль, кварте́ра (фатера), имна́зія, агли́цкай и а́глицкай, енералъ. — 69. Биле́тъ, рисова́ть, ба́ринъ, вы́пилъ, поли́лъ, отвѣ́тилъ, прославилъ, ходи́ли, куса́ли, нѣ́тути; онъ хо́дить, но́сить, про́сить, ви́дить, мо́чить; грыбъ, стрычь, ры́га, грыбы́, крыло́, скры́пка, коры́сть, въ остальныхъ *и*. — 71. а) Нѣтъ; б) ры́ба, высо́кай (?)[1]), былъ, вы, мы́ло, прыщи́. — 72. По́йло, сто́йло, Миха́йло, моево́, што тако́й. — 73. Ба́рыня, госуда́рыня, берёзанька, ко́санька, сва́шинька, отдыхъ, роча́гъ, ро́хлый, ма́монька. — 75. Умува́ться, кружо́вникъ, до́нушко, стёклушко, со́лнушко, въ остальныхъ *ы*. — 76. Кромѣ словъ бы́дто, глыбоко́, слыхомъ не слыха́ть, покы́да, откы́да говорятъ *у*; мужуки́; чигу́нъ, чигуны́; очинь, о́ченъ и о́чинна. — 77. Каку́я, молоду́я, до́бруя, восьму́я, наря́днуя, мёрзлуя. — 78. Крѣ́пкай, лёхкай, ме́лкай, пѣ́гай, ру́скай и ру́цкай, зе́мскай; до́брай, железнай, ста́рай, си́ней, ове́чей, весе́нней, ове́чій; поню́ковать, подтя́говать, опа́ховать; хало́днай, палатня́най, асе́нняй, паро́жняй; Васи́лей, Григо́рей, Ена́дей, Тимофе́й, Елисе́й, Матвѣ́й, Сергѣ́й, Алексѣ́й. — 79. И пе́рвый и второй слоги произносятся одинаково: галава́, орѣхи́, стаканы́, галаву́; ударя́емый слогъ выдѣляется рѣзко, по-Московски. Говорятъ по-Моско́вски, съ сильнымъ удареніемъ. — 81. Благдари́мъ, ширкаспи́нка, сарфаны́, крава́й, пархаво́й, халадно́, курапа́тка и карапа́тка, гара́зда, варата́, у галава́хъ. — 82. Двѣ льхи́, па сми́ни, за мба́ръ, при отцу́, да рла, на кнѣ́, есть ате́цъ, Ахвана́сій, сму́шку, арѣхи щелка́ють, авёсъ. — 83. Амелья́нъ, пирвязи́, пиркуси́ть, пирвирну́ть, виртино́, пирпёлушка, диситина, пирдъ абѣ́домъ, пирно́сить, пиридъ у́жиномъ; счасъ, кстины; вилича́ють, игу́менья, Илю́ша. — 84. Пхать, чхать, чкать во́дку, тка́ть; пиха́ть. — 85. Облакъ, бла́го, страмъ, должно́, столбъ, то́лше, бревно́ (и берно́), серпъ, верхъ (на верьхъ), четьве́ргъ, че́тверть, черта́, начерти́ть. — 87. Ро́та, потоло́ка, соку, рова, ло́ба, мо́ху, ка́меня, ле́ва, лёду; «считай въ ротѣ зубы»; обобира́ть, подобри́ться, долина́. — 88. Аржацкъ, Ам-

1) Я слышалъ въ той сторонѣ только «*ви*сокай». *Н. Д.*

чанскъ (Мценскъ), авчера́, аграмаднай и аграматнай, аржано́й, алляно́й, авторникъ, вдава́, амшани́къ, хлѣвъ, гумно́, ильго́та, омхово́й, гарѣлки, ружье́, иржи́, илгу́нъ, ильстецъ, ильна́, ильду́, идѣ и игдѣ, иржо́ть, ирвёть, ильётся, Ильва (Левъ), Ильво́въ, Глѣбъ, Изоси́ма. — 89. Пашано́, пашани́ца, карава́ть, карапи́ва, таваро́гъ, скаваре́цъ, гарячиха, нѣту парасёнака, прада́ли телёнака, жеребёнака, ребёнака; талкану́ть, махану́ть, маргану́ть, сапану́ть; самаро́дина; Лекса́ндра, Михайло, Пётра, та́ма, ту́та, тепе́ря, здѣ́ся, вчера́ся, тепе́рича, та́мотка, Акси́нья, Авдо́тья, послѣ за́втрива. — 90. Побѣ́дать, зарестова́ть, воружи́тца, словохо́чій, самохо́тка, твово зятя не жалко, свово́ дѣ́ла всякъ ма́стеръ, сваё дабро́, сваю́ сто́рону, мому́ сыну плаха́я до́ля, Андре́евъ, Андре́ичъ, Маке́ичъ, Серге́ичъ, скарѣ́я, смилѣ́я, дабрѣ́я, типлѣ́я, быстрѣ́я, милѣ́я, прибщи́ть, прибрѣта́ть, Прибраже́нье, Здви́жинье; пыгра́ть, прызноси́ть, пыма́ть, прима́ть, выма́ть, вына́ть; кто-йто идеть? кто-йто сказалъ; подёмъ, поду́, подёшь, подёть; запряга́-ко, налива́-ко, стара́-ко; паѣ́халъ, пызжа́й, зызжа́й; низвѣ́сныи лю́ди, ни умѣлъ, ни зналъ, ни взялъ, ни открыва́итца, ни оны. — 91. Ду́маишь, дѣ́лаишь, зна́ишь, прапада́ить, счита́ить, быва́ить, взду́маимъ, дёргаимъ, игра́имъ; зна́ить, браса́ить, бу́дить. — 92. Умѣ́ишь, имѣ́ить, краснѣ́ишь, разумѣ́ить, копѣ́икъ; онъ не слу́шаеть, вы́рыемъ, бу́дишь, бу́димъ; хазя́ева, хазя́инъ; пріизведёмъ, пріизвели́, призведёмъ, призвелі́, призведу́, призвожу́. — 93. Зна́ю, игра́ю, кача́ютца, быва́ють и бува́ють, сказываю́ть, бѣлаю, сѣраю, я вижу бы́страю рѣку́, другу́я сестру́, сѣ́ють, вѣ́ють, съ не́ю, за мно́ю (больше же: за мной), за ней, даю́ть, продаю́ть, шлею́, рабо́таю, ска́зываю, дѣ́лаю, цѣлу́ить, мо́ить; бѣ́лая, худа́я, до́брая; большо́е, ста́рое, скарѣ́я, тяжелѣ́я, Кирѣ́я, Андре́я, у сара́я; каво́, чиво́.

Согласныя. 94. Ўся́, ўре́мя, ўстаёть, ўдова́, ўну́къ, годо́фъ, дворо́фъ, сла́вна, лафка, торго́вля, софсѣ́мъ, дере́вня, дѣфча́та, ста́фьтя́. — 95. Во́дка, во́ля, вы́збу, авечка, даво́льна, во́зишь, Вася, во́семь, ква́су, два́дцать; уве́сь, увездѣ́, валки́. — 96. Ф каво́, вдалы́хъ, вда́рилъ, навчі́ть; больше же говорятъ: на-

вучи́ть, удало́й, уго́дна, ни у̑терпе̑шъ, ву́лица, ву́дочка, ву́мница, ву́мникъ, ву́тро, ву́голь; уваднóмъ, увастроги, увашли́, увайти́, увавсе̑́хъ, вашли́, вабра́ть у до́ми (убрать въ домѣ). — 97. Во́корокъ, во́троду, во́сень, вочень, во́зеро, Во́льга, воса́, во́кунь, во́ля, аве́съ, Осипъ, о́вцы, ву́тка, вумерла́, ву́лица, ву́хо, ву́прядь, вузе́некъ, ву́тромъ, вучи́ть, на ву́лицу; въю́нощь. — 98. Только: мнукъ, дамно́ (нѣкоторые). — 99. Митрохва́нъ, сарахва́нъ, Ахвана́сій, Хвёдоръ, цы́хвра и цы́хвара, хвунтъ и хунтъ, Со́хья, карто́хи, хранцу́зъ, Юхимъ; Фате́ра, ку́Фня, Фарта́льный, хвате́ра; Апроси́нья. Временно проживающіе въ нашемъ приходѣ мѣщане и крестьяне Юхновскаго уѣзда Смоленской губерніи говорятъ: я Фа́стаюсь, я Фалю́сь, во́лчій Фостъ, тонкій Фо́ростъ, не Фатаетъ денегъ, Фать-Фа́ть (хвать-хвать) — 100. «*л* у насъ говорятъ очень твердо»; *л* въ *у̑* не переходитъ. — 101. Рожество Хрестово, ме́жу тѣмъ, рожа́ть; урожда́й, обижда́ть, обижда́ютца. — 104. Одинаково. — 105. Таво́, до́брава, слѣпо́ва, си́льнова, моево́, на́шево, севóдни, бѣ́днава, ловкаво; каравóдъ. — 106. *х:* друхъ, долхъ, телѣ́хъ, ночле́хъ, четве́рхъ, сапо́хъ, рохъ, зажо́хъ, врахъ. — 107. Надэ́тимъ и надъ е́тимъ, сэ́тава и съ е́тава, вэ́тотъ и въ е́тотъ, къ э́тому; ме́лкай, крѣ́пкай, ру́скай, долгай. — 108. Коды́, тоды́, всегда́; госуда́рь, Госпо́дь, идѣ́, книги́ня, гли́-ко, кода́, тода́, енера́лъ, ита́ра, Его́ръ, Его́рій; Осипъ, Ермала́й. — 109. а) Шахъ, шага́, шаго́мъ, шага́ть, де̑́гать; б) гаро́хъ; в—г) нѣтъ. — 110. а) Чайкю́, хозя́йкя, то́лькя, чайкёмъ, валькёмъ, пенькя́, копе́йкю, постро́йкя, на читвире́нькяхъ, гля́нькя; Са́шка, ба́ушка, со́лнушко, Сашку, ба́ушку, тётушку, голу́бушку; б—д) нѣтъ. — 111. Только: Ивде́ній, Ивди́нья (Евгенія), а́нделъ. — 112. Хъ попу́, хъ кузнецу́, хъ царю́, гъ де́реву, гъ желе̑́зу; мя́хкай, лёхкай; хто, дохторъ и до́хтуръ, трахти́ръ, хъ тебѣ́, хъ чему́; хрестья́нинъ (хрисья́нинъ), хрестъ, восхресенье, хре́снай; ужахну́ться. — 114. Только — дражвить, зе́мчугъ, зя́бры. — 115. Шешна́дцать, шкорлупа́; шъ чѣмъ, шъ четверга́, съ имъ; шаба́шъ. — 116. Шыть, шы́ло, жыръ, на́шыхъ, ко́жы, шагъ, жа́рко, шу́ба, жо́сткій; жы́ла, шыно́къ, чюло́къ,

чёлка, чяй, щука (а нѣкоторые: шшу́ка, шшы́); мо́жъно, то́шъно; немно́гіе говорятъ: пошёлъ. — 117. Цыплёнокъ, у́лицы, концы́, молоде́цъ, царь, кольца́, ку́рица, «вообще, послѣ *ц* произносятъ *ы, а, о*.» — 118. Въ одной деревнѣ нашего прихода говорятъ ку́риса, яйсо́, сарь, молоде́съ, купе́съ, сэ́рква, сэлова́льникъ; сарай, сабля; свѣтъ, свѣто́къ, свѣтно́й. — 119. Цоканья и т. п. нѣтъ; пти́тца, води́тца, дѣ́лаетца, ака́тція, дѣви́тца, цари́тца, литцо́, дерётца. — 120. *ч* мягко; каба́тчикъ, по́тчивать, буфе́тчикъ; лу́тше или лу́тче, мла́тшій, ушэ́тшы. — 121. Што. — 122. Коне́шно, привы́чно, полномо́чный, такъ то́чно, на вѣ́чнаи вѣ́ки, шпани́шный, дура́шливый, драчли́вый; шн = шн; по́шта, поште́нный, пошти́; со́чный, восто́чный. — 123. Шшо́тка, помѣ́шшыкъ, лошшы́на, шти́, ве́шши, ишшо́, мушшы́ны, пишша́ть, смушша́ть, трешша́ть, прошша́ть; ро́шша, пи́шша, прошша́йтя, ишшо́; шшы́ли пла́тье, рашшыбу́, не шшыби́сь съ доро́ги. — 124. Дожжа́, вижжа́ть, выѣжжа́ть; дошъ и дошть; верещя́ть, лошшы́на, нагроможжо́но. — 125. Про́лубь, прорѣ́ха, приру́бъ, оллiяна́я, трактиръ, кара́хтеръ, Равло́въ (вм. Лавро́въ); перепёлка́, канцеря́лія, антире́лія или алтире́лія; ярманка, прокуро́ръ; чича́съ, сича́съ, счасъ, мане́нько, коссы́, живопи́ссы; ся́дни, на́ полдни, сукно́; стара́есься, занима́есься, надѣ́есься, дерёсься, хва́лисься, сади́сься; уто́пнешь, уто́пли, пото́пли, пото́пнешь. На остальные вопросы отвѣтъ: «нѣтъ». — 126. Судья́, статья́, братья́, сватья́ (вм. сваты), кутья́, бадья́, питьё, пла́тье, свинья́, ботви́нья, бѣльё, кры́лья, Ната́лья, теля́чья, су́чья, ночью (или но́чуй) — 127. Ротъ, сутъ, гропъ, коро́фъ, моро́съ, ёшъ, лётъ, наза́тъ, хлѣпъ, сгрёпъ; рохъ, друхъ, лопъ, про́пка, ло́тка, во́тка, сла́ткій, лба, лбомъ, про́бочка, ло́дочка, во́дочка, сла́денькай; бу́дошникъ; ча́шечка, клю́шечка, окошекъ, мальчи́шекъ. — 128. Скрозь; слобо́да, Алдокимъ; Нефёдъ, санопря́дка; Микола́й, Микола́ичъ, Мики́та, Микитичъ; присталь, облакове́нная, обнакнове́нная, обнакове́нная; чежо́лай, чежелённай; карто́фей, карто́шки, карто́хи; мураве́ль, мурав́ли; земнамѣ́ръ; по́мочь, о́бчій, опчество́, вопче́. —

129. Дамнó, мнукъ; сумлéнье; ондáлъ, онтэ́да, онтэ́лѣ, оттэ́да, оттэ́лѣ; лáнпа, тýнба, Танбóвъ; трахмáлъ, трухмальныя ворота, напи́мшись, взя́мши, наѣ́мшись, кушы́нъ, скýсной, поѣ́хачи, пріѣ́хачи, уѣ́хачи. — 130. Корвéга, баркýють, жевлаки́, обноковéніе, ужáсть (очень) мнóго грыбóвъ. — 131. Пóсной, слать, невѣ́ска, кресья́нинъ, стрась, укрась, пропáсь, напáсь; чéсенъ; прáзникъ, гвозьё, нóзри; кушы́нъ, рáзѣ, я́ственно, здрáствуйте; крáсенькій, черенькій; мускóе; хвбросъ, хвосъ; ноя́прь, декáпрь, Пётра; Ярослáфь, голáфь; спомя́нешь, спорхнýлъ, стрѣ́ча, спóмнилъ, здýмалъ, здоръ; тращáть, натращáть; на остальные вопросы отвѣтъ: «нѣтъ». — 132. Бáбушка, бáушка, мáинька, тёинька; вѣкоýха, дѣ́ушка, голóушка, трáушка, корóу гналá, зоýть, живýть. — 134. Страмъ, стражéніе, дастóкъ, иструбъ, ндрáвиться, пондрáвиться; проздравля́ть, проздравля́ю; благословлéнье, заговлéнье, Успленье; мнóго обвя́заны, обвороти́сь назáдъ; сымáть, подымáть, разымáть. — 135. а) нѣтъ; б) росуждáть, бесты́дникъ, раскáзъ, дли́нинькая; рассóлъ, разори́ть. — 136. Нѣкоторые: лéсли мóжно, то давáйтя; лéжели такъ, то хорошó. — 137. Семь, гóлупь, крофь, брофь, любóфь, остáфь, набафь, прихотóфь, рупь, журáвь, корáбь; свекрóви, живёть, крóвью; óчень, óчинно, серéть, дорóги. — 138. Зéмълю, дешéвъле, сéмъдесятъ, дерéвъня, крѣ́пъче, серебъряная, дѣ́фъки, щéпъки, крѣ́пъкіе; молéпъствіе, хлéбъникъ, лѣчéбъница, харчéвъня, купъцá; бъю́, пъю, въю́. — 139. Дьвéри, дьви́нуть, подьмётки, отьвѣ́дать, ботьви́нья, обвѣ́трить, сми́рно, сьниму, дьвѣ; плóтьникъ, скóтьникъ, родьни́къ, огорóдьникъ, рóтьственникъ, бéтьствіе, вслѣ́тьствіе. — 140. На осинъкѣ, лахáнъка, сáнъки, пѣ́сенька, Оленька, бáшенька, мáменька, дýшенька, сóнъце. — 141. Пéръвый, веръхъ, свéръху, цéрьковь, серъпъ, зéръкало; двóрьникъ, гóрьница, пóрьча, корьми́ть, корьзи́на, стáрьше, двéръка, сáхаръ, базáръ, тетёръка, цáръскій, сéръце; мéръзкій, дёръгать, задéръживать. — 142. Лёхъкіе, лéхъче, палéхъчить. — 143. Здѣ́шъній, прéжъній; ночлéжъникъ, подснѣ́жъникъ, грѣ́шъникъ; друзья. — 144. Кузьмá, возьмý, письмó, мéньше, рáньше, возьми́. — 145. Бáръской,

цáръской, деревенъской, рýсъкай. — 146. Стю́день, «остальныя слова произн. вѣрно»; дéржить; черя́пать, рыба, тростникъ, крапива. На остальное отвѣтъ: «нѣтъ». — 148. Коню́шня, бóйня, свѣти́льня, колокольня. Вымѣ́ніе, вэ́томъ, обэ́томъ, кэ́тому.

Склоненіе. 149. Микитъ, Петрýхъ, Матрёнъ, Вань, Кать, ребя́тъ, бáбы, Ахи́мь (Евфимія) Агáхь (Агафья)! и т. д.; «Гóсподи его вѣ́даеть, что за человѣ́къ». — 150. У бáтюшки, у сыни́шки, къ мальчи́шкѣ, къ дѣ́душкѣ; бáтюшкой, сыни́шкой, папáшкой; óкны, сёлы, полóтны, плéчи, óбручи. — 151. Изъ гóроду, съ базáру, изъ самовáру; вчерáшнево дни́, третьёво дни́, къ Ильинý дни; пять дёнъ ни ѣсть ничивó; въ лѣ́сѣ, на чердакý, на волоскý, на кáмню; на концы́, на костыли́. — 151. На концý, на коню́, при отцý, при вечерý, въ пескý, на дьячкý, на дѣви́шнику, на большакý, на заты́лку, на стóлику, въ закоулочку. — 152. Волосá, образá; хрисья́ни, бáры, татáры, цыгáны; мѣщáнь и мѣщáней, дворянъ; щенки́, опёнки, жеребя́ты. На остальные пункты отвѣтъ: «нѣтъ». — 153. Камéнья, камéньёмъ; братья́, сыновья́, зятья́, братóвъ, сынóвъ. — 154. Глазóвъ, солдáтовъ, человѣ́ковъ, ребя́тъ, жеребя́тъ; пріятелевъ, рублёвъ. — 156. Гостьми́, костьми́, четырьми́. — 157. Свекрóвь, цéрква. — 158. Съ рабóти, у невѣ́сти, для скоти́ни, отъ Ли́зи, я была у сестрѣ́, но пришла съ рѣ́ки, отъ женѣ́, отъ головѣ́, къ берёзи, къ водѣ́, къ заýтрини, къ зи́ми, по оби стороны́, на горѣ́, въ избѣ, на пятой верстѣ́, на рѣ́кѣ. — 159. Только — *ой*: женóй, шýбой, водóй, травóй, сестрóй (не — «ою» и не «эй»); меня́ зáмужъ силóмъ вы́дали, пострѣли́ те горóй, муравá. — 161. Я ви́дѣлъ мáтерю, я свáталъ дóчерю, догóнишь лóшадь, въ óсеню больше рабóты; осеню́, ты́щей, мáтерьюй, зéленьюй, дóчерьюй, двéрюй, рáдостюй; тыщей рублёвъ не упрáвишься, нóчюй я-то заснýла. — 162. Собрались старостá, всѣ деревня́ собрали́сь, площадя́, податя́ плати́ть, волостя́. На остальное отвѣтъ: «нѣтъ». — 163. Комнатéй, постéлявъ, «а остальныя правильно». — 164. Слезьми́, со свѣчьми́, подъ саньми́; ни́ткими, дéньгими, булáвкими, дѣ́вкими, свя́ткими, грáбелькими, лóмтиками; сáблими,

ба́ними, посте́лими. — 165. Въ окну́, въ по́лю, на се́нѣ, объ се́нѣ. — 166. Воро́ты, боло́ты, брёвны, вёслы, дрова́, о́кны. — 167. Поле́й у крестья́нъ мало́; дѣло́въ, мѣсто́въ, окно́въ, сукно́въ. — 168. *Им.-род.-вин. ед.:* и́мя, вре́мя, зна́мя, *дат.* и́мю, вре́мю, зна́мю, *твор.* и́мемъ, вре́мемъ, зна́мемъ; *мѣстн.* и́мѣ, вре́мѣ, зна́мѣ; нѣтъ вре́мя, сѣ́мя не хва́тить; *род. мн. ч.:* имёнъ, времёнъ, сѣмёнъ. *Имен. ед.* дитё; остальные падежи отъ сло́ва «ди́тятка». — 169. На рукѣ́, на поро́гѣ, въ кабакѣ, на дорогѣ́, на верху́. — 171. Дай сѣно лошадёмъ; въ сѣнёхъ, въ рѣчёхъ, въ глаза́хъ, умѣ́сти, у чужи́хъ лю́дяхъ. — 174. Нѣтъ: *муж. р.* до́брай, синій, *женск.* до́брая, синія; остальные падежи: *м. р.* род. добрава, синива, дат. доброму, синиму, твор. добрымъ. синимъ, мѣ. до́брамъ, си́нимъ, *ж. р.* род.-дат.-твор.-мѣ. добрай, синій; вин. до́браю, си́нію; *ср. р.:* ведро́ ста́рая, ведра́ ста́рава, ведру ста́раму и т. д. — 175. Только: губа́стенька дѣ́вочка; два жирко́вья. — 176. Кра́снаю дѣ́вку, ми́лаю подру́гу, бѣ́лаю руку, до́браю ба́рыню, синію. — 177. Добрай, си́ній. — 178. Пра́вы, пья́ны, сы́ти, бога́ты и богати, винова́ти, го́лодны, ра́ди; фо́рмъ на «іи», «ыя», «эй» и т. п. нѣтъ. — 179. Злы́и люди, я́сныи дни, бѣ́лыи коро́вы, си́льныи ло́шади, то́пкіи боло́ты; формъ на «эи» нѣтъ; но́ваи воро́ты, сырыи мѣста́. — 181. Залилась гарючми́ слезьми́, золоты́ми ключа́ми. — 183. По саба́чьи, по человѣ́чьи, по дѣви́чьи, по во́лчьи и по во́лчью; за́втря, къ за́втрему, къ у́трему; отку́дова, отту́дова, отке́да, оттэ́да; живе́ть въ Бо́ровскомъ, поѣ́демъ въ Юхнова, были въ Пречи́стовѣ (вм. въ Пречи́стомъ селѣ). — 184. Скорѣ́е, бѣлѣе, дли́ньше, тяжéльше (и чижéльше), здоро́вше, глы́пше (и глупше), сла́пше, крѣ́пше, мягше, дешéвше, ши́рше, тоньчѣ́й (и то́ньше); скорѣ́ича. — 185. Ёнъ тые́ (вм. онъ того), оны́; бе́й іе́, у ей, на ей, на е́мъ, объ е́мъ, не до йихъ, къ йимъ; «мене мужъ жалѣеть» (т. е. любитъ), тебе: радъ тебе́ видѣть, себе (и сабѣ́), штобъ те ро́зорвало, штобъ те кишкану́ло (ругательства), куды́ те несе́ть; таб́ѣ жисть лёхкая. — 187. Въ е́мъ про́ку не будеть; за ее́, у ее́, у ей, за йимъ, съ йимъ. — 188. Всеё ночь не спала (и всею); е́ти,

е́тихъ, е́тимъ, е́тими, объ е́тихъ. — 189. Тэй, тые́. — 191. Самое́, одные́. — 192. Че́мъ бума́гу изводи́ть, ты бы на доскѣ писалъ и т. п. — 193. Оны — люди хорошіе. — 194. Мово́ сы́на, тbово́ вну́ка, мому́ дѣ́лу, твому́ сло́ву. — 195. Ихній дворъ, е́вонный, ка́жинный разъ. — 196. Крестьяне съ претензіей на цивилизованность считаютъ своимъ долгомъ говорить: е́фтотъ, е́нтогъ, е́стотъ, е́стакій, е́фтакій; на е́фтомъ мѣстѣ, изъ е́нтова мѣста, е́столько; хто е́то. — 197. Обо́и бра́тья, или братья́; обо́и, обо́ихъ, обо́имъ, обо́ими (во всѣхъ родахъ); дву́ми и двумя́, тре́ми и тремя́; по пять копе́екъ, по де́сять копеекъ; рупь десять копеекъ съ копейкой: по сту́ рублей, по́ сту рублей; полтораста и полтора не склоняются; бабы считаютъ: двадцать десять, тридцать одинъ, тридцать десять, сорокъ одинъ; только се́мьдесять.

Спряженіе. 199. Несть, плесть, рость, гресть, скресть, весть, спасть, иди́ть, идти́ть, приди́ть, придти́ть. — 200. Вына́ть, займа́ться, купля́ть; скидава́ть. — 202. Спросю́ у отца, прокатю́ лихо, затопю́ печь, спю крѣ́пко, снарядю́ сынка́, купю́ колёсы, колотю́сь понапра́сну; кормю́, хрипю́, ндра́вюсь, сы́пешь, ка́пешь, дре́мешь, тре́петь, ка́петь, сы́петь; хоти́шь, хоти́ть, хочемъ, хо́чете, хо́чуть, не моги́мъ этого знать; ля́жу. — 203. Текёшь, текёть, текёмъ, берегёшь, берегёте. — 204. Ка́паешь; тре́боваю, совѣ́товаю, ра́доваюсь, христо́соваюсь; сумлѣва́юсь, — 205. Ѣздію, ѣ́здіить, полѳзіить, ело́зіить, ла́зіить, му́чіють. — 206. Обойму́, разойму́, съиму́. — 207. Обтеру. — 209. Што ему дѣетца? — 211. Игра́ить, берёть, хо́дить, во́дить, перехо́дють, плетёть, жнёть, но́сить, говори́ть, говоря́ть, бѣгу́ть, вѣ́рють. — 213. Хва́люють, хо́дють, но́сють, ру́бють, су́шуть, де́ржуть, во́зють, со́лють, дѣ́лють. — 214. -ё-. — 215. Встрѣ́лся, учю́сь, собира́юсь, собира́йси, одѣва́йси, отрёкси, уби́лси, тёрси, одѣ́ньси, удивля́йси; «боюсъ, испугалса и т. д. говорятъ мѣщане, а крестьяне нѣтъ». Въ Полотняномъ Заводѣ мѣщане говорятъ: «Леночка, подбери́са», «я устряпаласа́: бара́нью галаву́ свари́ла», «я металасъ, металасъ»[1]). —

1) Въ Полотняномъ Заводѣ такъ говорятъ только жители Быстровскаго посада, а Гончаровскіе *-ся -си, -сь. Н. Д.*

гре́йси, мойси; брани́тца, жени́тца, торопи́тца, боро́тца, лѣви́тца, про́ситца, дѣ́лаетца; окончаній «-тца́ть», «-тцуть» и т. п. нѣ́тъ. — 216. Убёхъ, побёхъ, побѣгла́, запрёхъ, впрёхъ; пѣсни игра́ли; въ церкви: пѣвчіе пѣли. — 217. Вы́броси, вы́кини, подь суды́, вы́award, поло́жь; не трожь его, па́рень; пожжа́й, уѣжжа́й, заѣжжай, пріѣ́жжа́й; пошо́лъ и пощёлъ, напр. на лошадь, больше второе. — 218. Мо́лоная, брёный, ко́лоный и коло́ный (кто какъ), нѣкоторые говорятъ: женёный; да́денъ, да́дено; не спросёмши, пустёмши, помолёмши, пріучёмши, схоронёмши, запечо́мшись, обложо́мши, осѣдла́мши, сплёмши; уѣ́хачи, пріѣ́хачи, зашо́тчи; несто́ющій и зря́щій — одно и то же, т. е. негодный ни къ чему; ду́мавшы, бра́вшы, сказа́вшы. — 219. На всѣ вопросы кромѣ послѣдняго отвѣтъ: «нѣтъ»; приведена фраза: «хлѣбъ-то у насъ есь»; «ему хо́цца избу окуко́бить» (т. е. привести въ порядокъ, выстроить). — 220. Пошо́лъ былъ, былъ вороти́лась, совсѣ́мъ былъ помёръ, сказала былъ.

Синтаксисъ. 224. Сла́ду нѣтъ, часы́ въ отста́чѣ; уѣ́хачи, помѣша́мши, раздѣлёмши, своротёмши, верну́мши; сестра уѣ́хачи, онъ уѣ́хачи. — 225. Ему говорёно, говорёно, ха́живано, на́шивано, га́сшивано. — 227. Съ поля и́дучи[1]). — 228. Какой неря́ха, онъ го́рькая сирота́, онъ слуга вѣ́рная. — 229. Говорятъ и такъ и такъ, но больше: пришло два мужика, было три круга; скоти́ны у нихъ мно́га: коро́вьява въ трехъ мѣста́хъ (три коровы), лошади́наго въ двухъ (и въ двоёхъ) мѣста́хъ (двѣ лошади), пять ове́чекъ да два парасёнака. — 230. Вм. шесть лѣтъ говорятъ: мальчо́нку семо́й годъ и т. под., такъ что, если сказать крестьянину или крестьянкѣ: «Твоей дѣвочкѣ восемь лѣтъ», они не согласятся: «Нѣтъ, што вы? ей девятый годъ» и нельзя разубѣдить ничѣ́мъ, что восемь лѣтъ и девятый годъ одно и то же. — 231. Обо́и работники, обо́и ня́ньки, обо́и ребя́ты; два хорошіе мальчики, два дублёныхъ тулу́па, двое но́выхъ гра́бель, двое хоро́шихъ работниковъ; три дѣ́вки да два ма́лава, два маль-

1) Только въ пѣснѣ («Ишла Маша, разсуждала, съ поля идучи домой»)? Н. Д.

чи́шка ма́хонькіе отъ отца остались. — 232. У мене жена́ хоро́шая, купилъ лошадь но́ваю, у мене жеребе́нокъ пѣго́нькай ожереби́лся («родился» въ этомъ смыслѣ не говорятъ), купилъ поло́зья дубо́выи. — 233. Ску́снай яблокъ, облакъ (и воблакъ); вмѣсто «скатерть» говорятъ «столешень»: я столе́шень на столъ постили́ла, мышъ пробёхъ, онъ лежи́тъ въ корю́; сту́ло стоитъ, мѣла дописа́лси, мѣла га́дють; молонья́, фами́ліе тваё какъ? на́ша карто́ха едрёная (крупный картофель); бѣ́лай ле́беть, сѣ́рай гусь; де́ньги я въ ба́нку свезла́, ба́нка-то въ Калу́гѣ, ти́гра лю́тая, а не мать, отъ е́таво мнѣ большая вереда была. — 234. Про́су сѣ́яли, идуть со жнитвы́, въ учи́лища мальчо́нка мой хо́дить; така́я вы́шла повѣ́трія, така́я го́ря; кра́сная пла́тья, жа́ркая лѣта, малая семе́йства, кра́снава пла́тья, малава семе́йства, одѣялу стега́ли, изъ казначе́йства, изъ желѣза, по духо́вналу званію, по ла́вошнаму дѣлу, по пьянаму былу (sic!) я былъ (вм. я былъ пьянъ), я въ большомъ сумлѣніи, какую ты имѣешь по́лную праву? отъ всякава дерева; худа́я вино, парна́я молоко́, больша́я семе́йства, большой окно, отъ большо́ва окна́, изъ худо́ва ведра́.—235. Весь лѣто рабо́талъ, весь лицо́ у прыща́хъ, одинъ боло́то осуши́ли, ста́рай пальто́, но́вай перо́, свѣжій сѣ́но, молоко́ холодёнъ, е́тотъ окно́, молоко́ проки́съ, молоко разли́лси; сама́-сабо́й, она́ скорѣй такъ считать.—236. Нѣкоторые говорятъ: барини́шка такъ себѣ, ништо́, судьи́шка нашъ, старшини́шка, мужичи́шка и т. п.— 237. Котовьё вм. коты, кореньё; огуре́цъ ни по чемъ, проскочи́лъ борови́къ, я́года поспѣ́ла, муха одолѣ́ла, ло́шадь подешевѣ́ла, свинья́ нынче въ цѣнѣ. — 238. Бу́день день. — 242. Рожь лѣсъ-лѣ́сомъ (пшеницу у насъ не сѣ́ютъ), трава́ медвѣ́дь - медвѣ́демъ (т. е. очень густая), ду́ра-ду́рой, гора́-горо́й, отъёмомъ отнима́ть, искомъ и́щуть, поѣдо́мъ съѣ́ли, ва́льмя - ва́лить, живмя - живётъ. — 244. Это бы́ло по веснѣ́, это было по о́сени, это бы́ло по лѣту, это было по зимѣ́; я до нихъ не каса́лся, я хотѣлъ спросить у васъ; при какой онъ до́лжности состои́тъ? красивый изъ себе́; онъ (или она) краси́вава лица́, или пріятнава лица́, или бѣлава лица. — 246. Ми́мо сара́я, ми́мо гумна́, дли (возлѣ не

употребляютъ) дорóги; онъ при хорóшихъ людей жилъ, при господъ; по однóмъ стакáнчику, по всёмъ саду; по томъ бóку, по другóмъ бóку. — 247. Пріѣхали на двоёмъ, на троёмъ (иногда — на двоёмъ подводахъ). — 248. Лѣтось, третьегóдни, вечерý. — 249. На Петры́ и Пáвлы онъ именины справля́еть: близь зи́мней Микóлѣ, близь вéшней Миколѣ. — 250. Аграмáтнай, краáсный, сии́ній; мáхотный; злющій, добрѣ́ющій, богатѣ́ющій, ужастéнный, большýшшай, письмёный (т. е. очень грамотный). — 251. Низвини́те, пожáлуста, на плохóмъ угощéніи; какая ни-на-есть невѣ́стка, а не отвя́жешься. — 252. Нѣкоторые говорятъ «мылъ» чуть не къ каждому слову, напр. одинъ крестьянинъ разсказывалъ, какъ онъ вразумлялъ своего сына непослушнаго: «Што, мылъ, я, мылъ, тебѣ, мылъ, не отецъ, мылъ, а? говори, мылъ» и т. под.; другіе говорятъ «бишь»: Я, бишь, говорю́ ему: ты, бишь, о чемъ сказалъ?» и т. д.; третьи говорятъ: дыть (вм. да вѣдь): «Дыть, я тебѣ говори́лъ объ етомъ»; «поди́кось, вы́куси: тепéрича твая хата съ краю»; «постóка (подожди), постóка, што я-то скажý»; тýтатка, нѣ́ту-ти, подько ся (пойди сюда). — 253. «Спаси Христосъ за чай, за сáхаръ, за ми́лость вашу», или «за хлѣ́бъ, зá соль, за милость вашу»; мы про éто ничегó не слыхáли; «онъ игрáлъ въ гармóнью», «игралъ въ талья́нку». — 254. «Лѣто въ рабóтѣ провели́», «въ ужинѣ и въ обѣ́дѣ шти ѣди́мъ»; «мужъ (или хозя́инъ) ушелъ въ рабóту» (т. е. въ отхожій промыселъ); изба въ бáрскій домъ; дли дворá, дли дóму, дли дорóги, дли стáнціи, дли ворóтъ, дли колóдца, дли анбáра, дли сарáя, дли цéркви; спáдобье для кáшля, для зубъ, снадобье для кароcты; за ночь снѣгу навали́ло, за всё лѣ́то не былъ ни рáзу, за вёдро упрáвились съ жнитвóмъ, за пять копеекъ дрожжéй кýплено; не стóитъ благодáрности изъ éтакой мáлости; нарядъ-то на ёмъ изъ прокáту; пришелъ изъ обѣ́дни (или изъ кабѣ́дни), изо всéношной; пріѣзжайте къ намъ на Рождествó (это выраженіе означаетъ самое Рождество, а не канунъ); на дерéвнѣ остановился; я на ево ламáю, ламáю (вм. работаю на негó); стря́паеть на пи́льшиковъ, на тебѣ́ деньги; на тебѣ

копейка; на васъ долгъ; о Рождествѣ; о Па́схѣ и на Паску; объ Свято́й; объ е́ту по́ру, объ Рожествѣ́; объ ма́сляной былъ у тёщи на блина́хъ; отъ са́жня, рядились копа́ть канаву отъ арши́на и т. п.; по овецъ; пошто́ пришли́; по шерстяно́му чулку́ (= сверхъ шерстян. чулка); по ипу́, по пу́лѣ, по я́блоку (т. е. съ яйцо . . .); подъ Стрѣтенье, подъ Веденьё, подъ Иванъ по́стный, подъ Мико́линъ день, подъ Спа́совъ день, подъ Успле́нье; подъ 60 лѣтъ старику́-то на́шему; мой сынъ — при хоро́шихъ дѣла́хъ; мой мужъ былъ при часахъ; ето ни при насъ пи́сано; есть-то есть, да не про твою́ честь; не про тебя говори́ли; не про васъ спрашивали; ра́ди скуки, ра́ди го́ря; до́жжикъ скрось идётъ; съ чево́ то́лько ушо́лъ отъ насъ сыно́къ? вода че́ресъ потекётъ. — 255. Че́ресъ и че́ресь: чересъ рѣку́, чересъ боло́то, че́ресь пень, чересъ огородъ; за ради Христа, за ради чево; чево́ ра́ди я бу́ду тебе́ слу́шать.

Дополненія. Брани́ть, браню́, бро́нить; звони́ть, звоню́, зво́нить; хотѣ́ть, хотю́ (и хочу́), хо́чить; спроси́ть, спросю́, спро́сить, лёта́ть, лётаю, лётаить; я три дни по хозя́ину (мужу) рёвмя ревѣ́ла. Ужъ пять дёнъ, какъ снохá ушла́ у Москву́. Страсть живото́мъ мальчо́нка жа́лится. Бабёнка и-и, какъ зуба́ми бьётся. Отдѣлёмши (отдѣлившись), ужа́сть какъ сталъ Пётра деньга́ми биться. Сла́ва ти Го́споди, убра́лись за пого́ду! Послѣднее выраженіе употребляется и по отношенію къ покойникамъ, которые болѣли недолго и не помѣшали полевымъ и вообще хозяйственнымъ работамъ: «Убра́лся (умеръ) за пого́ду». На вопросы 14, 54, 67, 74, 102, 103, 133, 147, 155, 160, 170, 172, 180, 182, 223 отвѣтъ отрицательный.

Матерьялъ по словарю очень обширный. Кромѣ того, приложено 30 пѣсенъ, 158 «прибаутокъ», 6 пословицъ и отрывки изъ разговора, записанныя самою Ек. П. Лебедевой, 28 пѣсенъ и нѣсколько прибаутокъ, записанныхъ учениками, и нѣсколько крестьянскихъ писемъ.

150. *ю.-в. Мещовскій у. Дд. Бедрицы, Городище, Карцево, Сбуново прихода погоста Лугани*, около г. Мещовска (самая

дальняя д., Сбуново,—10 в. отъ гóрода). Авторъ — учитель Бедрицкаго земскаго училища Тихонъ Васильевичъ Корнѣевъ, уроженецъ г. Карачева Орловской губ. Отвѣтъ составленъ въ апрѣлѣ 1897 года.

Крестьяне названныхъ деревень—бывшіе помѣщичьи; принадлежали раньше разнымъ владѣльцамъ. Говоръ вездѣ одинаковъ.

Гласныя. 1. Въ кóзпу, скóмьи, стóршины, онъ тóщить, пасóдють, плóтють, кóтится, брóнится.—2. Лáвить, лáвють, сѣдáкъ, хадáкъ, угáлья, валъ (вмѣсто «волъ»); удвóивать, унавóживать, устрóивать, заморóживать, приготóвливать. — 3. Откýль, оттýль. — 5. Выдá, трывá, кыбáкъ, гырá, ныга, хрымáть, глызá, сыбáка, кылпáкъ, дыжжá (дождя), дычкá, сымá, пышлá, ни рыжнá и т. д., со звукомъ среднимъ между *а* и *ы*, но замѣтно близкимъ къ *ы*.—6. *ы* только передъ *á*, но: базáръ (? ны базаръ?), барсýкъ, даскѣ́, казёлъ, капýста, карéта, картóха, касý, мастý, расѣ́, салóма, хвастóмъ. — 7. шы^и^тáлся, ужы^и^снýлся, жы^и^ра, жы^и^лѣть, лошы^и^дей, шы^и^лить, цы^и^ря. — 8. сусѣ́дъ, сумнѣ́ніе, самувáръ, пупáли, пупрáвили, прибувляли, кувéркать, тупóръ, бушмáкъ; передъ г, к, х, р, л «такой замѣны нѣтъ». — 9. кумучá, дурукá, гусукá, рукувá, хрустулé, дурукѝ; кружувá, мужукѝ, мужукá, пузурёкъ, музалѝ. — 10. Произносится глухой звукъ, напоминающій звукъ *ы:* пылѣчи́ть, зыглуши́ть, пынесý, нырубúть, стыршинá, стырикѝ, бырадá. — 11. Пылатнó, кыласóкъ, дырагóй, кырасѝ; бырадá, гыспадá, мыладцá, выласá, зыпахáлъ, быгачá, хырашó, пыласá, гылавá. — 13. Фурáжкыю, капéйкаю, лáмпычка, кáртыми, катóрыя (им. ед. ж. р.), Ѳéдыру. — 14. Кáтырга, дýрычка, кýрычка, рю́мычка, э́тыва, си́льныва съ глухимъ звукомъ, близкимъ къ *ы*, въ предпослѣднемъ и съ яснымъ *а* въ послѣднемъ слогѣ. — 15. И въ конечномъ закрытомъ и въ предпослѣднемъ неударяемыхъ слогахъ «скорѣе слышно *ы*, во второмъ случаѣ яснѣе». — 16. Слѣпóва, дóбрыва, сѣ́на, мáсла, слáва, си́ла. — 17. Жалýдокъ, шастóй; жынá, жылтýха, жылýдокъ, шылавли́въ; скýшыла, скýшыть, лóшыди, вы́шылъ, манáшыкъ, га-

ро́шыкъ, за́мужымъ; хужы, бо́льшы, дальшы, вышы. — 18. Висилёкъ, Василиса, вирибе́й (воробей). — 20. Березынька, переполычка, ластычка, дѣвычка, головынька. — 22. Мы́ю, помы́й, кры́ю, ры́ю, вы́ить, откры́й, памы́йся. — 23. Крыши́ть, кры́шить, откры́шить, дрыжа́ть. — 24. Воронэ́й, худэ́й, плохэ́й (род.-дат.-мѣстн. ед.), съ тэ́ю, съ однэ́ю. — 25. Пы дали́нѣ, ны бума́ги, зы расчётомъ, «ды будешь ли ты сидѣть?», не зымъ, хуть, дыкъ (такъ). — 26. Пархаво́й, кылкала́, кырва́й, у галва́хъ, гыть (говоритъ, 3 ед.); «на мѣстѣ выпавшаго звука все же слышится слабый остатокъ его». — 27. Начальныя *а*—*о* отпадаютъ очень рѣдко: на кнѣ, Графена. — 29. Ме́чикъ, гле́дя, стуче́ли.— 30. Трёсъ, запрёгъ, пётна, панёва. — 31. Свито́й, питна́дцать, слиза́, рика́, плиса́ть, глидѣ́ть; нясу́, гнязд́о, мясно́й, вясна́. — 32. «Послѣ *ж, ш, ч* слышно *а*, но не всегда»; жына. — 33. Пита́къ, питна́дцать, рика́ и пр. (передъ *а́*); сямо́й, Пятру́ха, стяну́ (вин. ед.), бяду́, и пр. (не передъ *а́*). — 35. Постоянно *и:* дисяти́, дивитна́дцать, мисаѣ́дъ, тижало́, лисави́къ, иpаво́й, чилавѣ́къ, сирида́, сирябро́, чарни́льница, очиряднóй. — 36. Жыни́лся, цына́, цылѣ́й, оцыни́ть, царько́вный, пошыве́ливай, жыних́и, въ шыстяро́мъ. — 37. Пре́жниму, о́зиро, ве́сило, де́виря, о́синью, въ те́римѣ. — 38. За́ицъ, пе́рицъ, нѣ́мицъ; очень рѣдко *я:* ви́тяръ (= вѣтеръ), ви́дялъ, кры́льявъ, капе́якъ, съ слабымъ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ. — 39. «*и* съ слабымъ оттѣнкомъ *я*» (осинь, каминь и пр.); въ «буд*е*ть»—«среднее между *и* и *я*», въ «хоч*и*ть» всегда *и*. — 40. Въ лѣ́ся, нясі́тя, хади́тя, по́йтя, тро́я, дише́вля; вмѣстя, двѣстя, на рабо́тя, на база́ря, въ го́родя, у по́ля; но послѣ *г, к, х* — только *и*: въ остро́ги, на горо́хи; худы́я, молодыя, слѣпыя; въ поля (вин. ед.), въ поли (мѣстн. ед.); крестьяни, дворяни, въ часо́вни, въ ба́ни. — 41. Ма́минька, ми́лянькай, нябо́сь, нямнога.— 42. Доро́жунька, свашунька, Машунька, подружунька («слабое *у*»); камушикъ (*у* «вполнѣ ясно»). — 43. Катеринославъ, Ропкино (Еропкино), *чмень*, бирьгись, бирьгаво́й, пердъ (съ твёрдымъ *р*). — 45. Нёбо, хрёстъ, хрёстикъ. — 46. Голове́шка, лепе́шка, найде́шь, несе́шь, казе́нный, еще́ (не *ё*!). — 47. *je:* етотъ,

ета, етакой, ентотъ, евто. — 48. Оттэ́ль, оттэ́да, съ тэю, аднэю, святэю. — 49. Си́верко, сі́ялъ. — 51. Яе́цъ, яе́шня, кавре́га, Ке́ивъ; трена́дцыть, пастера́ть; баренъ, кли́стеръ. — 52. Стрычь, грыбы́, брытый, ры́га; вышня, вы́шанья. — 54. Мыю, крыю, дрыжить, сыйдеть, разыйде́тся. — 55. Ты ба, чорнаи, сѣраи; умуваться, буваеть; високай, висата́. — 56. Пакы́да; каку́я, маладу́я. — 57. Баюся, забылася, умарилася, завалилася, убилася; не балуйсь. — 58. Ія́нъ (Іоаннъ); пабѣ́дамши, заби́дѣть, прибшать «и др.»; твалу́, свалу́, маво́. — 60. Альняно́й, аржано́й, авто́рникъ, истру́бъ, игру́ша, Ирти́щевъ, игдѣ́; пышано́, гырячи́ха.

Согласныя. 61. Усигда́, утрбе, усё, уре́мя, устае́тъ, удава́; послѣ гласныхъ и въ концѣ слова *в* не измѣняется или измѣняется по направленію къ *ф*. — 62. Увездѣ́, увесь. — 63. Вы́вчилъ, привда́рилъ, не вдало́сь; иногда *ў*: не ўспѣлъ; уваշли́, увайти, ува всѣхъ. — 64. Во́стрый, во́чи, во́корокъ, ву́скій, ву́тка, ву́лица, ву́ши. — 65. Рамно́, дамно́, да́мность, самоупра́мно. — 66. Дупъ, гропъ, истру́пъ, лопъ; у церкви (вмѣсто «въ церкви»). — 67. Семъ, голупъ, кровъ, бровъ, любовъ, оставъ, набавъ, пригатовъ. — 68. Земълю, дешевъле, семъдесятъ, деревъня, крѣпъче, серебъряная, дѣвъки, щепъки, крѣпъкіе. — 69. Митрохванъ, сарахванъ, Ахванасій, Хведоръ, цыхвра, Хролъ, хранцузъ, хурашка, хватера; Про́ся. — 71. Род. ед. муж. р. прилаг. — на *-ва*, «и только очень, очень рѣдко (и то только въ Бедрицахъ) *-го* съ глухимъ звукомъ *г*»; вездѣ «караготъ». — 72. Бохъ, друхъ, крухъ, лухъ, цухъ. — 73. У другей, у такей (*г*, *к* мягки); им. ед.: крѣпкай, русскай, мелкай, лгпкай, убогай, долгай. — 74. Хозя́йкя, то́лькя, чайкёмъ (*к* мягко только послѣ *й* и мягкихъ согласныхъ). — 75. Клопоты, карахтеръ; хъ дому, тахъ-то, хъ дядѣ; Ероптино. — 76. Лёхъкіе, ле́хъче, пале́хъчить. — 77. Дьвери, дьвинуть, подьметки, отьвѣдать, ботьвинья, сьмирно, сьниму; обвѣтърить; шпички, шуши́ть, шешнадцать; шестой; пачпортъ, чичасъ; письмо, возьму. — 79. Сатъ, наротъ, обрасъ. — 80. Башенька, душенька, Оленька, маменька. — 81. Пе́рвый, це́рковь, серпъ, зе́ркало, па́рта, мо́рда, терза́ть, кар-

зи́на, До́рхово, сабо́рный, карма́нъ и пр., съ твёрдымъ *р*; верьхъ, ве́рьхній, дво́рьникъ, го́рьница, Карьнѣевъ, харьчи́, барьчу́къ, варьчи́ть (3 ед.), карьми́ть. — 83. *ч* всегда мягко; чапо́чька, чапля; кула́шный, кирпи́шный, бу́лышный, кане́шно, дура́шливый, по́шта, пашт́енный. — 84. *ц* твёрдо; твяты́. — 85. *ж, ш* твёрды. — 86. Сипи́ть, сурши́ть, шешнатцыть. — 88. Шъти (щи); вообще щ произносится, какъ *шш* (твёрдо): пло́шшыдь; дыжжа́, вижжа́ть, выѣжжа́ть; дожъ; шъто; млатшый, ушо́тши. — 89. Притчи́на. — 90. Спю, лавю́; парки́; шешна́тцыть; Стрѣчинья, страмъ, ндравъ, страженья, жбантъ.

Дополненія къ фонетикѣ. Таперь; анпираторъ, анперія, антиресъ; Капка́съ; слабода; ирой, енералъ; ширенка (= шеренга); дыкъ (такъ), ленда; Стрѣченье; дифтерикъ; алхире́й, алхистра́тихъ; чмель (шмель), Чмиль (Шамиль).

Удареніе. 91. Нагу́, цану́, гару́, гылаву́, ваду́, слыбаду́, стырану́, руку́; сто́ршины; два рида́, три брата́; архи́, по слуха́мъ, мылата́ми, деньга́ми, дѣтя́мъ; боло́та, по боло́тамъ, воро́та; ря́бый, пря́мый, сё́мый, дико́й; широ́ка, блѣдна, жи́ва, ста́ра, вели́ка (им. ед. ж. р.); пло́хенякъ, каро́токъ; широ́ко, висо́ко, дале́ко; бра́ла, по́мерла и помё́рла, умёрла, прорва́ла, пробы́ла, гна́ла; родила́; было́, случило́сь, годило́сь; прожили́, побыли́, пропили́; принесё́нъ, запё́рто, распё́ртый; клю́еть, на́йдемъ, при́дешь, ве́рнецца; туча́, съ ву́гла, до э́того су́ду, спи́на, подъ бако́мъ, валки́, валко́мъ; кипя́токъ; пригово́ры; мнаго́, спе́рва, по́пирикъ, апысля́, по́томъ, издаля́; пожаро́мъ (тв. ед.); въ косв. падд. и во множ. ч. существ. «медвѣдь» удареніе на послѣднемъ слогѣ.

Склоненіе. 92. Митя́къ, Миша́къ, Ѳедя́къ, Микитъ, тётъ, Петь, Петрухъ. — 94. У ба́тюшки, къ мальчи́шки, объ рубли́; на концу́, на коню́, въ пяску́, на дьячку́, на большаку́, при отцу́, при купцу́, въ пирагу́, при пастуху́, на пѣтуху́ гребень и др. (послѣ г, к, х); пльвы́, сусѣ́дя, сынья́, тарака́нья; тарака́ньевъ и тарака́ней; зятья́; сапого́въ, арши́новъ, солда́товъ, рублёвъ, гостёвъ, зубо́въ, деньго́въ. — 95. Изъ школя, съ рабо́тя, изъ трубѣ́, изъ ха́тѣ, изъ порѣ́, безъ травѣ́ и др.; дат.-мѣсти. къ

зари́, по свинья́ и др.; им. ед. це́рква; вин. ед. матерю, дочерю; им. мн. податя́, волостя́, площадя́, староста́; род. мн. ко́мнатей; тв. мн.: са́нкыми, доро́гыми, крохыми.—96. Им. ед. дитё, род. дитя́, дат. дитю́, тв. дитёмъ, мѣ. объ дитю́; у хра́му (въ храмѣ), въ по́лю; им. мн. ко́льцы, боло́ты; род. мн. дяло́въ, гназдо́въ, сядло́въ. — 97. На санёхъ, па лошадёхъ, лошадёмъ. — 98. Пра́ви, пья́ни, сы́ти, бога́ти, виновати; безъ святэ́й, изъ худэ́й, къ чужэ́й, при аднэ́й; вин. ед. ж. р. *-аю* (послѣ ударенія) и *-у́я*: свѣ́тлаю, кра́снаю, лиху́я, наму́я; мѣстн. на *-ымъ*: при бѣ́лымъ, при добрымъ, при я́снымъ. — 99. Дли́ньше, бога́тѣй, деше́вше, тяже́льше, тонче́е, жыръчѣ́й, тише́й, ближе́й, должѣ́й, шыпчѣ́й, приго́жѣе; поживѣ́йши, поскарѣ́йши.— 100. Съ тэй, на тэй; таё, съ тыхъ, на тымъ; яё, у ей, на ей; отъ сѣхъ; обѣи; всеёй душой; у мене́, безъ тебе́, отъ себе́; табѣ́, сабѣ́; тя: я тя зада́мъ; маво́, тваво́, маму́, сва́му́. — 101. Двуми́, треми́, четырьми́; двадцатёхъ, дисятёхъ, дивятёхъ, пятёхъ; по пять копеекъ.

Спряженіе. 102. Спрасю́, прокатю, затапю, снаридю, купю, калатюсь; магимъ. — 103. Не проведе́шь, продае́шь, не сарве́сься, обожгесься, ашибе́сься, заикне́сься, «причемъ какъ -ёшь, такъ и -ёшься теряютъ часто ё, уступая мѣсто звуку *е*». — 104. *-ть:* твоё дѣло не папре́ть (не пойдетъ па ладъ), повезе́ть, принесе́ть, подойде́ть (съ *е* и съ *ё*); 3 ед. возвр. *-ёица* и *-еица*: трёцца, бье́цца, сарве́цца, возьме́цца; хати́ть, хати́цца, хо́цца; реви́тъ. — 105. Пике́мъ, пайде́мъ, привезе́мъ (съ *е*). — 106. Свезе́тя, возьме́тя. — 107. Ходють, су́шуть, но́сють, про́сють, де́ржуцца, пло́тють, ѣ́здють, у́чуть, лю́бють; бѣга́ть, побѣга́ть (3 мн.). — 108. Ѣдь, вы́ложь, уви́дь, поможи́, да-кось; пашолте, пашолтя.—109. Ишо́лъ, подышло́, отышло́; прибѣ́хъ и прибёхъ, утопъ. — 110. Infin. иди́ть, приди́ть, дайди́ть, обыйди́ться, рость, спасти́ть и спаси́ть, пасти́ть; вопѣ́ть, кричѐть.—111. Гры́жены, моло́ная, напря́дено, взя́дены, да́денъ, дадено, бри́тый, промѣня́ты, околѣ́лый; спросёмши, пустёмши, помолёмши, пріучо́мши, схоронёмши, зачѣпёмшись, сплёмши; уѣ́хатчи, зашо́тши; заваля́шшій, нестóюшшій, него-

дя́шшій. — 112. Бою́ся, скажу́ся, побожу́ся, ложу́ся, сговори́лися, накрича́лися, пришли́ся, поката́лися, нагуля́ешьси, начита́ешьси, насмо́тришьси, бо́ишьси; разойди́тца (infin.), приди́ть (infin.). — 113. Жвать, жву, жви (жевать и пр.); обмани́ть, купля́ть; печа́таваютъ, дава́ютъ, продава́ютъ, остава́ются, встава́ешь; ѣ́здію, ѣ́здішь, ѣ́здіють. — 115. Торгува́ть, зимува́ть, горюва́ть, ночува́ть.

116. Предлогъ *у* вмѣсто «въ»; кыло́ (около): кыло́ дома; дли (подлѣ, возлѣ): дли двора; за всякій разъ пожалуйте.

Синтаксисъ. 117. Дурачьё, лошадьё, клоповьё, жидовьё. — 118. Мышь м. р., облакъ м. р., корь ж. р.; вре́да ж. р. — 119. Ж. р. вмѣсто ср. только при существ. «право»: «какую ты имѣешь праву?» Употребленіе мѣстоим. муж. р. при имёнахъ ср. р. «довольно обыкновенно»: онъ красивъ (яблоко, ср. § 118), онъ (кольцо) не лѣзетъ на руку и пр. — 122. На Петры и Павлы, около Миколѣ. — 123. Спросить у васъ; я до нихъ и къ нимъ не касался, про это не знаемъ, соскучился по васъ, играть въ скрипку и въ гармонью, завидуемъ на птицъ, по что́ пришелъ? объ Ражствѣ. — 124. При людей, при гостей, при господъ, по красномъ яичку, по одно́мъ по всёмъ, по томъ, по другомъ (вмѣсто дат.). — 126. Съ числительными прилагательное ставится въ имен. пад., «когда вниманіе обращается на качество; тутъ же и логическое удареніе. Въ противномъ случаѣ употребляется род. пад. прилагательнаго» (примѣровъ нѣтъ). — 127. «Они обои въ лѣсъ поѣхали». — 128. «Малый»—мальчикъ, подростокъ: «у меня три дѣвки да два ма́лыва». — 130. Помѣшамши, облачомши, не спрасёмши, раздѣлёмши, одѣмши, напи́мши, почитамши (безъ «-сь»). «Уѣхатчи сохраняетъ значеніе дѣепричастія, тогда какъ помѣшамши, раздѣлёмши имѣютъ значеніе прошедшаго времени». — 131. Частицы: ста, ка, то, те, се́мъ; се́мъ-ка я напьюсь.

Есть матеріалъ по словарю. Приложены пѣсня (изъ дер. Городищъ) и сказка (изъ деревни Колодезей), записанныя мѣстными крестьянами.

267. *в. Мещовскій у.* Мѣстно́сть не названа. Авторъ—А. И. Косогоровъ, уроженецъ д. Калужкина Го́стинской в. Мещовскаго у.[1]). Отвѣтъ составленъ въ 1901 г.

Удареніе. 1. Апа́сна, висо́ка, далё́ка, дале́ча, можна, тё́мна, го́жа, ду́жа, ла́дна, халадно́, тру́дна, трудно́, широ́ка, лё́хка; читырё́хъ, маяво́, маяму́, тваяво́, тваяму́, аднаво́, аднаму́, никаво́, ничаво́, никаму́, у тибе, у мине, инагда́, никада́, зусягда́, визьдѣ́, уве́зьди, сьпярва́, пыпирё́къ, мижду́; подьли яво́; галадё́нъ, го́ладянъ, ки́сялъ, жи́рянъ, смирё́нъ, сми́рянъ, тё́пялъ, бу́янъ, мо́латъ, лё́гакъ, мя́какъ, ширака́, сляпа́, жива́, малада́, стара́, вилика́, дарага́, слабо́дна, здаро́ва, бага́та; стань хъ сто́рыни; калтаны; ко́ланчи; ключамъ вада бьё́ть изь зимли, ключё́мъ атьперла замокъ, ко́ламъ, кало́мъ; спи́на, зи́ма, сло́вичка, сопильки, шаро́мъ, у нчи́, у калтанѣ́, ны лышыди́.

Гласныя. 22. Лавю́, никали́, два́йть, наво́зить, замара́живы́йть[2]), пригата́вливать. — 23. Сава́, трава́, шали́ть, сали́ть, старажи́лъ, старажи́ха, барана̀, варата́. — 25. Трава́, саха́; двара́, гада́, траву́, дваро́въ, гадо́въ, въ гаду́; кары́та, калё́на, скату́, гато́вся, грани́ца. — 26. Жара́, жылѣ́ть, лышыде́й, лашаде́й, шали́ть, царя́. — 27. Пыличи́ть, зыглуши́ть, панясу́, ны рубить, стыршина, стырики́, рызлюби́ть, бырада, таргавать, мыладецъ. — 34. Бысико́мъ. — 35. Милё́хуникъ; ни зыма́й. — 38. Свято́й, нясу́, сляза́, гнѣздо́, ряка́, пляса́ть, мясно́й, стинѣ́, глидѣ́ть, висьнѣ́, вясно́й. — 40. Вясны́, гряху, грихи, слязой, ширьстяно́й, пятьсотъ. — 42. Виставой, и́равой, пиривосъ, дирявушка, питачё́къ, питуха́, вирставо́й, дьвятна́ццать. — 43. Пашшавеливай. — 45. Вѣ́тяръ, па́ляцъ, кры́льявъ, капе́якъ. — 55. Бугуро́дица, будьливы.

---

1) Ср. его же записи у В. И. Чернышева въ «Матеріалахъ для изученія говоровъ и быта Мещовскаго уѣзда». Спб. 1901 (Сборникъ Отд. р. яз. и слов. И. А. Н., т. LXX), стр. 1—136, 148—170 и 202—206.

2) Буквою «и́» А. И. Косогоровъ обозначаетъ сочетаніе ji. См. назв. изданіе.

Склоненіе. 149. Микитъ, Пятрухъ, Матрёнъ, Вавь, Кать, рибятъ, баба (жана), бапъ (бабка), бабы; рибятъ, идитя суда; ей бабы, примайтясь зы работу; Госпыди знайть. — 150. У ба́тюшки́, у сыни́шки, къ мальчи́шки, гъ дѣ́душки, ба́тюшкай, сыни́шкай; во́кны, сёлы, пало́тны, во́бручи, пле́чи. — 151. Съ таво́ го́ду, бисъ сну́, изъ го́рыду, зъ база́ру, исъ сымава́ру, изъ йчме́ню; сиводьни, шесь дёнъ; ва лбѣ́, у лѣся, у ву́гля, ны чирдаку́, ны валаску́, ны пыталку́, на ка́мню, на канцу́, на каню́, при бальшомъ бра́ту, пряцу́ (= при отцѣ), у пяску́, ны дичку́, ны быльшаку́, ны заты́лку, на сто́лику, възыкаву́лычку.—152. Дамы́, пригавара́, хало́пи, хрисья́ни, бая́ри, тата́ри, цыга́ни, міря́ни, гаража́ни, прихажани, дваряни, мяшша́ни; мяшшань, дварянь, мяшшанямъ; шшанки́, апёнки. — 153. Валосьи, акунья́, вабру́чья, браты́, сыны́, брато́въ, сыно́въ. — 154. Салда́тавъ, чилавѣкавъ, рибёнкавъ, карова бизъ рохъ, пріятилявъ, ключо́въ, нажо́въ, кирьпичовъ. — 157. Свякро́въя, це́рква. — 158. Съ рабо́ти, у нивѣсьти, у систрѣ́, атъ жанѣ́, во́кыла галавѣ́, гь бирёзы, къ вады́, гъ зимы́, на пя́тай вярсты́, ны рики, вышы галавѣ́. — 159. Жано́й, шу́бай, избо́й, ба́бэй, сило́мъ. — 160. Гъ зари́, къ радьни́, на каланчи́, гъ зимли́, ударялъ па наги́, у симъи́, ны зимли́, у души́. — 161. Ма́тирю, до́чирю, ты́щщай рубле́й. — 162. Вараньё; хлапата́, стараста́, диривня́, плышшадя́, падатя́, валасьтя́, стипя́. — 163. Йзбавъ, камнатей, пѣсянъ, барышанъ, диривень. — 164. Сьлизьми́, са сьвичьми, пытъ саньми, лышыдьми́; ни́ткими, була́вкими, свя́ткими, гра́билькими, ло́мтикими, кусо́чкими, де́ньгыми, ша́пкыми; са́блими, ба́нимн, пасьте́лими.— 165. У по́лю, на ка́жнямъ вакну́, ны пяру́. — 166. Бало́ты, брёвны, вёслы, балата́, варата́, пале́й, дяловъ, мястовъ. — 168. Йия, уре́мя, сѣ́мя (им. п.); йия, уре́мя, сѣ́мя (р. п. ед.); имёнъ, вримёнъ, сименъ (р. п. мн.); симяно́въ; им. дитё, род. дитё, дат. дитю́, вин. дитё, тв. дитёмъ, мѣ. дитё. — 171. Лышыдёмъ, у ричёхъ, у ричью́. — 175. До́бры мо́лыццы; тёмны но́чи. — 176. Кра́снаю дѣ́вку, ми́лаю падру́гу, бѣ́лыю руку́, до́браю сяструу́. — 178. Винава́ти, го́лыдьни; атъ мыладэ́й жаны,

атъ злэй сабаки, сырэй тра́вы, аднэ́й каро́вы ма́ла, пы другє́й жанѣ́ жани́лся. — 179. Злы́и лю́ди, я́сный дьни, бѣ́лый каро́вы, си́льный ло́шыди, то́пкій бало́ты; такы́й, никакы́й, сухы́й; добра́й, си́льнай.—180. Въ про́шлымъ гаду́, у дирива́ннамъ даму́.— 183. Па саба́чью, пы чилавѣ́чью, па дѣ́вичью, да за́втрива, да за́втря, къ за́втриму; атку́дыва, атту́дыва. — 184. Длиньши, чижельши, здаровши, глупши, слапши, крѣпши, лехши, мягши, ширьши; бага́тѣй, шипчѣ́й, грамчѣ́й; скарѣ́ича, висилѣ́ича, дабрѣ́ича, пысьмилѣ́ича, гризьнѣ́ича; дурѣя яво нѣтъ. — 185. Ёнъ, аны́; бей іё, род.-вин. мине́, тибе́, сибе́; куда́ те нисёть; дат. минѣ́, табѣ́, сабѣ́. — 187. Вь ёмъ, сь и́ми, зы ё, у ё, у ей. — 188. Усіё. — 189. Тэй (съ тэй стыранѣ), тыё ха́ту. — 191. Тэй, аднэ́й, тэ́ю, аднэ́ю; адныё, тыё, усіё, самаё. — 192. Чёмъ (работай сама, чёмъ куха́рку дяржа́ть). — 193. Адьнѣ́, анѣ́ (адьнѣ́ мужуки астались; анѣ́ ни пайду́ть), адьнѣ́хъ мужико́въ, адьнѣ́ми мужика́ми, во́бихъ братьявъ, абѣ́йхъ братьявъ, аны́, адны́, адны́хъ адны́ми, да сѣ́хъ поръ. — 194. Маво́, тваво́, маму́, тваму́, сваво́, сваму́. — 195. Йхняй, ка́жиннай. — 196. Ептатъ; ко́лька, толька; хто́-ета.—197. Абби́, абе́йхъ, абѣ́ймъ; адна́жди, два́жди, три́жди; пы пити капѣякъ; два́цать де́сить, три́ццать али́нъ и т. д. — 198. У стала́-та, у парьня-та, у вызбы-та, у печки-та, сталу-та, парьню-та, изьбѣ-та и т. д.; та баба пашла штоль? (указывается баба, какая именно); баба-та пашла штоль? (не указывается, какая баба пошла, та или другая).

Спряженіе. 200. Лапи́ть (будить табѣ лапи́ть), трубѣ́лъ (пастухъ ушъ трубѣ́лъ); улада́ть, завлада́ть; займа́цца. — 201. Савѣ́тать, бѣ́тствать, жмать, сажма́ть, жвать, жву, жви; садерживать. — 202. Пракатю́, затапю́, сьпю, сныридю́, купю́, калатю́сь; карьмќ, хрипю́, инра́вюсь, сыпи́шь, ка́пишь, дре́мишь, тре́пить, ка́пить, сы́пить; маги́мъ, ля́жу, ля́жуть. — 203. Тикёшь, тикёть, тикёмъ, тикётя, биригёшь, биригёть, биригёмъ, биригётя, талкёшь пикёшь.—204. Ара́ю, зара́ю; ка́паишь; тре́баваю, савѣ́таваю, ра́даваюсь, христосываюсь; сумлява́юсь; падава́ю, нидастава́ить. — 205. Ѣзьдію, ѣзьдійшь, пало́зійть, яло́зійть, ла́зійть,

му́чіють. — 206. Абайму́, рызайму́. — 209. Дѣ́йцца (што яму тамъ дѣ́йцца). — 211. Игра́ить, биреть, хо́дить, во́дють, пирихо́дють, плятуть. — 213. Хва́лють, хо́дють, но́сють, ру́бють, су́шуть, де́ржуть. — 215. Варати́лся, ко́ньчился, устрѣ́лся, баю́ся, баю́сь, стара́юся, стара́юсь, сирьдю́сь, сирьдю́ся, брани́цца, же́ниццa, таро́пицца. — 216. Убѣ́хъ. — 217. Вы́брыси, вы́кини, сиди́, сиди́тя, вы́лашь, пало́шь, уяжжа́й, паяжжа́й, ѣть, уѣ́ть, паѣ́ть, заѣ́ть, яжжа́й; пашо́лтя. — 218. Мало́ныя, прыминя́ты, убра́та, прагна́та, сатка́тъ, зватъ, атадра́та, вы́рватъ; да́дянъ, да́дина, бра́дины, узя́дины; ни спрасёмши; пусьтёмши, памалёмши, пріучёмши, сахранёмши, аблажо́мши, асядла́мши, сьплёмши, уѣ́хатьчи, зашо́тьчи; зря́шшай, ляда́шшай. — 219. Хо́цца.

Синтаксисъ. 224. Съ мальчи́шкай сла́ду нѣтъ, часы въ атста́чи, усѣ уѣ́хатьчи, вонъ памяша́мши, аны рызьдилёмши. — 226. Мосъ слама́мшись, ару́дія пагну́мшись, ёнъ кру́глая сирата́, вѣрныя слуга́. — 229. Суда́ пришли́ два мужука́, три круга́ бы́ла, хъ табѣ́ прихади́ла чилавѣ́къ де́сить рибя́тъ. — 230. Три́ дьни. — 231. Аны абои́ ни рабо́тьники, два харо́шіи мальчика, два дублёныхъ тулу́па, дво́я но́выхъ гра́биль, дво́я харо́шихъ мужико́въ; у мине́ три дѣ́вки ды два ма́лыва. — 232. У мине́ жирибёнакъ пѣ́гинькяй ажириби́лся, у насъ былъ ме́рянъ гнядо́й. — 233. Крылёцъ, мышъ прыбяжа́лъ (род. п. мыша́), ёнъ у карю́ ляжи́ть, ушъ е́татъ корь; корь, пагади́ ёнъ, какой тамъ насыпъ та, стула, мачала, маланьё, мышъ, мышини́ха, за́ицъ, зыйчиниха, волкъ, вылчиниха; ба́нка, ти́гра, вряда́. — 234. Про́са, про́су сѣ́или, жни́ва, учи́лишша; красная платья, жаркая лѣта, малая симейства, адіялу стяга́ли, изъ жилѣ́зы, я имѣ́ю по́лную пра́ву; па́рная малако́, бальша́я симе́йства, атъ бальшова вядра, изъ худо́ва вядра́. — 237. Лышыдьё та како́я, вараньё та уска́ркылась; адно лышыдьё чаво́ сто́ить, знать усё вараньё слитѣ́лась; прыскачи́лъ грыпъ и нѣ́ту бо́льша, я́гыда паспѣ́ла, му́ха адалѣ́ла. — 238. Рабо́тай и бу́дьдинь и пра́зьникъ. — 240. Я бурьвика́ нашёлъ, то́пимъ каждава дьня, пада́й ми́лысьтинки, двухъ душъ зыгуби́лъ. —

241. Многа есь на сьвѣти багатыхъ людъ. — 242. Ана дура-дурай, дуракъ-дуракомъ, пойдамъ съѣли, наро́тъ ва́ламъ ва́-лить, вонъ тамъ жи́вьмя живётъ. — 243. Папиня́ть вамъ, ку́к-лыми игра́ить, мечикамъ играить, жа́лицца галаво́й. — 244. Ета зьдѣлына у мине́, у тибе, дѣ́ла бы́ла пы висьнѣ́, ана́ какъ та прихади́ла къ намъ па лѣ́ту, я да и́хъ ни каса́юсь, я кь и́мъ ни каса́юсь, я хатѣ́лъ спраси́ть у васъ, я зави́дую на и́хъ, при какой вонъ до́лжнысьти нахо́дицца, какой ёнъ у лицо́ та харо́шай, ёнъ ста́тнай ись сибѣ́, сь лица́ та вонъ краси́въ. — 245. Чаво́ ты плачишь? матушъ? чаво; я яво́ дамъ (я ему задамъ); блыгадарю́ тибѣ́. — 246. Вонъ бро́сился бяжа́ть ми́ма гумёнъ, во́зьля да-ро́ги, па дномъ ариху далъ ёнъ намъ, пу сёмъ саду́ гуля́ить, то па томъ, то пы друго́мъ баку́. — 247. Ѣхать на дваёмъ, на траёмъ, карау́лить сатъ у двайхъ. — 248. Лѣ́тась, лѣ́тыся, про́шлай готъ, на лѣта (слѣдующ. годъ), въ начи́. — 249. На Пятры́ и Па́влы, на Пакро́въ, вокыла Мико́лы зи́мняй. — 250. Ма́хытнай, малю́синькай, скупи́шшай, злу́шшай, бага́тишшай, бальшу́шшай, си́нишшай, ка́пильнай, то́лстишшая, бальши́нскай, кра́сьнишшай; вонъ вы́шалъ аттýдыва кра́снай-кра́снай; кра́снай-раскра́с-най, бальшо́й-рызбальшо́й, ста́рай-расста́рай. — 251. Ну ушъ низьвиня́йтя, низини́тя пожа́луста, какой-ни-на-есь. — 252. Сять-ка пагавари́мъ; ана́ мылъ ни вилѣ́ла; пади́кась, нябо́сь ду́-мыить тошъ апъ сабѣ́; ты бишъ былъ у го́рыди та; какъ бишь яво́ заву́ть; малчи́, я табѣ́ скажу́; станави-ка-сь; скажи́, што вонъ де ни при́дить. — 253. Спаси́ба на чомъ; ны чі́йкю; мы пра е́та ничаво ни знаи́мъ; у гармо́нью игра́ить. — 254. а) У ву́жини ю вабѣ́ди ни гаваря́ть; у часту́я; у работу пайдѐть; у лѣта та сколькя вонъ далъ; дли двара, дли варотъ былъ; за начь снѣ́гу навали́ла; за лѣта ни ра́зу не́ былъ у яво́; съ пако́су зы паго́ду увабра́лись; за чѣ́мъ жа дѣ́ла та расхо́дицца; зы пустяками толька лошать праганялъ; за́ пить рублѐй грыбо́въ ку́плина. — b) Исъ пусьтяко́въ не́чива ѣзьдить зря; каравёнку узяли сабѣ ись ти-лятъ; зны́чить е́та вы исъ прака́ту брали та; изъ абѣ́дьни при-шли́; изъ усёнычнай; прихади́тя къ намъ ны Раштво́; ны дире́вни

астанавился (баринъ); на Го́сьтю пашолъ; на старысьти лѣтъ гылаву́ пе́куда будить приткнуть; на яво́ я ча́ста рабо́тала; ну сѣхъ (на всѣхъ) гатовить; на табѣ капѣйка, на табѣ́ далжокъ есь; на савѣтъ хади́ла. — c) Апъ пусьтякахъ спорить стали; драва калолъ палтиньникъ атъ сажня; па каро́въ пашо́лъ; па ве́цъ; я пысыла́лъ пы тибѣ́, ды тибе́ не́ была; па ваду́ пайдёмъ; вы па што пришли́; хади́лъ ни по́шта, принёсъ ничаво; я пы ширьстяному чулку́ абуваюсь; гради́ны бы́ли пы ицу́, прихадилъ патъ Стрѣчинья; нашай стару́хя пыдь дивяно́ста гадо́въ бу́дить. — d) Усѣ́, при дяла́хъ, при часа́хъ ходить, е́та ни пры тибе́ згато́влина; пра раді́тиляй жить можна, ета ни пры тибе гавари́ли мы; дѣлай проти совисти та какъ слѣдуить; ды ить я курю ради ску́ки; крышу рызнясло́; дошъ наскрось (скрось) идёть; мине наскро́сь прыниза́ла (вѣтромъ); сь чаво шъ яму случи́лась-та; сь чаво аны падо́хли? че́рясъ пайдёть; че́рясъ патякло́. — 255. За-ра́ди Христа́ дала́; чаво ра́ди я пайду́.

IV.

Курская губернія.

125. *ю.-в. Дмитріевскій у., д. Злобинка.* Авторъ—учитель Михайловскаго начальнаго училища, уроженецъ д. Злобинки Антонъ Коростелёвъ; обучался въ Курской учительской семинаріи.

Гласныя. 1. *о* (ко́зну и пр.).—2. *а* (ла́вить и пр.); повидимому, удва́ивать, унаваживать, но потёсывать. — 4. Безъ ударенія «всегда слышится а; если же этотъ звукъ слышится глухо, то онъ больше подходитъ къ а». — 7. Жилѣть, лошидей, жирдей; жана́ и жина́; жара. — 9. Музали́. — 11. «Всегда слышится а» (барана, барада, галава, залажить и пр.). — 13. «Большею частью»—*а*, но иногда: това́рыми, икоными, ракитыми и т. д. — 17. Жана, жалудокъ, жалтуха, шастой, шаршавый, шалавливъ; скушала, лошади, скушать, вышалъ, манашакъ, ножакъ, горо-

шикъ, замужамъ, вышалъ; хужа, больши, длинши, выша, нижа, дажа, глубжи, дольши; всегда ужу. — 23. Кры́шить, крыши́ть, покрыши́ть, покры́шить; на насу, вада, трава и т. д.—24. Часто: такеи, съ какей, худэй, на страшнэй, у чужэй, отъ аднэй, съ тэю, съ аднэю (оконч. -ый нѣтъ). — 25. Пы ржи; ды «весьма часто»; не зымай, ня зымъ; хуть, хушь, хучь, знычить, дыкъ. — 26. Врата́, парховóй, благдаримъ, калкала, платенца, ширкоспинка, сарфаны, плавина, кравай и т. п. — 27. Льхи, ни динъ, посмини, замбаръ, при тцу, да рла, на кнѣ. — 29. Только мечикъ, гледя, «другихъ словъ, гдѣ бы я съ удареніемъ перешло въ е, я не слышалъ». — 30. Трёсъ, запрёгъ, пётна, понёва. — 31. «Большею частью»: питнадцать, слиза, рика, плисать, стинѣ, глидѣть, виснѣ и т. п., но также: святóй, нясу, гняздо, мясной, сляпой, нямой и т. д. — 33. «Замѣчается» (см. 31, 34 и 35). — 34. Нясу, пляту, яму, вяду, мояму, твояму, и т. д.; нисешь, видешь, систрѣ, рикѣ, слиза, римень и т. д. — 35. Дисяти, въ тиряму, чилавѣкъ, сирябро, сирида, чижало, виставой, мисаѣдъ, иравой, питуха, лисавой, вирставой, дирявушка, пита́чокъ, дивитнадцать, висила и т. д. — 36. Жанилси, цана, цылѣй, ацанить, царковный, пошавеливай, жанихи, въ шыстяромъ. — 37. Прежниму, семиро, четвиро, мѣсица, вымила, пятиро; девиря, осинью, въ терими, помирли, вывиди, тысича. — 38. Вѣтяръ, паляцъ, устроялъ, крыльявъ, вылязъ, копеякъ, видялъ, мѣсяцъ, поясъ, заяцъ,—«послѣдній слогъ подобныхъ словъ слышится протяжно». — 39. Будить, хочить, осинь, каминь, коринь, девить, десить, девирь, дуринь, лебидь, очинь; будишь, лѣзишь, тонишь, будимъ, лѣзимъ, тонимъ, будить, лѣзить, тонить. — 40. Носитя, крестьяня, ходитя—«я произносится протяжно»; троя; дешевля, боля, ширя, старѣя, нонча, теперя, будя, тоня; вмѣстя, двѣстя, на работя, на базаря, въ городя, у поля, на выгоня, на домя, въ острогя, на горохя и т. д.; такія, худыя, слѣпыя и такіи, худыи, слѣпыи; разницы въ произношеніи—«я иду въ поле» и «я былъ въ полѣ»—нѣтъ. — 41. Только маминька, малинькая и т. д.; нябóсь, нямного. — 43. На первый вопросъ

(Мельянъ, пирвязи, виртянó, дистина и т. д.) отвѣтъ: «это у насъ употребляется часто»; на остальные отвѣтъ отрицательный. — 44. Е и ѣ подъ удареніемъ произносятся одинаково. — 45. ё вм. е скажутъ... весьма немногіе»; дѣвка, дѣвочка, хрѣнъ. — 46. а) «Да, говорятъ» (дéшево и пр.); б — в) «Нѣтъ, не скажутъ». — 47. Етотъ, ето и т. д.; э вмѣсто е нѣтъ. — 48. Оттэль, оттэда, съ отсэль, съ отсэда, съ тэю, однэю, однэй, на святэй, худэй, мэю, крэю. — 51. Только: барянъ, выпялъ, отвѣтялъ, прославялъ, вылялъ и т. д.; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 52. Рыга, стрычь, скрыпка, стрыгу. — 55. Ты́ба, чóрнаи, сѐраи и т. д. «съ второстепеннымъ удареніемъ на а»; *и* вмѣсто *ы* «скажутъ» (високай и пр.); *у* вм. *ы* нѣтъ. — 56. Покыда, дотыда, оттыда; какуя, маладуя, восьмуя, такуя; *а* и *уо* вм. *у* нѣтъ. — 57. Боюся, забылася, уморилася, завалилася, трудилася; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 58. Пабѣмши (пабѣдамши?) и т. д., но: знаешь (ср. § 114); пымать и т. д.—нѣтъ. — 60. Ильна, ильду, илжетъ, иржи, игдѣ, аржаной, амховой; пашано, пашаница, карапива, гарячиха.

Согласныя. 61. Уся, уремя, удава, устаетъ, уставлять, уходить (= входить) въ церковь. — 63. Ув адномъ, ув астроги, увашли, увайти, ува всѣхъ, ува ржи, ув авсѣ; *в* передъ *у* не выпадаетъ. — 64. Вокорокъ, восень, вочень, возеро, Вольга, вутка, вулица, вуши, вупрядь, вузенекъ и т. д. — 65. Дамность, дамно, срамнаетца. — 66. Дваровъ, каровъ, гатовъ, дубовъ; гропъ, струпъ, дупъ, зупъ, лопъ; «почти всегда» в, но «иногда въ предлогахъ»—у: у саду, у доми и т. д. — 67. Семъ, голупъ, кровъ, бровъ, любовъ, оставъ, набавъ, приготовъ. — 68. Земълю, дешевъле, семъдесятъ, деревъня, крѣпъче, серебъряная. — 69. Митрохванъ, сарахванъ, Ахванасій, Хведоръ; хунтъ, картохъ; фатера, кухня; Прóся. — 70. «Всякое *г* произносится ближе къ *х*». — 71. Таво, добрава, слѣпова, сильнова, моево, нашева, севодни; карагодъ. — 72. Друхъ, зажохъ, долхъ, телѣхъ, начлехъ, четверьхъ, сапохъ, рохъ. — 71. ки, ги, хи «не замѣняются»; у другей, такеи, кь этому съ мягкими *к*, *г*. — 74. Чайкю,

хозяйкя, толькя, чайкемъ, валькемъ, пенькя, капейкю, пастройкя, на четвиренькяхъ, на вярьхю; бочка, палочку. — 76. Лехъкіе, лехъче, палехъчить. — 77. Дьвери, дьвинуть, подьметки, атьвѣдать, батьвинья, обвѣтърить, сьмирно, сьниму; зля и зли; только: шешнадцать, чичасъ; письмо, вазьму; садился, баюся, баюсь, сажусь, нахожусь. — 79. Сатъ, готъ, ротъ, наротъ; расъ, обрасъ, влѣсъ, гласъ, возъ (восъ?) — 80. На осинъкѣ, лаханъка, санъки, пѣсенъка, Оленька, башенька, маменька, душенька, сонъце; носовыхъ гласныхъ нѣтъ. — 81. Перъвый, верьхъ, сверьху, церьковь, серъпъ, зеръкало; дворьникъ, порьча, горьница, карьмить, карьзина.—83. Конешно, привышно, полномошный, дурашливый, драшливый; пошта, поштенный; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 84. Сапля, твѣты, свѣты. — 87. Здѣшъній, ночлежъникъ, грѣшъникъ.—88. Шшука, шшотка, помѣшшикъ, лошшина, шши, вешши, ишшо, мушшины, пишшать, смушшать; дожжа, вижжать, дошь; ждеть, што; млатшій, ушетши. — 89. Протчіи. — 90. Скло, шешнадцать; тресъ, обрюсъ; ндравъ, страженье; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный.

Удареніе. 91. (Гору́, голову́, воду́, цѣну́, слободу́, сторону́, сковроду́, руку́, землю́, соху́, борону́, душу́, зиму́, доску́, середу́), и́глы, се́ребро, се́ребромъ; два бра́та; ребя́та, орѣхи́, по слуха́мъ; съ деньга́ми; колеса́, болота́, мѣста́, ворота́; ря́бый, пря́мый, сёмый; то́лстый, жо́лтый; мале́некъ, пло́хенекъ, коро́токъ, широ́ко, высо́ко, далёко; бра́ла, умерла́, померла́, прорва́ла, пробыла́, гна́ла, бы́ло, случило́сь, годило́сь; бра́ли, кра́ли; прожи́ли, побы́ли, не жи́ли, пропи́ли; побѣ́гла, переда́ли, умёръ, приня́лъ, померло́, запе́ръ, остала́сь, запе́рлись, носи́ли; не сло́манъ, напи́сано, принесёнъ, запёрто, распёртый; де́ржишься, насу́шишь, забо́тишься, смотри́шь, уда́ришь, зая́вишься, дои́ла; никого́, никому́, ничего́, у тебе́, у мене́, семна́дцать, семна́дцатый; туча́ и т. д.—«единичные примѣ́ры»; по́минки, зарабо́тки; пригово́ры и пригово́ра́; псля́, опосля́, издаля́; на ве́рхъ и на́ верхъ.

Склоненіе. 92. (Микитъ! Тётъ! Де́динъ! и т. д.). — 94. У ба-

тюшки, къ мальчишку; на концу, на коню, въ пяску, на дьячку, при брату, на большаку, при отцу, при вечеру, на дѣвишнику, на затылку, на столику, въ закоулочку, на моху, на батраку; сусѣди и сусѣдя, братья, сыновья, сватья; браты и братовье; аршинъ, солдатъ и аршиновъ. — 95. Съ работя и др.; дат.-мѣстн. на *-и* «употребляется»; церква, церквы, свякры; матерю, дочерю; матерью, дочерью; старостá, волостя́; душми, слезми; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 96. Дитё и дитю; другихъ падежей нѣтъ; у полю, у вакну, у варѣшанью и т. д.; дровá, полóтны, гýмны, окны́, сёлы, кольцы, бóлоты; дяловъ, гнездóвъ, сяловъ, полей; лошадёхъ, у людёхъ, лошадёмъ, по людёмъ; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 98. (Прави, пьяни, сыти, богати, виновати, голодни — «только въ двухъ знаемыхъ мною селахъ»); худые, синіи, «съ окончаніемъ *-ыи* и *-іи*; оконч. -эй «слышно, но весьма рѣдко»; формъ на -эхъ, -эихъ, -ыихъ, мѣстн. на -ымъ нѣтъ. — 99. Длиньше, богатѣй, тяжельше, тончѣе, хужа, жарча, должѣй. — 100. Съ тэй сторонѣ, на тэй дорогѣ, тые́ хату; бей йё, у ей, на ей, ёнъ, надъ имъ, не до ихъ, къ имъ; только: у мене, у тебе, за себе; маво, тваво, маму, сваму «въ единичныхъ случаяхъ. — 101. Двуми, двохъ, двомъ «весьма рѣдко»; по пяти копеекъ; «двадцать десять не считаютъ».

Спряженіе. 102. а) (спросю и т. п.) нѣтъ; б) (можу, сяжу, могимъ) говорятъ. — 103. «Преимущественно»—*ешь*; бьесся.— 104. 3-е л. ед. и множ. на *-ть*: бьеть, пайдеть, трецца, достаецца и др.; «въ нѣкоторыхъ сёлахъ»—нося, ходя, прося, возя, «а въ нѣкоторыхъ выпущеній не бываетъ». — 105. Бьемъ, видимъ. — 106. Свезетя, беретя, идетя, возьметя. — 106. (Ходють, сушуть, носють, просють и т. д.); рѣдко: побѣгать, дѣти за нимъ бѣгать; можуть. — 108. Выложь, увидь, поможь, не роптай, да-кось, пошолте ребята. — 109. Бросялъ, ѣздялъ, построялъ; ишелъ; прибѣхъ, утопъ, завоила. — 110. Идить, придить, дойтить, обайдиться, рость и т. д. — 111. Гружены, молоная, даденъ, дадено, брёный, попромѣняты, околѣтый и т. д.;

дѣеприч. на *-ёмши*, но чаще—*ймши:* увидимши; уѣхавчи, зашотчи. — 112. «Иногда» въ возвратной формѣ глаголовъ «сохраняется *-ся*; но нельзя сказать, что̀ чаще», -сь или -ся; 2 ед. на *-си:* боисси, ошибаесси и др.; формъ на -тцуть и -тцать нѣтъ.— 113. Жмать, сожмать, жвать, жву; даваешь, продаваютъ, оставаютца, вставаешь; ѣздію — нѣтъ. — 114. Знашь.

116. Возля, подля, зля.

Синтаксисъ. 117. Медвѣдье, лошадье, бабье, мужичье. — 118. Рѣдко: нашъ собака, ученая звѣрь, чистый скатерть; корь муж. рода; онъ лежитъ въ корю; иногда: этотъ яблокъ, этотъ облакъ. — 119. «Переходъ словъ ср. р. въ женскій встрѣчается часто»; «отъ красной платьи» и т. д.—не встрѣчалъ; часто онъ вмѣсто оно. — 122. Петры и Павлы, около Миколѣ зимней. — 123. Я до нихъ не касался, мы про это ничего не знаемъ, соскучился по васъ, играть въ скрипку; въ гармонью; мы завидуемъ на птицъ, стрилять съ ружья, пошла по хозяйку въ поле, объ масляной, объ Рождествѣ. — 124. По одномъ, по всемъ саду; то по томъ, то по другомъ боку. — 126. Сюда пришли два мужика, сюда пришло два мужика, сюда пришло двое мужиковъ; два дубленыхъ тулупа; двое новыхъ грабель; два хорошихъ мальчика, двое хорошихъ мужиковъ. — 127. Они обои не работники. — 128. (У меня три дѣвки да два малаго).—130. Дѣеприч. на -омши, -ёмши вмѣсто -авшись, -ившись и дѣепр. въ значеніи перфекта употребляются. — 131. Употребленіе частицъ, не имѣющихъ опредѣленнаго значенія, въ исключительныхъ случаяхъ слышалъ.

На §§ 5, 6, 8, 10, 12, 18—22, 28, 42, 49, 50, 53, 54, 59, 62, 75, 78, 82, 85, 86, 93, 115, 120, 121, 125, 129 отвѣтъ отрицательный.

Матеріала по словарю немного. Приложеній нѣтъ.

V.

Нижегородская губернія.

118. *ю.-в. Семёновскій у., Богоявленская в., д. Елисѣево.* Авторъ—учитель Ал-дръ Ив. Петровъ. Отвѣтъ полученъ 27 окт. 1897 г.

Гласныя. 1. *а* (казну, скамьи, тащитъ, варишь и пр.).— 2. Ловитъ, сѣдокъ, угли; удваивать, замораживать, потёсывать, поплёвывать.—3. *о* (никтó, мнóго, плохъ, корóва и пр.).— 4. *Окаютъ.*—5. Вода, трава, дождя́, пошла́.—7. *а* (жара́, жалѣть, лошаде́й, шали́ть, царя).—8. Салдатъ, самоваръ, коса, порядокъ.—9. Дурака́, рукава́, хрусталя, кружева, мужики, мозоли.—10. Мылодецъ, стыршина (съ *ы* или, чаще, со звукомъ, напоминающимъ *ы*).—11. Господинъ, молотцу, богачу.—12. топоръ, магарычъ, огурцы.—13. Продали, выгнали, воронами; волосы, Ѳедору, этому (*о* «глухое, неясное»).—14. Этого, сильному, маленькому.—15. Разницы въ произношеніи *о* въ словахъ голосъ, полозъ, холодъ и въ словахъ холоду, полозу, голоса— не замѣчается.—16. Слѣпова, батюшко, сила, доброва.— 17. Жена, желудокъ, шершавый, шаловливъ; скушала, скушать, лошади, вышолъ, за мужомъ.—20. Берёзынька, ластычка (иногда «ластовочка»), дѣвычка (и дѣвòчка).—22. Мою, крою, воетъ.—24. Такой, какой, худóй.—25. По ржи́, на ма́сло; хоть, хочь, значитъ, такъ.—26. Благодаримъ, куропатка и пр.— 28. ска́четё, молодóё.—31. Святой, несу, пятнадцать, гнѣздо, глядѣть, веснѣ.—35. Десети, деветнадцать, мясоѣдъ, чажело, лѣсовикъ, яровой, пятачекъ (пятакъ).—36. Женился, цѣна, целѣй, оцѣнить, церьковный, пошевеливай; женихи, въ шестеромъ.—37. Прежнему, семяро, четвяро (иногда четверо), мѣсяца; деверя, осинью, въ теремѣ, померли, вывиди, тысича.—38. Вѣтеръ, палецъ, устроилъ, вылезъ, будетъ, хочетъ.—39. Осинь, каминь, деветь, десеть, дурень, очень; будешь, тонешь, лѣземъ, будемъ, будетъ, тонетъ.—40. Несите

(ср. выше § 28 ска́четё!), кресьяне, трое, дешевле, болѣ, шире, ноньче, теперь, есь; «вмѣстя» не говорятъ; большіе, смѣшные, худые; разницы въ произношеніи «въ поле» и «въ полѣ» не слышится. — 41. Маминька, малинькая; небось, немного. — 42. *и* (дорожинька, Машинька, свашинька, очинь). — 44. *é* и *ѣ́* произносятся одинаково; *ѣ́* передъ твёрдыми открыто. — 45. Дерзкій, крестикъ, есть; дѣвка и пр. (не *ё*). — 46. Дёшево, лепёшки, одёжа, робёнокъ, котёлъ; её, у неё, на неё. — 47. Въ началѣ словъ — je; етотъ, екой, ето, едакой. — 49. Ѣстъ, сѣять «и т. д.» — 50. Иначе (не ji). — 51. Кіевъ, постирать, отвѣтилъ, ходили, носи. — 52. Бритый, скрипка, грибы; вишаньё, вѣть вотъ ты ево забылъ. — 53. Господинъ, женитца. — 54. *ы:* молодые, худые; *о:* крошить, дрожитъ. — 55. *ы:* ты б*ы*, сѣр*ы*е, прив*ы*шн*ы*й, стало б*ы*ть, р*ы*ба и пр. — 56. Хрупкій, покуда; добрую, восьмую, косую, плохую; мужика, мужики, шубу, трубу, замужъ. — 57. Запыхалися, завалилися; не балуйсь, жалуйсь; молятца, сердятца. — 58. Побѣдамши, забидѣла, собиратца, бѣгатъ, игратъ, собиратъ, падатъ (*а* протяжно); твово, мово, батъ (иногда баетъ); Андревъ, Сергевъ; пымать, пыграть. — 59. Играю, качаютца, сказываютъ, другую, съ нею и т. д.; работаю, сказываю; цѣлутъ, мотъ (3 ед.; по произношенію отъ сущ. «мотъ» не отличается); бѣла, худа, умерша, знашь.

Согласныя. 61. *в* въ *у* не переходитъ; годофъ, дрофъ, дворофъ, стафь, крофь. — 62. Вызбу, воля, овечка. — 63. Ударилъ, научитъ, въ одномъ, уйдешь, баушка, дѣушка. — 66. *п*, *ф;* фъ церькови, фъ саду. — 67. Брофь, остафь, семь; рупь, журавь, карабь. — 68. Землю, дешевле, деревьня; дѣфъки, щепъки. — 69. Митрофанъ, Афонасій; кватера, куфьня. — 70. *г* въ словахъ гора, дуга и Господь, богатый произносится одинаково. — 71. Тово, слѣпово[1]), прямово[1]), мово, севодня; караводъ. — 72. Телѣкъ, сапокъ, четверькъ; въ «друга» — *г* ближе къ *х*. — 73. Формъ на -кыи, -кеи и т. п. нѣтъ; къ этому, къ эху;

---

1) Неясно: м. б., написано: слѣпова, прямова.

мéлкой, крѣ́пкой, рýськой. — 75. Хлóпоты, вéткая, такъ-то, хъ казни, коронить; кислый, кинуть, въ рукѣ. — 76. Лехъкіе, лехъче, полехъчало. — 77. Дъвери, дъвинуть, обвѣтърить, съмирно, съниму; (для, сапоги, спички, забота, взяли); письмо, возьму; садилса, боюсъ, судилса, нахожусъ, остерегусъ. — 79. Сатъ, ротъ, наротъ; обрасъ, расъ, тасъ. — 80. На осинъкѣ, лаханъка, пѣсенъка, Оленъка, сонъце. — 81. Первый, верхъ, церьковъ; дворьникъ, горьница, порьча, корьмить, корьзина; старше, дверка, сахаръ. — 83. *ч* мягко; не цок.; конешно, привышно, пшенисный, молосный; почта, почтенный. — 84. *ц* твердо; отецъ, купецъ; цапля, цѣна, цвѣты (или свѣты). — 85. Жыръ, шыло, жолтый, шолкъ, жонка, спѣшылъ, грѣшыть, пошолъ. — 86. Желѣзо, шабашъ. — 87. Здѣшъній, ночлежъникъ, дружъя. — 88. «Правильно»: щука, щи, площать; дождя, виждятъ, выѣждять; ждётъ, што; млатшый, ушетши. — 89. Судья, бадья, питьё; притчина, протчій. — 90. Сплю, пособлю, порки, чка (льдина); ладно, видно, седни, нà полдни, сукно, оттудова; согласныя между гласными не выпадаютъ, кромѣ слова «баушка»; на остальные вопросы отвѣтъ: «нѣтъ».

Удареніе. 91. Цѣ́ну, сéреду, кóзы, серебрó, по слýхамъ; ворóта, мѣстá, болóта; жóлтый, гóлый, старá, слѣпá, толстóй, малéнекъ, плохóнекъ; гналá, спалá, бралá, пóбыли, пéредали, прúнялъ; не слóманъ, принесёнъ; поминки, мнóго, пóслѣ; дѣвóчка. Въ остальныхъ примѣрахъ «удареніе правильно».

Склоненіе. 92. Вась! Матъ! (матушка) Бать! (батюшка) — 93. На рукѣ, на дорогѣ, на деревѣ. — 94. У батюшка, къ мальчишку; на конѣ, объ рублѣ; на концѣ, (въ пескѣ, при братѣ, на большакѣ, при отцѣ, при вечерѣ, на столикѣ); вóлосы, пóясы, поя́сья; льны, сусѣ́ди, братья́, зятья́, таракáны; аршиновъ, солдатовъ; дёнъ, грачевъ, рублей, гостей, трехъ зубовъ. — 95. Род. ед. всегда *ы:* съ полосы, у березы, у канавы, для жены; дат.-мѣ. на *-ѣ;* на двери, на лошади; церква; вин. ед. мать, дочь, тв. ед. матерью, дочерью. — 96. Им.-род.-вин. ед. дитё, дат.-мѣстн. дитѣ́, тв. дитёй; въ каждомъ окнѣ́, на сѣ́нѣ, дровá, гýвна (гувнó);

поле́й, дѣло́въ, гнѣ́здъ, сёлъ. — 97. Формъ на -ёмъ, -ёхъ и им. двойств. на -ѣ нѣтъ; твор. мн. на -мъ: куда лѣзешь со своимъ рукамъ? — 98. Пра́вы, бога́ты; худо́й, чужо́й; худы́хъ, слѣпы́хъ, таки́хъ; сыро́й травы, у чужо́й жены, отъ одно́й коро́вы, отъ си́льной сту́жи; рябу́ю, худу́ю; на худо́мъ концѣ́, въ тако́мъ случаѣ. — 99. До́льше, бога́те, деше́вле, тяже́ле, про́ще, то́нше; скорѣ́, сильнѣ́; хуже, жа́рьче, лучьчая говядина, приго́же; сѣрѣ́, бѣлѣ́; поживѣ́ бѣги́; ты куда дёвалъ большо-то, бѣло-то блюдо? — 100. Бей её, у нёй, на нёй; онъ, она, оно; я вотъ отнёсу́ ёму и ворочусъ; я встрѣтилъ ихъ обѣ́хъ; обѣ́мъ попало; кои солили, тѣ и расхлебовай; обѣ пошли; всю, одну; всёй; у меня, за себя, себѣ, тебѣ; меня, тебя (иногда: те); им. мн. мое́, твое́, род. мое́хъ, твое́хъ; мово́, твово́; мому́, свому́; мое́й, твое́й. — 101. Дву́мъ, трёмъ, четырёмъ; тремя́, четырьмя́; двухъ, двумъ; формъ числит. на -ёхъ нѣтъ; по пяти копѣкъ; слова сто, полтора, полтораста склоняются; двадцать девять, тридцать и т. д.

Спряженіе. 102. Спрошу, затоплю, схожу, снаряжу, сплю, люблю, колочусь[1]); могу, сижу и пр. — 103. Идёшь, плетёшь, пристаёшь, запрягёшь, спечёшь, бережошь и запрягошь, берегошь, спекошь; бьесся́, убьесся, дождесся, ошибессься, заикнесся и т. д.; ѣшь, дашь и т. д. — 104. Пляшетъ, скачетъ, удитъ, любитъ, видитъ, берётъ, пропадётъ, бродятъ, пишутъ, возмёцца, достаёцца; *-тъ* не отпадаетъ; есь, ѣстъ, отдастъ; хочетъ, хочетца. — 105. Бьёмъ, несёмъ, видимъ. — 106. Берёте, свезёте. — 107. Просятъ, сушатъ, ѣздятъ; бѣгу́тъ, побѣгу́тъ, бѣ́гаютъ; могутъ, стригутъ; ѣдятъ. — 108. Выложь, увидь, сгонь, не роптай, гля-ка, пои-ка (или: гля-ко, пои-ко), да-ко-сь (и: да-ко), на-ко, сто-ко (стой-ка); пошла́, ступай, пошли. — 109. Бросилъ, ѣздилъ, шелъ, дошло, отошелъ; прибёкъ (или прибёхъ); уто́пъ (иногда—утонулъ), завыла. — 110. Тереть, умереть, итти, притти, дойти, обойтись, рости, спасти, беречи́. — 111. Собаки грызёны, мо́лота, напря́дено,

---

1) Кажется, -ѣ переправлено на -ъ.

деньги браты, взяты; данъ, дано; бритой; промѣняны, убрата́, околѣлый; насы́пато (иногда насыпано); дѣепричастія на -нвши, -ившись; уѣхатчи, зашотчи; нося; нестóющій, негодя́щій. — 112. Ложуса, боюса, тихо больно тебя бою́са (или боя́лса); побожу́сь, встрѣча́юсь; катаютца, купа́ютца, смѣя́тца, встрѣча́тца, притти, разойтись.—113. Жать, сжать; жовать; беречь; почерпнуть, обмануть; даёшь, продаю́тъ, остаютца, встаёшь; даритъ, злятца, покупать; ѣзжу, ѣздишь, ѣ́здятъ, поѣхали. — 114. Знашь, игратъ, скучатъ, читатъ; работа́ютъ, ку́шаютъ, тре́буютъ.

116. Около, возлѣ, подлѣ, по-за рѣкѣ, по-за лѣсу; надъ яромъ.

Синтаксисъ. 117. Медвѣди (иногда медвѣжьё), пѣтушьё, бараньё, лошади. — 118. Наша собака, эта мышь; корь—ж. р.; онъ лежитъ въ кори, появиласъ корь; это яблоко; онъ восьмое лѣто (восьмой готъ) женатъ. — 119. Кра́сно (красное) пла́тьё; жарко(е) лѣто; для ма́лова семе́йства; худо(е) вино, большо(е) окно; отъ большо́ва окна; исъ худо́ва ведра; оно отво́рено, оно откры́то; всё лѣто, одно болото. — 121. Бить рукамъ, стучать ногамъ, пей чай съ ягодамъ; ѣдемъ на лошадяхъ. — 122. На Петра и Павла, на Покровъ, о Покровѣ (вм. послѣ Покрова) приходи, около Николы. — 123. Я хотѣлъ спросить у васъ; я до нихъ не касался; про это мы ничево не знаемъ; соскучилса по васъ; играть въ гармонью; курить въ трупку; читать книжку; мы завидуемъ на птицъ; стрѣлять изъ ружья; женилса на сельчанкѣ; пошли́ по хозяйку; по што ты пришолъ? о масляной (вм. послѣ масляной); о Рожествѣ (послѣ Рожества). — 124. При намъ (и при насъ), при господахъ; то по тому, то по другому.—125. Мы жалѣмъ васъ. — 126. Пришло двое мужиковъ; принесли двѣ корзины (корзинки); встрѣтилисъ пять бараньевъ; два дупленыхъ тулупа; привезли дво́и но́вы грабли; два хорошіе мальчика; два хорошихъ мужика. — 127. Оба не работники; дво́и ворота, трои двери, два человѣка. — 128. Три дѣвки да два малыша. — 129. Какъ зовутъ? чего дѣлаешь? чего подѣлаешь? — 130. Не спросимши, не сказамши, раздѣлимши; всѣ уѣхали, онъ помѣ-

шался, вы раздѣлились (вы раздѣлимши), онъ сдурился (сошелъ съ ума). — 131. Да-ко, тебѣ-ка, тамо-тка.

На вопросы 18, 19, 21, 23, 27, 29, 30, 32—34, 43, 48, 64, 65, 74, 78, 82, 115, 120 отвѣтъ отрицательный.

Есть матеріалъ по словарю.

VI.

Орловская губернія.

111 *б. ю.-в. Елецкій у. С. Запольный Тербунецъ Казинской в.* Авторъ—учительница с. Запольнаго Тербунца Александра Ивановна Никольская, родилась въ г. Ельцѣ, окончила курсъ въ Орловскомъ Епархіальномъ училищѣ. Отвѣтъ полученъ 7 окт. 1897 г. Жители—выселенцы изъ сосѣдняго села Тербуны; крестьянъ сосѣднихъ деревень они называютъ *«цуканами»*,—«тѣхъ, которые были крѣпостными»; ѣздятъ въ Елецъ, Воронежъ и Землянскъ.

Примѣч. Всѣ отвѣты написаны на правыхъ чистыхъ страницахъ программы; напечатанные примѣры не подчеркнуты.

Гласные. 1. Мы пл*о*тимъ въ к*о*зну, т*о*шишь, в*о*ришь, бр*о*нються, меня пос*о*дютъ на ск*о*мью; деньгу сабираетъ ст*о*ршина (?) ск*о*мейкя, к*о*ртина, изд*о*лека, кр*о*я (вм. края) (?). — 2. Л*а*витъ, л*а*вютъ; устр*а*ивать, унав*а*живать, удв*а*ивать, замар*а*живать; патесавать, завертавать. — 3. Вм. *о* и *а* не произн. *у*. — 4. Говоръ *акающій*. — 5—9. *ы* и *у* передъ удареніемъ вм. *а* не произн.— 10. *а*. — 11. Бар*а*да, г*а*лава, п*а*лотно, г*а*спадинъ, м*а*ладецъ. — 13. «Скорѣе можно услышать зв. *а*»: уг*а*ль (изъ § 2). — 14. «Теплинька*га*, маленьк*а*му, хорошаньк*а*га слышно ясно *а*». — 15. «*о* яснѣе то, которое ближе къ *а*». — 16. «Въ конечн. слогѣ словъ слышится именно зв. *г* и *о*» (?), «въ сл. батюшк*а*, матушк*а*, сил*а* слышится болѣе зв. *а*». — 17. Ж*а*на, ж*а*лудокъ, ш*а*стой, ч*а*го; ш*а*лавливъ, скуш*а*ла, лош*а*ди; замуж*а*мъ, манаш*а*къ, хуж*а*, тамъ ж*а*, больш*а*. — 18. *а*. — 23. Кр*а*шить, др*а*жать, откр*а*-

шить. — 24. Съ тэю, съ аднэю. — 25. Не з*ы*май. — 27. Возможно отпад. *а, о.* — 29. Только: м*е*чикъ. — 30. Трёсъ, запрёгъ, пётна. — 31. *я.* — 33. Вясло, вясна, слязу, сядло, пятухъ, дяловъ; «больш. ч. вм. *е, ѣ* слыш. *я*». — 34. «Въ обоихъ случаяхъ слыш. болѣе зв. *я*». — 35. Дясяти, м*е*саѣдъ, тяжало и чажало, сяряда. — 36. Ж*а*нился, ц*а*на, ц*а*лѣй, ц*а*рковный, ж*а*нихъ. — 37. *я.* — 38. Вѣтяръ, паляцъ, крыльявъ, видялъ ястряба. — 39. «Въ зв. *я.*» — 40. *я*: неситя, ходитя, троя, дешевля, ноньч*а*; будя; худыя, сляпыя. — 41. Мам*и*нька, мал*и*нькая. — 43. «Бываетъ выпад. *я, и:* первязи, пяркуси». — 45. Крёстъ, нёбушка, сваёй, дерзкій (?). — 46. «Вм. *ё* говор. *е*, напр., въ сл.: дешево, далеко, идешь, пойдемъ; казенный, мерзлый, веревка; ее вм. её». — 47. *е* вм. *э*: етатъ, ета, етакой, ента, ентаго; екипажъ; надъ етимъ, съ етаго. — 48. Аттэда, атсэда; съ аднэю, съ тэю. — 51. Кеевъ (и Митрей); трянадцать, вяноватъ, барянъ, пуговяцъ, атвѣтялъ; ходя, нося. — 52. Скр*ы*пка, р*ы*га, гр*ы*бы. — 55. «Можно сказать, что измѣняется *а* въ *ы* (?) и *ы* въ *а*, но не въ *у* и въ *и*». — 57. Учуся, лѣнюся, малюся, сматрюся. — 58. Приб*и*щался, пабѣдали, заб*и*дялъ; мамŷ (= моему); Тимоф*ѣ*въ, Серг*ѣ*въ. — 60. Пашано, к*а*равать, ск*а*варецъ; «бываетъ, что вм. *а* слыш. зв. *ы*».

Согласные. 61. Усталъ рана, тятрадь *у*ся, *у* халодной. — 63. Можетъ быть, «въ етаго» (вм. у этого — 73), *у*вадномъ, *у*ва всѣхъ. — 64. Вочена, *в*утка, *в*учитъ. — 66. «Зв. *б* измѣн. въ *п:* ястре*п*ъ, ло*п*ъ, ду*п*ъ, а зв. *в* въ *ф не переходитъ*»: *у* саду, *у* школя. — 67. «Подобныя слова говорятъ правильно, напр.: кровь, семь, набавь»; но: ру*п*ъ; журавей (? = журав*е*ль?). — 68. Твердое произн. — 69. Ахванасій, Хведоръ; фойный лѣсъ, фастливый, фабрый (= храбрый). — 70. «Во всѣхъ подобныхъ словахъ *г* звучитъ ближе къ зв. *х*». — 71. «Вм. того, добраго, слѣпого говорятъ таго, добраго, слѣпаго(?); вм. моего, сегодня — мояго, сягодня»; карагодъ. — 72. дру*х*ъ, дол*х*ъ, ду*х*ъ (= дугъ); «зв. *г* и въ род. пад. ед. ч. ближе къ *х*». — 73. У другой, у такой; мелкай, рускай, долгай. — 74. *кя*: свѣч*кя*, дѣвоч*кя*, скомей*кя*, ласточ*кя*, малачкё, капей*кю*, чай*кю*. — 75. *к* вм. *х*

не произн., но обратно—*х* вм. *к*: та*х*та, хрестецъ. — 76. Ле*хь*кія, ле*хь*ча. — 77. «Въ этихъ словахъ въ началѣ *ъ*»; зля и зли вм. для; шпички; дражнить; вазьму, письмо. — 79. Готъ, наротъ, сатъ; гласъ, расъ, восъ. — 80. *н* не смягч. — 81. Твердое произнош.: первый, дворникъ, порча, карзина. — 82. Балшой, пакла. — 83. Чець, Амченскъ; коне*ш*на, *ш*то, пшани*ш*ный, поштальёнъ. — 86. Сипитъ. — 87. Дру*ж*ья. — 88. повид., *щ*=*шч* твёрд., хотя отвѣч. такъ: «говорятъ вмѣсто *щ*—*ш*, напр. прощай—про*ш*ай, на Хре*ш*еніе, помѣ*ш*икъ»; да*жж*а, ви*жж*ать; до*ш*ъ; щё; млатшай. — 90. скло, шеснацати, дска.

Удареніе. 91. На вопр.: «не слыхали ли Вы произн.—гору́, голову́, воду́ и т. д.» отвѣчено: «удареніе слыш. въ подобн. словахъ въ концѣ». На слѣд. 3 вопроса отвѣч.: «нѣтъ». На вопр. о произн.: «два ряда́, три брата́» данъ утвердит. отвѣтъ. Вм. ребя́та ребята́. На слѣд. вопросы, начиная съ: «вм. съ де́ньгами—съ деньга́ми» и кончая: «далёко или да́леко» данъ отвѣтъ: «во всѣхъ означ. и подобн. словахъ удареніе слышится не надъ тѣмъ звук., надъ котор. ставится (?), а наоборотъ». На вопр. объ удареніи въ прош. вр. глаг. отвѣчено: «остается удареніе надъ тѣми же звуками». Клю́еть, найдемъ (вм. найдёмъ), се́мнадцать. Много́, спе́рва, по́перекъ, послѣ́. «Два дни не говор., а третья́го дни и до Петрова́ дни—слыш.». Склоненіе: пила́, пи́лы, пи́лѣ, пила́ (?) вин. п., пило́ю, о пилѣ́; пи́лы, пилъ, пи́ламъ, пи́лы, пила́ми, о пила́хъ.

Склоненіе. «Говорятъ преимущественно сокращенно»: Микитъ. — 94. У батюшки; къ мальчишку; на канцу́, на кастылю́, на коню́, при брату́, на бальшаку́; домы́, луги́; тарака́нья — тараканьевъ; ведмѣдя́ (им. множ.); пять аршиновъ, солдатовъ, рублёвъ; зубовъ. — 95. Съ рабо́тя, изъ казнѣ́, съ тэй сторонѣ́, съ службя; къ зари́, къ жанѣ; церква, свякрынь (? вм. свякры?); волостя́, степя́, площадя́, староста́; комнатавъ, пѣснявъ, онъ пріѣхалъ на парѣ́ лошадяхъ. — 96. Дитё, дитя, дитю, дитя, дитёмъ, о дитю; «предложн. пад. оканч. на *у* и *ю*, но не *ѣ*»: онъ учится въ училищу, книга лежитъ на окну; дяловъ, сяловъ, мятловъ. — 98. Им. ед. *ай*: бѣлай, чернай, красивай (изъ § 55); им. мн.

красив*и*, худ*и*, больн*и*; им. ед.—чужэй, а им. мн.—чужыи; у аднэй шуби, отъ аднэй каровы; «болѣе говор. на *аю*, *ою* вм. ую»: слабаю, хорошаю. — 99. Длинша, скаряя, жарчѣй, хужай. — 100. Вм. тотъ—тэй; съ тэй сторонѣ; отъ таэ; ёнъ; ана (вм. она, оно), бей яё; абѣи; всёю, маёй, тваёй; у тебе, у себе, табѣ, сабѣ; маяго, тваяго. — 101. Двуми, трюми, четырми; по пяти копѣекъ.

Глаголъ. 102. Можу. — 103. «Вм. *ёшь* часто слыш. *ешь*»: пойдешь, спекешь, убьешь. — 104. Идеть, идуть; смотрить, они смотрють; бьеть, растеть, текеть; 3 л. безъ *т*: онъ ходя, смотря, бѣгая, играя, катая, воя, роя, кроя, онъ будя, хоча. — 105. «Вм. *ёмъ* употр. *емъ*; напр.: мы вьемъ веревки и продаемъ въ городѣ». — 106. «Вм. пьёте чай, идёте гулять говорятъ: вы пьетя чай, идете гулять». — 107. «Вм. *ятъ* только слыш. *ать* и *ять*, а *уть* и *ють* не употр. (?); вм. смотрятъ и смотрять говорятъ: смотря; вм. сидять—сидя».—108. Вылашь, поможи, глянь-ка.— 109. Бросялъ, ѣздялъ, строялъ; прибѣхъ, утопъ, завоила. — 110. Итить, обайтится, растить, спастить; беречь. — 111. Молóная; даденъ ключъ, дадено перо, убрата комната; «вм. івши, ившись слышно емши, емшись»: помолёмши, сплетёмши, уѣхадши, зашетши. — 112. Сматрюся, ручаюся, верчуся, ошибаюся, купаюся, лѣнюся, малюся. — 113. Жмать, сажмать; жавать; даваешь, давая, продавають.

116. У сталу усѣ ношки паломаны; возля-зли дома, подля рѣчки.

Синтаксисъ. 117. Ведмѣдьё. — 118. Наша акно бальшая, дайтя мнѣ новую пяро, онъ шестую лѣту жанатъ; этотъ облакъ.— 119. «Измѣняютъ слова сред. р. въ ж. р. и наоборотъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ можно слышать: отъ большаго (такъ) окна, изъ худаго ведра». — 121. Лошадьми вм. на лошадяхъ. — 122. На Петры и Павлы. — 123. Я до него касался, закурить въ трубку, завидуемъ на богатыхъ, стрѣлять съ ружья; объ масляной, объ празднику. — 126. Суда пришли два мужика; два дубленыхъ тулупа; трое валеныхъ сапохъ; мнѣ ндравятся три хорошихъ мальчика.—127. Обои, двои, трои».— 128. На вопр. о томъ,

говорятъ ли: *два малаго* — отв.: «говорятъ». — 130. Облачёмшись, раздѣлемши, одёвши.

На слѣдующіе §§ (или ихъ отдѣльныя части) данъ отрицательный отвѣтъ: «нѣтъ», «не произносится» или что-нибудь подобное: 3, 5—9, 12, 14, 18 (послѣдній отд.), 19, 21, 24 (I вопр.), 25, 26, 28, 29, 32, 39 (II отд.), 40 (II, IV о.), 42, 43 (II, III, IV о.), 44, 45 (послѣдн. о.), 49, 50, 53, 54, 56, 57 (всѣ вопр., кромѣ I), 58 (II вопр. и послѣдній), 59, 60 (I в.), 62, 63 (I и послѣдн. о.), 65, 78, 80 (II о.), 82 (кромѣ IV о.), 84, 85, 89, 90 (больш. ч.); 93, 95 (IV, VI, IX о.), 97, 98 (III, VI о.), 99 (II о.), 100 (III о.), 107 (III—V), 108 (II), 112 (кромѣ I), 114, 115, 124, 125, 129, 131.

На §§ 20, 22 и 120 нѣтъ отвѣта.

Есть матеріалъ по словарю. Приложены 2 пѣсни.

188. *ю.-в. Мценскій у. С. Сторожевое и* относящіяся къ нему *деревни: Городище, Гуторово, Каменка, Счастливка, Торкуновка* («говоръ крестьянъ указаннаго села и деревень одинаковъ»). Авторъ—кандидатъ Московской Дух. Академіи Василій Кедровъ (с. Сторожевое). Отвѣтъ полученъ 28 авг. 1898 г.

При крѣпостномъ правѣ крестьяне принадлежали фамиліи Шереметевыхъ. Въ настоящее время очень многіе крестьяне отправляются на заработки на югъ, на каменноугольныя копи.

Примѣч. Большая часть отвѣтовъ дана путемъ подчеркиванія приведенныхъ въ программѣ словъ; кромѣ того, и самимъ авторомъ написано значительное число примѣровъ.

Гласные. 1. Въ ко́зну, ско́мьи, сто́ршины, то́щить, во́ришь, пасо́дють, бро́нится, пло́тють, ко́тится. — 2. Ла́вить, ла́вють, уга́лья; удво́ивать, унаво́живать, устро́ивать, заморо́живать, приготовливать. — 4. «Въ указ. случаяхъ слышится ясно зв. *а*». — 5. «Слыш. ясно *а*». — 7. Жылѣть, лашыдей. «Въ сл. жена слыш. средній зв. между *а* и *ы*». — 8. Прибувля́ть (иногда). — 9. Кружува́ (также кружива́, кружава́), мужуки́, мужука́; музалі́. — 10. «Слыш. ясно *а́*»: палячі́ть, барада́. — 13. «Слыш. *а*». — 15. «Такой раз-

ницы (т. е. между: го́лосъ, и го́лоса) не замѣтно; въ обоихъ случаяхъ сохраняется зв. *а*». — 16. «Въ конечн. слогѣ указ. словъ слышится зв. *а;* только въ слово слышится *о* въ неявств. произношеніи». — 17. Жана́, жалу́докъ, жалту́ха, шасто́й, шарша́вый; шалавли́въ, ску́шала, ску́шать, ло́шади и ло́шыди, вы́шалъ, но́жакъ, за́мужамъ; горо́шикъ, ху́жа, тамъ жа, вы́ша, да́жа, ду́жа, глу́бжа, отъ чего жа; бо́льшы, да́льшы. — 20. Перепёлычка, ластычка, дѣвычка, головынька; берёзунькя, заюнькя (и заинькя).—23. Крыши́ть и крашить, 3 ед. кро́шить.—24. Атъ аднэ́й каровы, съ аднэ́ю («преимущ. женщины»).—25. Ды и дяловъ много, ды и она не хочеть, ня зымъ, знычитъ, дыкъ. — 26. Пархаво́й, благдари́мъ, калкала́, ширкаспи́нка; у галва́хъ («при поспѣшномъ выговорѣ»). — 27. Пасминя, замбаръ, да рла. — 29. Гле́дя. — 30. Трёсъ, запрёгъ, пётна, понёва. — 31. Нясу, пляту, мясной; «свято́й, но—свита́я (недѣля)»; питнадцать, рика, стина, плиса́ть, гниздо́, глидѣть, виснѣ́, висно́й.—32. Нясу́, гряшу́, въ лясу́, гряши́ть, вяли́къ; нивѣста, биреть, паднису́, бирёмъ; жана, шалу́нъ, шасто́й, часы́. — 33. «Замѣчается (т. е. перех. *е*, *я* въ *и* передъ ударяем. *а*): рика́, висна́, питакъ, питна́дцать, двитнатцать, гриха́, слиза́, плиса́ть, лиса́, шерстина́я; сядо́й, вяли́къ, вясло́, въ лясу́, гряху́, гряхи́, слязо́й, шерстяно́й, но и: висну́, писку́, слизу́, питьсо́тъ; сидло́ и сядло́. — 34. Нясу́, пляту́, вяди́, слязи́нка; систра́, систрѣ́, рикѣ́, нисёшь. — 35. Дисяти́, въ тиряму́, чилавѣ́къ, сирябро́, сирида́, чижало́, мисаѣдъ, лисави́къ, ираво́й, висила́, пиривёзъ, дирявушка, питачёкъ, виличина́. — 36. Жани́лся, ацани́ть, цырко́вный и царько́вный; цылѣ́й, пошывѣ́ливай, въ шыстяро́мъ; жанихи́. — 37. Пре́жниму, се́мира, че́твира, мѣ́сица, вы́мила, о́синью, де́виря, въ те́рими, по́мирли, вы́види, ты́сича.— 38. Вѣ́тяръ, па́ляцъ, кры́льявъ, по́грябъ, вы́лязъ, капе́якъ, ви́дялъ, мѣ́сяцъ, по́ясъ, плохе́някъ, за́яцъ, я́стрябъ; добавочнаго ударенія на послѣднемъ слогѣ нѣтъ. — 39. Ка́мянь, ко́рянь, де́вярь, ду́рянь, ле́бядь; о́чинь, бу́дить, хо́чить, о́синь, де́вить, де́сить; на 2-й отд. этого § отвѣч.: «всегда *и*» (т. е. во 2 л. ед. ч., въ 1 л. мн. и въ 3 л. ед.). — 40. Неси́тя, хо́дитя, крестьяня;

тро́*я*, деше́в*ля*, бо́*ля*, ши́р*я*, старѣ́*я*, но́ньч*а*, тепе́р*я*, бу́д*я*, то́н*я*; вмѣ́ст*я*, двѣ́ст*я*, на рабо́т*я*, на база́р*я*, въ го́род*я*, у по́л*ю*; въ остро́г*я*, на горо́х*я*, въ сказк*и*; такі*я*, худы́*я*, слѣпы́*я*; въ по́ля (= въ поле), въ по́лю (= въ полѣ); онъ на́-по́лѣ, на́-по́ляхъ; онъ поѣхалъ на́-по́лё. — 41. Ми́л*и*нькяй, ма́м*и*нькя, ма́л*и*нькія; н*и*бо́сь, н*и* тро́нь, н*и* думай (при: дяло́въ, сяло́...).—42. Доро́ж*у*нька, Ма́ш*у*нька, сва́ш*у*нька, подру́ж*у*нька, за́юнькя; вмѣстѣ съ *у* употр. также *и*: подру́ж*и*нькя, ма́м*и*нькя, за́инькя; ка́муш*и*къ.—43. Пирвязи́, пиркуси́ть, пирвярну́ть, виртяно́, двитна́дцать, счасъ и щасъ; пи́рда мной вм. передо мной; се́рьду. — 46. *е* вм. ё: въ долбе́шку, голове́шка, ле́жмя ляжыть. — 47. Етотъ, ето, етакой, ентотъ. — 48. Оттэль, оттэда при: отсе*д*а, отсе*ль*; съ тэю, однэю, однэй («слова указ. образомъ произносятся женщинами—преимущ. молодыми—и иногда ребятами»).—50. Съ йимъ—рѣдко.—51. Кавре́га, Ке́евъ, ба́рянъ, вы́пялъ, огвѣ́гялъ.—52. Грыбы́, ры́га.— 54. Крыши́шь. — 55. Чо́рнаи, сѣ́раи, до́браи, до́брай, кра́снай; умуваться, буваеть. — 56. Каку́*я*, малад*у́я*, восьм*у́я* (при: до́браю, ско́раю). — 57. Баюся, я забылася, у́морилася, завалилася; гордисс*и*, жалуисс*и*, годисс*и*. — 58. Заб*и*дѣла, пр*и*бщать; тваво (хотя чаще: тваиво́). — 60. *и́*льна (?), ильду́, и́ржи, игдѣ́; имши́ть вм. мшить; пашано, пашаница, каравать (и карвать), гарячи́ха.

Согласные. 61. Уся́, устаеть, удава́; усталъ (усталъ), успахалъ, уставитъ (вставить), уразумить. — 62. Увиздѣ, увесь. — 63. Увадномъ, увастрогя, увайлить, увавсѣхъ; баушка (иногда), дѣушка и дѣвушка. — 64. Восень, вочень; Вольга, вулица вуши. — 65. Да*м*ность, да*м*по, срамнитца. — 66. Дваровъ, каровъ, гатовъ; гропъ, струпъ, дупъ, лопъ; тра́вка, у це́ркви, у саду́. — 67. Семъ, голупъ, кровъ, бровъ, пригатовъ; рупъ, корабъ; сви(я)кровъи, кровъю; живётъ, журавéль. — 68. Зе*м*лю и т. д.; дѣ*в*ъки, щепъки, крѣпъкій. — 69. Митрохванъ, сарахванъ, Ахванасій, Хвёдоръ, цыхвра, хунтъ, Сохья; картоха, р мн. картохъ; хватера, кухня; Про́ся. — 70. «Такого различія (между *г* въ гора и Бога) въ мѣстномъ говорѣ нѣтъ». — 71. Таво, сляпова, сильнава, маиво́, пашива, сиводни; карагодъ. — 72. Друхъ,

долхъ, телѣхъ, начлехъ, четверхъ, сапохъ, рохъ, зажохъ; друга — «*г* близк. къ *х*». — 73. Вэтотъ, кэтому; мелкай; крѣпкай, рускай, долгай. — 74. Чайкю, хозяйкя, толькя, чайкёмъ, валькёмъ, пенькя, капейкю, пастройкя, на читвиренькяхъ, гляныкя, горькію (вм. -кую), заинькя, берёзунькя; но: боч*ка*, пáлоч*ку*. — 75. Тахто, хъ казни. — 76. Лёхъкіе, лехъче, палехъчить. — 77. Дьвери, дьвинуть, падьмётки, атьвѣдать, батьвинья, сьмирно, сьниму; обвѣтърить; шишнадцать, дражнить; письмо, вазьму. — 79. Сатъ, готъ, ротъ, наротъ; расъ, обрасъ, влѣсъ, восъ. — 80. Сонъце; пѣсенъка, башенъка, но: Оленька, маменька, душенька. — 81. Первый, верхъ, сверху, церковь, серпъ, зеркало, четверхъ; дворьникъ, горьница, порьча, карьмить, карьзина; старьше, терька. — 82. Мелче, мелчаеть, долже. — 83. *ч*—мягк: чистый, читать, чихнуть; чепъ, чепочка, цѣпкій; конешно, пшанишный, дурашливый, но: такъ тóчна, на вѣчнаи вѣки, почта, почтенный. — 84. Твѣты. — 87. Здѣшъній, ночлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. «*шш*»: шшука, шшотка, помѣшшыкъ, лошшына, вешшы, ишшо, мушшыны, пишшать, смушшать; но «шшы» зачеркнуто, вмѣсто чего на правой чист. стран. написано: «щщи»; шепъки; дажжа, вижжать, выѣжжать; дошъ; млатшый, ушотчи; што. — 89. Протчій. — 90. Скло, шешнадцати; абрюсъ; аттудова, аттэдова; баушка; ндравъ.

Удареніе. 91. Гору́, голову́, воду́, цѣну́, слободу́, сторону́, сковроду́, руку́, землю́, соху́, борону́, душу́, зиму́, доску́, середу́; стóршины́; два ряда́; орѣхи́, по слуха́мъ, молота́ми, съ деньга́ми, дѣтя́мъ, колеса́, ворота́; дикóй; карóтакъ; ширóко, высóко, далёко; бы́ло, родила́, случилóсь, годилóсь; прожи́ли, побы́ли, пропи́ли, не жи́ли, переда́ли, приня́лъ, побѣ́гла, умёръ, помёрло, запёръ, запёрлись, остала́сь; принесёнъ, запёрто, распёртый, насуши́шь, смотри́шь, удари́шь, дéржисси, забóтисси. «Ты адинъ павирнёшъ? — нешта иво адинъ павéрнишь! — Онъ вéрнитца; онъ гдѣ ни павирнётца»! Туча́, пашня́, подъ бакóмъ, валки́ — валкóмъ, кóломъ убью; пóминки, приговóры; на́ верхъ, три́ дни, два́ дни, третьёво-дни, до Петрова́ дня.

Склоненіе. 92. Микитъ, тётъ, Петь, Петрухъ. — 94. У батюшки, къ мальчишкѣ («среднiй зв. между *ѣ* и *и*»); на концу́, на коню́, въ пяску́, на дьячку́, на бирягу́, на большаку́, при отцу́; на дѣви́шнику, на затылку, на сто́лику, въ закоу́лочку; по́ясы и паиса́; и́льны, сусѣ́дя; сыньёвъ, зятья́. — 95. Изъ казнѣ́, съ тэй избѣ, у вдовѣ; къ зари́, по свиньи́, на мяжи́, на кры́ши; хлопота́, гряда́, площадя́, податя́, деревня́, степя́, волостя́, староста́; камнате́й. — 96. Дитё, д. п. дитю́, тв. п. дитёмъ («указанныя формы употр. рѣдко и замѣняются формами отъ сл. дитёнокъ»); у по́лю; поло́тны, гу́мны, о́кны, сёлы, ко́льцы, боло́ты. — 97. Лошадёмъ и лашидя́мъ; мурлѣ́, брылѣ́, скулѣ́. — 98. Пья́ни, сыти, богати, виновати, го́лодни; у аднэй и у адной; отъ аднэй; въ вин. ед. ж. р. подъ удар. *-у́я,* безъ удар. *-аю, -ію:* добраю, сильнаю, легкаю, мягкаю, синію, горькію; худую, рябую; изъ § 56: маладу́я, восьму́я. — 99. Длиньше, тяжельше, слатче, шыпчѣ́й, приго́жѣе. — 100. Съ тэй стороны и — съ той, на тэй дороги; тоё собаку («рѣдко»); всеё, одноё, самоё; у мине, у тибе, за сибе́; сабѣ, табѣ и сибѣ, тибѣ («чаще»); куда те несёть? маво, тваво (рѣдко). — 101. Сто, ста, сту; полтора, ж. р. полторы; полтораста, полутораста (рублями или рублей).

Спряженіе. 102. Маги́мъ, не маги́мъ. — 103. Идёшь, запьёшь, плетёшь, запрягёшь («всегда *ё*); даждёсси и т. п. — 104. «Всегда мягко *-ть*»; «цца или тца»; въ 3 л. *ть* не выпускается. — 107. Ходють, сушуть, просють, носють, пло́тють, ѣздють, лю́бють, держуцца (вм. гово́рють напис.: гаваря́ть); биригёшь, бирягуть; бягу́ть и бига́ть; йидя́ть. — 108. Вы́ложь, гля-ка, дакось; пашолтя. — 109. Прибѣхъ и прибёхъ, уто́пъ, заво́ила, ишо́лъ. — 110. Идить, придить, дойдить, абайдиться, рость, спасть, пасть (вм. пасти́). — 111. Мо́лоная, напря́дено, да́денъ, да́дено, промѣня́ты, убрата́; калѣ́лай; спросёмши, пустёмши, помолёмши, схоронёмши, сплёмши, зашо́тчи, уѣхавчи (такъ!); несто́ющій, зрящій, пропа́щій, завалящій (и заваля́шный), гулящій (шатающійся). — 112. Боюся, скажуся, побожуся, ложуся;

бо́йсси, ошибёсси, умбрисси и т. п.; разайди́тца. — 113. Даваешь, продаваютъ, оставаютца, вставаешь; ѣздіишь, ѣздіютъ

Синтаксисъ. 117. Лошадьё, мужичьё, бабьё, сволочьё, сучня́ (су́чки, беспутное общество), мелкота́. — 118. Мышь, род. мыша́; корь—жен. р., но въ корю́; облакъ; иди́ть ходо́й (вм. хбдомъ, т. е. шагомъ, тихо). — 119. Кра́сная пла́тья, жа́ркая лѣ́та, ма́лая семе́йства; худа́я вино́, парна́я молоко, больша́я окно́, она отворена (про окно). — 123. Спросить у васъ, я до нихъ не касался, про это мы ничего не знаемъ, соскучился объ васъ; любоваться на что-либо вм. чѣмъ-л.; послать по копны, по хворостъ, по́ воду. — 124. При людей, при господъ; по одномъ, по всёмъ саду; то по томъ, то по другомъ бо́ку. — 126. Сюда пришли два мужика; два дубленыхъ тулупа, двое новыхъ грабель, два хорошихъ мальчика. — 127. Они обои; трое дверей. — 128. У меня три дѣвки да два малаго («говорятъ»). — 130. «Употребляется всегда». — 131. ка, тка, ужо-тка, то, те, ну-ка, ну-те, о́нъ-то и пр.

На слѣдующіе §§ (или ихъ части) данъ отрицательный отвѣтъ: §§ 3, 6, 8, 9—I в., 11, 12, 18, 19, 21, 22, 44, 45, 49, 53, 54—I, 59, 78, 85, 86, 93, 105—106, 113, 114, 120—122, 125, 129. Совсѣмъ не отвѣчено на §§ 14 и 116.

Есть матеріалъ по словарю.

VII.

Пензенская губернія.

231. *ю.-в. Инсарскій у. С. Шувары.* Авторъ—восп. III кл. Пензенской Дух. Семинаріи, Георгій Симилейскій. Отвѣтъ посланъ въ окт 1899 г.

С. Шувары—въ 12 в. отъ ст. Куликовка Моск.-Каз. ж. д., въ 35 в. отъ у. г. Инсара. Въ с.—волостное правленіе, почтовая контора, аптека, больница и земская школа со 100 учащимися; здѣсь же живетъ земскій начальникъ. Жители села—около

3000 душъ—русскіе. Сосѣди по большей части—Мордва. Большинство жителей уходитъ на заработки съ весенняго сѣва до Славущи (13 сент.) за Волгу, зимой же занимается выдѣлкой саней, дугъ и кузнечнаго товара (гвозди, вилы, ухваты и пр.). По вторникамъ въ с.—базаръ, на который пріѣзжаютъ купцы изъ Инсара. Въ 1896 г. изъ села выселилось около 500 душъ въ Сибирь.

Гласныя. 1. Скомьи, тощить, пасодютъ, плотютъ, но рѣдко.—2. Лавятъ, да/о ста, никали; удваивать, замараживать.—4. Говоръ акающій: бабыль, багачъ, бажба, балванъ, бараа́, вадить, вада, вазьму, гавѣть, гарохъ, калода, калодецъ, павѣть, начлегъ (*а* произносится довольно отчётливо; глухихъ звуковъ нѣтъ). — 7. Жылѣть, лошыдей, шылить, цыря, но ошалѣлый, жана́ и др. (см. § 17). — 10. Пылѣчить, пынесу, бырада, пыгади, гыспада, рызлюбезно, выласа, хыраша, зыпахалъ, быгача, пыласа, зыпиши въ поминанье, пыправлялъ, Быгародица, ныравить (намѣреваться), нываселье, ны насу́, зы брявно, пы амбару («первый слогъ... произносится кратко, такъ что иногда только послѣ нѣкотораго навыка удается замѣтить букву *ы*»); прыбырмата́ть, прымылати́ть, прытылкова́ть, пыгрыхота́ть (посмѣяться), пыгывари́ть, пымылати́ть, пымыраси́ть. — 12. Только мугрычи́. — 13. Выгныли, продыли, этыму, Ѳедыру, волысы, вороными, не дылъ, немычь, помычь, клирысъ, невыдъ, мы ѣхали оврагымъ.—14. Вездѣ *ы*: ма́ленькыму, хорошенькыва, бе́стылычъ. — 15. Вездѣ *ы*: Ѳедыръ, Ѳедыра, Ѳедыру..., горыдъ, горыда, горыду, невылъ, невыда, невыду; твор. ед. хорымъ, вагонымъ, домымъ, завтрыкымъ (им. за́втрыкъ). — 16. Слѣпова, добрыва, красныва, мяхкыва, глухова; сырое сѣна, тухлое мя́са, доброе дѣла, нисколька; *а* въ словахъ сѣна, мя́са, ма́сла, дѣла—глухо.—17. Жана, жалудокъ, шастой, шашнадцатый, жавать, жаланый, щака, чало, чакушка, чардакъ, часать, чатыре, шаптаться, но шыршавый, лошыдей, шылить, жылѣть, червякъ, черемуха; чаловѣкъ (въ другомъ мѣстѣ—чылэкъ), шылавливъ, шылуха, жыворонокъ, жинишекъ, четвертокъ; скушыла, лошыди, кожыный,

вышылъ; хужы, большы; тутъ жа, дажа. — 20. Дѣвычка, кошычка, пташычка, бабынька (бабушка), мамынька; теленычекъ, кутенычекъ. — 25. Не зомъ яво, хыть бы еще немнога, знычитъ, эдыкъ мы съ вами не сойдемси. — 26. Кылкала, пырхавой, хластой зарядъ, сгрѣшилъ, тамъ топютъ трафяникомъ. — 27. 1) Пасмини, замбаръ, затцомъ, парѣхи (за орѣхами), налтынъ, у Фанасья, при ряндателѣ, заправляющимъ (за управляющимъ), зармолкой (за Ермолаемъ); 2) только Мильянъ. — 30. Трёсъ, запрегъ, хрёкъ, кленусь, истезаніе, кипетокъ, мекина, месникъ, месопустъ, нагрезнить, ничаенный, глекось (гляди), но непроглядный. — 31 — 33. а) *я* передъ твердыми: бяда, стяна, пякарня, плявать, пляскать, брявно, стякло, яво, нясу, вясну, пляту, сиряда, биляна, пиляна, наядаться, навсягда, надъядать (надоѣдать), надявать, подлязать, навярняка, поднясу, пиряжовать; изъ другихъ §§: лядащева, Ягоръ, дяловъ, гняздовъ, сяловъ, сляпыя, святы, аряндатель, не сумлявайся, объ дялахъ, пирвярнуть, на сяну́; б) *я* передъ мягкими: нявѣста, пыдмясти, дисяти; изъ другихъ §§: на двярѣ, на стянѣ, ядятъ; в) *и* передъ мягкими: пире́дній, бисѣда, разшивилить; изъ другихъ §§: въ клитѣ, дитё, дитя́, римёслы, йиё, осинькˊ, питьми́ (пятью), у питёхъ (у пяти), у симёхъ (у семи), запригёшь, плитёшь, растрисёсси, тикётъ, засикёгъ, бирёти, свизёти, сміёсси, сміятца, симейства, пикли, нарижались; г) *и* передъ твёрдыми—въ приставкѣ без-: биспорный; ср. также § 41; неясно, какъ понимать примѣры въ § 30; у автора—противорѣчіе: въ § 31—*и* «только въ рѣдкихъ случаяхъ», въ приставкахъ пере- (?) и без- и «въ нѣкоторыхъ словахъ»; въ § 33—«перемѣна звука *е* дѣйствительно подходитъ подъ это правило» (*я* передъ твёрдыми, *и* передъ мягкими). — 35. *и*: иравой, сиряда, биляна, пиляна́, лисавикъ, дисяти. — 36. Жынился, цана, цылѣй, ацынить, уцынился, цырковный, пошавеливай, жынихи, вшыстяромъ, жавать, жаланный, жылѣзо, жыребенокъ, чакушка, чылночекъ, чырноземъ, шырстяной, шышнадцатый, щикотать, щыгленокъ, согласно § 34.—37. Прежниму, весило, озиро, семиро, девиря, осинью́, въ теримѣ, помирли, вы-

види, тышча, бѣлинькій, валинки, варижки, Васинька, гложитъ, крендиль. — 38. Вѣтиръ, палицъ, устроилъ, крыльивъ. — 39. Бýдитъ, хочитъ, девирь, очинно, бýдишь, будимъ, ѣдишь, ѣдитъ, ѣдимъ, рѣжишь, рѣжитъ, рѣжимъ, калдуишь, калдуитъ, калдуимъ. — 40. Несити, ходити; крестьяни, горожани; вмѣсти, въ поли, въ городи, въ остроги, на огорохи, въ сказки; такія, худыя, сляпыя; я иду въ поле/я, я былъ въ поли. — 41. Маминька, Катинька, милинька; молодинькій, картавинькій; каминный; дяловъ, сяло, вясло, мятла; нибось, ни тронь, ни думай, ни моги, ни говори. — 42. Дорожинька, Машинька, падружинька, не очинь нужна; камышекъ. — 43. Мильянъ; пирпелка, пирвярнуть, пиркусить, пирдержать; дистинъ пять спахали; часы, сичасъ, перьдъ Ржаствомъ, серьду. — 48. Чыл(ъ)экъ (изъ § 96); бэтюшка (свекоръ, изъ § 94) (?). — 50. Съ йимъ, къ йей, при йей. — 51. «Иногда»: отвѣтелъ, настойчевъ, примѣтелъ, украдчевъ (остороженъ), но назначитъ. — 52. Стрыгу, стрыгешь, грыбы, покрывилъ («только безъ ударенія»). — 55. Ты ба, пашолъ ба, если ба, лошадку ба купить; чернаи, сѣраи, бѣлаи, добраи, пегаи—«звукъ *а* гораздо протяжнѣе, чѣмъ слѣдующій за нимъ *и*». — 57. Ни балуйси, ни кидайси, ни пугайси, мужайси, жалуйси, откликайси, гордисси, гадисси. — 58. Башь, батъ, знатъ, бѣгатъ трогашь, гуляшь, марашь, знамъ, марамъ; тваво, маму; Андревъ, Сиргевъ, Мокевъ, Петрявъ (Петряевъ). — 59. Цѣлутъ, мотъ. — 60. Агарохъ, авторникъ.

Согласныя. 61. Гадофъ, крофь, стафьти, карофъ; фкось, шофъ, славна. — 63. Баушка, заутъ. — 65. Гумно. — 66. Гропъ, лопъ, дупъ, колопъ, дворофъ, снапофъ; фъ саду, фъ трафкѣ, фъ церкви, фъ фатери. — 67. Семь, голупь, крофь, брофь, любофь, остафь, набафь, приготофь, рупь, журафь, карапь; свекрови. — 68. Крѣпьче, земьлю, дешевьше, семьдесять, деревня, дѣфьки, щепьки. — 69. Фатера, куфня, мы съ тобой фиты (квиты), полѣчилъ бы фасцами (квасцами); хв вм. ф нѣтъ. — 70. Въ словахъ гора, нога, гоже, гибкій, глушь, глазѣть, горшокъ, гость, деньги, голодать и пр. *г* мгновенное («какъ латинское *g*»), въ Бога,

Господь, богатый—длительное («какъ латинское h»). — 71. Таво, дóбрывӑ («послѣдніе два слога кратки»), веселыва, слѣпова, любезныва, людскова, лядащева, надёванныва, прирѣзанныва и пр.; хороводъ. — 72. Друкъ, долкъ, зажокъ, начлекъ, спокъ («а не сапокъ»), рокъ, четверкъ; щаголъ, род. щакла; друга, долга. — 73. Къ этому; мелкый, крѣпкый, русскый, бойкый. — 75. Тахто; клопотать, каранить; хъ калодцу, хъ кымандиру, хъ кылымагѣ, хъ пасѣкѣ, хъ предкамъ, хъ пѣгыму, хъ пѣшиму, хъ Тамбову, хъ тыбаку (*хъ* «только передъ к, п, т»). — 76. Лехьче, лёхъкый, полехьчи́ть. — 77. Дьвери, дьвинуть, батьвинья; безьменъ, изьгибъ, ѣзьдить; обвѣтьрить, сьниму; для, сапоги, чаще—спаги́, сарай, спички, сушить, сичасъ; забота, взяли; шишнадцать; письмо, вазьму; судился, боюсь, остерегусь, нахожусь, садился; салома, семь. — 79. Сатъ, готъ, рогъ, наротъ; расъ, óбрасъ, влесъ, восъ. — 80. Осинка, лаханка, санки; пѣсенька, Оленька, башенка, Алёнка; соньце; баньщикъ; носовыхъ гласныхъ нѣтъ.— 81. Перьвый, верьхъ, сверьху, церьковь, серьпъ, зерькало, дворьникъ, горьница, карьмить, карьзина, верьтѣть; старьше; дверъка, сахаръ, базаръ; тетерька, царскій, серце. — 82. Холсты, пошолъ; «*л* предъ *а*, *о*, *у*, *ы*, *ъ* — твёрдо; мелче, мелчаитъ; большой, больной, пакля; токо, стоко, скоко; пустился, судился.— 83. Чыстый, чыхнуть, чытать, чынный (*ч* «до того твёрдо, что слышится *чш*»), чыл(ъ)экъ; ч и ц не смѣш.; канешно, привышно, уполномошный, тошно такъ, пшынишный, поштенный, поштва (почта) — 84. Отецъ, купецъ, дѣлецъ; чшапля, чшана, чшѣлый; святы (цвѣты). — 85. *ж*, *ш* твёрды: жыръ, шыре, жолтый, жонка, шолкъ, пашолъ, шустрый, шумъ, шуба, жаль, пажалуста. — 86. Шабашъ, урожай, жылѣзо. — 87. Здѣшъній, грѣшъникъ; ложьбина, друзья. — 88. Штука, шшотка, помѣшшыкъ, шшы, вошшына; дождя, вижьжять, выжжать; што, млатчый, ушэтчи. — 89. Судья, статья, кутья; прыч(ъ)чына, проч(ъ)чый. — 90. (Сплю); парки, шишнадцать; даска; верстъ, мостъ, холстъ; спесть; трескъ, обрюскъ; ладно, видно, бѣдный, одна; обмрыкъ, на полдни, сукно; оттудова, оттэлева;

баушка, глекась (гляди-ка), пайка (пойди-ка); ндравиться, ндравъ.

Удареніе. 91. Два ряда́, съ де́ньгами, дѣтя́мъ, воро́та, дико́й, широ́ка, мла́да, ста́ра, корото́къ, широ́ко, сонце высо́ко, деревня далѐко, прорва́ла, пробы́ла, гна́ла, родила́, было́, случило́сь, годило́сь, побѣ́гла, переда́ли, приня́лъ, запе́рлись, заперто́, распе́ртый, заяви́шься, при́дешь, о́льха, ко́ломъ прибью, зарабо́тки, опосля́, издали́, приговора́, два́ дни, три́ дни, третья́во дни, до Петрова́ дни; мало́ ли.

Склоненіе. 92. Микитъ, Гришкъ, Алёшкъ, Митькъ, Васькъ.— 93. На рукѣ, на порогѣ, на дорогѣ, на верху. — 94. У батюшкѣ, на столики, въ закоулочки; братьми; тараканья, -ньевъ; зятья; дневъ, грачовъ, рублевъ, гостевъ, двухъ зубовъ, сто пудовъ, чыл(ъ)экъ (р. мн.). — 95. Съ работы, съ службы, у старосты, для школы, для скатины; къ зарѣ, къ женѣ, по свиньѣ, на дзярѣ, въ шшэлѣ (щели), въ грязѣ, на лошадѣ, на стянѣ, на заповѣдѣ, въ клитѣ (въ клѣти), карантасъ на мазѣ, на мелѣ́, къ местѣ, на папертѣ, на па́далѣ; це́рьква, церькви; подати́; деньгывъ, пѣсьнивъ, пастеливъ, печкывъ, рюмкывъ, картошкывъ. — 96. Дитё, дитя́, дитю́, дитё, дитёю и детёю; дяло́въ, гняздо́въ, сяло́въ; въ кажномъ акну́, на сяну́ (на сѣнѣ); гу́мны, о́кны, се́лы, ко́льцы, бо́лоты, облаки, звеньи, римёслы. — 98. Пьяны, богаты, сыты, виноваты, голодны; худой, большой; такыи, никакыи, сухыи; никакехъ, такехъ; сырой, святой, у чужой, у одной; у доброй женщины, отъ сильной стужи; добраю, худою, сильнаю; на худымъ, па дурнымъ, на жолтымъ, въ такомъ мѣсти. — 99. Длиньше, тяжельше, тоньше, лучче, боле, мене; сѣрѣй, бѣлѣй, умнѣй. — 100. «Тотъ, та, то измѣняются правильно»; бей йиё, при йей; онъ, они, падъ йимъ, не къ йимъ, до кѣхъ, сѣхъ, обѣхъ, обѣмъ коровамъ, обѣхъ мужиковъ пымали; съ кѣхъ поръ захваралъ; всеё, одноё, её самаё; мы всёй душой за васъ; пайдемъ къ тыбѣ, заветъ къ сыбѣ, куда те несетъ, штыбъ те праваляться; маво, тваво, сваво, маму, тваму, сваму. — 101. Двуми, трюми, четырьми, питьми, шестьми капейками болѣ; у двадцатёхъ, у пи-

тёхъ, у шистёхъ, у симёхъ; два ста, двумъ стамъ, двуми стами, объ двухъ стахъ десятинъ (имѣніе); полтарасту чыл^е экъ малб ли надыть?

Спряженіе. 102. Могу; магёшь сдѣлыть? магётъ, магёмъ, магёти, могу́тъ; се/ижу. — 103. Идёшь, спекёшь, запригёшь, запьёшь, плитёшь; бьёсси, бьёсси, а толку нѣту; убьёсси, даждёсси, ушибёсси, растрисёсси; какъ хати́шь. — 104. Играетъ, берётъ, ходитъ; водютъ, переходютъ, плетутъ; бьётъ, пайдётъ, тикёгъ, засикётъ; трётца, дастаётца, возьмётца; ходитъ, носитъ, любитъ, купитъ и пр.; берётъ, несётъ, убьётъ, пропадётъ, возьмётъ, пайдётъ; бѣгатъ; хочца. — 105. Бьёмъ, несёмъ, украдёмъ, привезёмъ; ви́димъ. — 106. Бирёти, заложи́ти, свизёти, идёти, возьмёти. — 107. Ходютъ, сушутъ, носютъ, просютъ, говоря́тъ, де́ржутца, плотютъ, ѣздіютъ, любютъ; берегёшь — берегутъ; могутъ, стригутъ; ядятъ. — 108. Вылыжь, видь (вм. гляди), пымагай, сгонь, глекась, дакысь, пайкысь; пашелти, пошла; пымай, тронь. — 109. Бросилъ, ѣздилъ, построилъ; шолъ, дашло, пыдашло, аташолъ; прибѣ́къ. — 110. Тереть, аттереть, умереть, итти, притти, дайтти, абайтись, расти, пасти, спасти, беречь. — 111. Изба убрата́, околѣтую ворону, утверждено, сѣмя уже насыпато; спрасимшись, пустимшись, помолимшись, пріучимши, выпимши, стучамши я руку обшибъ, гываримши, уѣхамши, касимши; негодящій, перво-встрѣшный; остальное «правильно». — 112. Скажусь, баюсь, побожусь; баисси, баитца, сміёсси, сміётца; притьтить; надыть. — 113. Жать, жавать, беречь, почерпнуть, обмануть; даешь, продаютца. — 114. Знашь, игратъ, скучатъ, набиватъ, башь, батъ, кусашь, кусатъ, галка летатъ; бѣгатъ (3 ед.).

116. Около, подлѣ, возля́; сложныхъ предлоговъ нѣтъ.

Синтаксисъ. 118. Корь ж. р.; остальное «правильно». — 119. Красныя платья, жаркыя лѣта, малыя симейства; отъ красныва платья, для малыва симейства; худоя вино, парноя млако, бальшоя симейства, отъ большова окна, изъ худова ведра. — 120. На парѣ лошадей, объ дялахъ. — 121. Бить

руками. — 122. На Петра и Павла, на Покровъ, около Миколы зимняго. — 123. Спросить у васъ; я до нихъ не касался; про это не знаемъ; соскучился объ васъ; играть на скрипкѣ и въ гармонью; о масляницѣ блины пикли; о Ржаствѣ нарижались. — 126. Пришли два мужики (?); два дубленыхъ тулупа, два красныхъ кушака, два хорошихъ мальчика, двое хорошихъ барана. — 127. Двои воротъ, три двери, трои дверей.— 129. Мѣстоим. «что» въ ф. имен.-вин. пад. «не употребительно почти совсѣмъ»: чаво взялъ, чаво обѣдалъ. — 130. Дѣеприч. на -амшись, -имшись: помѣшамшись, помиримшись, раздѣлимшись.— 131. Дай-кась, поди-кась, крикни-ка, разбери-ка, пысторопись-ка; такъ-то, лучше-то всётаки хто; Мордва-то завалились хлѣбомъ-то; у него-то стараго много.

На вопросы 3, 6, 8, 9, 18, 19, 21—24, 28, 29, 44—49, 53, 54, 56, 62, 74, 78, 97, 115, 117 данъ отрицательный отвѣтъ или же сказано, что говорятъ «правильно». Вопросы 5 и 64 оставлены безъ отвѣта.

Есть матеріалъ по словарю.

230$_1$. *ю.-в. Керенскій у., с. Кузёмкино и Буртасъ* [1]). Авторъ— студентъ Пензенской Дух. Семинаріи (см. № 230$_2$).

Гласныя. 5. Питацо́къ, цаб, уы̆ астро́ги, зау́ть, двароў, дажжа́, коло́тюсь. — 7. Шшыве́ль. — 10. Па^{и}жиуть. — 34. Нясу́, плату́, сястра́. — 49. йисть, но время, верхъ. — 59. Зна́у, играу, рабо́ту, дѣлу; онъ знать, играть.

Согласныя. 61. ў, «даже близко къ j» вмѣсто *в* (см. § 67). — 62. *в* передъ гласной въ серединѣ словъ «ясно»; въ началѣ словъ можетъ быть *ув*, «но глухо, болѣе напоминая *уы̆*: уы̆ астро́ги, уы̆билъ (= вбилъ)». — 63. Па^{и}жиуть, зауть. — 65. Дамно, мнукъ. — 66. Двароў, дроў. — 67. Крой, любой, свекрой, жиёть,

---

1) Авторъ пишетъ это имя то черезъ *т* (14 разъ), то черезъ *д*: Бур*д*асъ (2 раза). Авторъ отвѣта № 229 пишетъ «Бур*д*асъ». На картахъ Ильина и Семёнова Россія II) — «Бур*т*асъ» (на р. Буртасѣ, притокѣ Цны, въ ю. ч. уѣзда).

кройю. — 69. Сараханъ, Аханасій. — 70. Вездѣ γ: «г твердаго (к) не произносятъ совсѣмъ и замѣняютъ мягкимъ (х)». — 72. Друхъ, долхъ, телѣхъ и пр. — 83. Всегда *ц* вмѣсто *ч*: цаб, питацо́къ и пр. — 88. Шшука, шшывель, дажъжа, вижъжы́ть.

Спряженіе. 102. Зато́пю, схо́жу, сию, снаря́дю, ку́пю, лю́бю, кало́тюсь, мо́жу. — 104. Идёть и пр. — 114. Знать и пр. (3 ед.); рабо́туть (3 мн.).

Настоящія свѣдѣнія извлечены изъ отвѣта № 230 о говорѣ с. Трескина Мокшанскаго у. Въ отвѣтѣ № 229 есть и другія свѣдѣнія о говорѣ с. Буртаса: 3. Боусъ, поулъ, нуосъ (босъ, полъ, носъ). — 25. Пы ржи и т. п.

230₂. *ю. в. Мокшанскій у., с. Трескино.* Авторъ — воспит. IV кл. Пензенской Духовной Семинаріи, уроженецъ г. Чембара, сынъ священника, переведённаго въ с. Трескино въ 1897 г.; дѣтство (до 1897 г.) прожилъ въ с. Посонной Пелетьмѣ Мокшанскаго у. (въ 10 в. отъ Трескина). Отвѣтъ посланъ въ октябрѣ 1899 г.

С. Трескино существуетъ, вѣроятно, очень издавна; по крайней мѣрѣ, старожилы не могли припомнить, когда бы Трескино было даже деревней. Убогіе памятники также свидѣтельствуютъ, что Трескино имѣетъ уже третью церковь. Во времена крѣпостного права Трескинскіе крестьяне были барскими, но въ самомъ Трескинѣ барскаго дома не было, такъ что крестьяне съ помѣщичьею жизнью и языкомъ совершенно не знакомы. Вліянія на языкъ города тоже быть не можетъ, потому что уѣздный городъ Мокшанъ отъ Трескина въ 55 верстахъ, а Пенза въ 70, и мѣстное населеніе съ городами никакихъ сообщеній не имѣетъ. Не смотря на это, идіотизмовъ въ народномъ говорѣ встрѣчается сравнительно мало, вѣроятно, потому что до существованія ближайшей желѣзной дороги между Пензою и Саранскомъ (до 95 г.) Трескино лежало на большой дорогѣ между этими городами. На заработки мѣстное населеніе никуда не отлучается: лѣтомъ Трескинскіе крестьяне работаютъ дома, такъ какъ почти каждый

изъ нихъ, кромѣ надѣла, обрабатываетъ «исполу» землю изъ сосѣднихъ помѣстій. Зимой же портные, которые составляютъ весьма незначительную часть населенія, отправляются по окрестнымъ селамъ шить. Изъ торговыхъ пунктовъ ближайшій къ Трескину—Большой Вьясъ—село съ базаромъ, лавочками, больницей и волостнымъ правленіемъ, отъ Трескина въ 13 верстахъ. Изъ сосѣднихъ деревень сношеній болѣе всего съ тѣми, которыя относятся къ одному приходу. Родственныя связи заводятъ большею частью въ своемъ приходѣ; сосѣднія деревни, приписанныя къ другой какой нибудь церкви, считаются чужими; отдать замужъ дочь за 10—12 верстъ—значитъ отдать очень далеко. Общества сосѣднихъ чужихъ деревень почти не имѣютъ между собою сношеній; если и заводятъ сношенія, то почти всегда частнымъ образомъ, т. е. между нѣсколькими мужиками, по дѣламъ хозяйственнымъ, преимущественно при покупкѣ земли.

Гласныя. 1. Кро́су, ско́мьи, тощитъ, пасо́дютъ, пло́тютъ, котится, побронитъ и т. п. — 2. Ловитъ, до ста и пр.; удвоивать, унавоживать, устроивать, замораживать, приготовливать. — 3. о́ «совершенно чисто» — 4. Въ Мокшанскомъ у. большая часть крестьянъ говорятъ на *о*, въ то́мъ числѣ и трескинскіе; поэтому ударяемое о́ и о въ слогѣ непосредственно предшествующемъ ударенію слышится ясно; въ слогахъ же предъ удареніемъ (но не сосѣднихъ съ нимъ) и послѣ ударенія о переходитъ въ глухой звукъ, напоминающій *о-ы*. — 5. «Правильно». — 7. Лош*а*дей, ж*а*лѣть и пр.; жара́, жона́. — 10. См. § 4. — 11. Го^{и}спода́, бо^{и}рода́. — 13. См. § 4. — 15. Ѳедарь, холадъ, голадъ, Ѳедыра, холыда, голыда. (*ы* не совсѣмъ явственно). — 16. Слёвбва, сѣна; добр*а/ы*ва (*а/ы* — глухой звукъ). — 17. Жона́, жо́лудокъ, шостой; шаршавый; ш*а/ы*лавли́въ, скуш*а/ы*ла; хуж*а/ы*, больш*а/ы*; онъ ушъ вышылъ, таперь ушъ позна — 20. Дѣвынька, брюшынька, касатычка, звѣздычка. — 21. Берёзай, вы́май, осинай, па́лкай; з*о/ы*лотой, пилёно́й — 22, 23, 24 см. § 4. — 25. *ды*, если дальше слѣдуетъ *и* или слово, начин. съ *и;* «если на словахъ хоть, хочь, значитъ, такъ нѣтъ логич.

ударенія, и они произносятся бѣгло, то въ нихъ ясно слышится *у* и *ы*: хуть говори́, хуть нѣтъ; знычи́тъ, тыкъ и под.». — 26. Пърховой, бл*а/ы*гдаримъ, кълкола́, пълоте́нца, пълови́на, кърова́й, вързта́, търонтасъ (ср. § 4). — 27. «Начальная гласная отпадаетъ, если гласная предлога одинакова»: замба́ръ, повсу́; «если же не одинакова, то сливаются и образуютъ звукъ средній»: нёди́нъ, нокнѣ́, прётцѣ́, н*а/ы*горо́дѣ, п*о/ы*горо́ху, нёсталось; «при другихъ же условіяхъ выпаденія начальнаго гласнаго звука не бываетъ». — 28. Неясное *я*: здоровья, ходитя и т. д. — 29. Зять, пять, взяли; изрѣдка: опеть. — 30. Трёсъ, запрёгъ, хрёкъ, понёва. — 31. Свётóй, нёсу, пятнадцать, слёза́, гнёздó, рѣка́, плясáть, мяснóй, стѣнѣ́, глядѣ́ть, вёсна́. — 32. «Всѣ наши крестьяне говорятъ однообразно, съ акцентомъ на *о*, выдѣляя слогъ, предшествующій ударенію и ударяемый: жона́, жалѣ́ть, шалу́нъ, шостóй, човó, часы́». — 35. Слогъ, не сосѣдній съ удареніемъ,— очень неясно: дьсяти́, дьвятнадцать, мьсоѣ́дъ, чьжолó, льсовикъ; jировóй; «когда же эти слова растягиваются, то вмѣсто нѣмого звука (*ь*)—явственно слышится *и*»; одѣяло, пёро, мякина, мёдку, мёжа, мѣшокъ, жона, вёдро, цѣна (*ѣ*, *я*, *ё*, *о* «очень ясно»). — 36. Женился, цѣна́, цѣлѣ́й, ацѣни́ть, цырьковный, пошавéливай жынихи́, вшыстёромъ (*ы* «неясно»). — 37. Пре́жниму, се́мира, чéтьвира, мѣ́сица, вы́мила, вéсила, óзира; девиря, въ тéрими, пóмирли, вывиди; тыща, по-осини.—38. Вѣ́тиръ, палицъ; устроjилъ, крыльjивъ, капеjикъ. — 39. Будитъ, хочитъ, осинь, каминь, коринь, будишь, будимъ. — 40. Неси́тя, хóдитя, троя, старѣ́я, ноньча, ноня, апóсля (и апосля́), типеря, будя, но: хрестьяни, дешевли, бóли, ши́ри, тóни; вмѣсти, двѣсти, на рабóти, на базари, въ горади, въ поли; въ остроги, на горохи; такія, худыя; вин. въ пóля, мѣ. въ поли. — 42. Подруженьки, ка̀мешекъ, камешóкъ. — 43. Пирьвези́, вирьтёнó, дьсяти́на, сечасъ. — 44. *ѣ* и *е* произносятся одинаково. — 45. Небо, хрестъ и пр. (не *ё*); нёбо— palatum. — 47. «Вмѣсто *е* — *э* не говорятъ»; етотъ, етакой. — 48. Только: оттэ́ль, отсэ́ль, оттэ́лива, отсэ́лива, у однэхъ, онэ (они). — 52. Скрыпка, скрыпѣть, грыбы, стрыгу, но: грибъ,

стричь; нѣкоторые говорятъ: выщня, выдь (= вѣдь). — 55. Добрай, кра́снай; умува́ться, пума́ть (только); выше. — 57. Боюся, наймуся; чаще — боюсъ, наймусъ; 2-е л.: *-сси*, *-сса*: боисса; 3 л. *-тца;* (каменя не говорятъ). — 58. Побѣдамши, забидѣлъ, прёбщать; всегда: знашь, бѣгатъ, игратъ и пр., 2 ед. возвр. на -аисса и -асса; тваму, Андрефъ; пымать, пыграть.—59. Формъ, въ родѣ знау, добраа, нѣтъ. — 60. Па^{и}шано, ска^{и}ворецъ и пр.

Согласныя. 61. Годофъ, дворофъ.—66. Дворо́фъ, гропъ, дупъ, трафка, фъ саду. — 67. *Семь*, *голупь*, *крофь*, *рупь*, *журафь*, *корапь*. — 68. Земълю, дешевъле, деревъня; семьдесять; дѣфьки, щепьки, крѣпькія. — 69. *ф* «произносится правильно»; фатера, куфня.—70. «Распредѣленіе г твердаго (к) и мягкаго (х) у насъ— сравнительно правильно».—71. Тово, слёпова, *мо/ы*ёво, севодни, х*о/ы*ро*в*одъ. — 72. Друкъ и пр. съ *к*, «которое въ род. пад. переходитъ въ *г* (близкое къ х)» (?)—73. *Къ* этому; мелкай, крѣпкай.— 75. Тахто, хъ ка́зни, *ка/ы*ронить; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 76. Лехъкій, лехъче, мяхъче. — 77. Дьвери, дьвинуть, подьмётки; обвѣтърить; сьмирно, сьниму; письмо, возьму, садисъ, садилса, боюсъ.—79. Готъ, расъ.—80. Оленька, батенька, маменька, *соньце*; на осинкѣ, лоханка, санки, пѣсенка; въ носъ гласныхъ звуковъ не произносятъ. — 81. Перьвый, зерькало, дворьникъ, корьзина́; старьше; дверка, сахаръ, базаръ, царскій, серце.—82. Мельче, дольше, пакля.—83. *ч* «правильно» (мягко); конешно, дурашливый; пошта и почта, пошто́нный и почто́нный. — 84. *ц* правильно; многіе говорятъ: тьвѣты, тьвётной.—85, 87. *ш*, *ж* твёрды.—88. *щ* «правильно» (мягко); *жьж:* дожьжя, дожьжикъ, вижьжять, выѣжьжять, поѣжьжя́й, дрожьжей, вожьжи; ждётъ (правильно); што; млатшій и млаччій; ушо́тши и ушо́ччи (ушёччи). — 89. Судья, братья, сучья и пр.; третій; притчина, протчій. — 90. Сплю, пособлю́; баушка; сеѣ, теѣ, рая (= развѣ), гря́йскай (= грязевскій, изъ дер. Грязевки); ндравъ, ндравиться, страже́нье, страмъ.

Удареніе. 91. Два ряда́, по слуха́мъ, молота́ми, съ деньга́ми, дѣтя́мъ, во^{и}рота́ (рѣже: воро́та), дико́й, коро́токъ (коро́токъ) да-

лёко, родилá, случилóсь, годилóсь, принесёнъ, кóломъ, óтъ роду, пригворá, послѣ́ (послѧ́, апослѧ́), óпомъ, нá верьхъ, трú дни, третёва^и^ дни, до Петровá дни, сохá, боронá, избá, род. ед. сохú, бороны́, избы́, д.-м. сохѣ́, боронѣ́, избѣ́, вин. сóху, бóрону, úзбу, им. мн сóхи, бóроны, úзбы, р. мн. сохъ, борóнъ, úзобъ, д. мн. сохáмъ, боронáмъ, избáмъ и пр.

Склоненіе. 92. Зв. ф. Микигъ, Петрухъ. — 94. У бáтюшки, къ мальчúшку, таракáньи, таракáньивъ, грачовъ, рублёвъ: остальное «правильно», — 95. «Правильно», но на дверѣ́, въ грязѣ́, на лошадѣ́; церьковь, род. церькви; свекровь; податя́, волостя́; нúткими, деньгими, ножкими. — 96. Им. ед. дитё, дат. дитю́, тв. съ дитёмъ; въ окнѣ́ и пр. («правильно»); им. мн. дровá, воротá, но безъ удар. — *ы*: гумны, полотны, ворóты; род. мн. дѣлóвъ, гнѣ́здывъ, ремéслывъ, но гуменъ, оконъ и пр. — 97. Формъ на -ёхъ нѣтъ; твор. множ. на -ми. — 98. Богати и богаты (чаще); добра^и^ю, сильна^и^ю; худу́ю; рябу́ю, мѣ. ед. м. р. на -*ымъ*. — 99. Только: тяжельше, тончѣе, шипчѣе, попригожѣе; крѣпши, мени; сравн. степ. на -ѣючи и -ѣйши нѣтъ. — 100. Вин. ед. ж. р. тоё; род. ед. её; кѣхъ, сѣхъ, обѣ́хъ, обѣ́имъ, кби, кéихъ, обѣ́и, всеё, однóё, самóё; всёй; сея́, тея́ (себя, тебя), сеѣ́, теѣ́, моé (им. мн.), твоé, моéхъ, твоéхъ, мовó, твовó, мому́, свому́, моёй, твоёй, моéмъ, твоéмъ (дат. мн.), твоеми, моеми. — 100. Двуми, трюми, четырьми, трюхъ, двадцатёхъ, пятёхъ; двадцать десять, сорокъ, сорокá; «*сто* имѣетъ только род. пад. и чаще замѣняется сотней»; полтора имѣетъ только ж. р. полторы; полтораста не измѣняется; по пяти, по десяти, двадцати копѣекъ.

Спряженіе. 102. Спрошу, прокачу, затоплю и пр.; могу, могéшь, могéтъ, могéмъ, могéте, могу́тъ. — 103. -*ёшь*; бъёсса, дождёсса. — 104. 3 ед. -*ётъ*, возвр. -*ёцца*; -*тъ* не отпадаетъ; есть, ѣстъ и пр. — 105—106. Бьёмъ, несёмъ, вúдимъ, берёги, закладёти. — 107. Хóдютъ, су́шутъ, лю́бютъ, держутъ; 2 ед. берегешь, 3 мн. берегуть. — 108. Вы́ложь, глянь, подь, да-кось, гляй-ка; пошолъ, множ. пошлúтя (= ступайте). — 109. Шелъ, подошло; бросялъ, ѣздялъ и т. п. съ неяснымъ *я*; прибёхъ, за-

во́ила. — 110. Ити́ть, прити́ть, дойти́ть. — 111. Да́деный, даденъ, колѣтый (вм. околѣвшій); дѣепричастія на -ёмши, -ёмшись, -мши, -мшись; дѣепричастія на -тчи очень рѣдки, въ разсказахъ; негодящій; зря́щій, немудря́щій (простой). — 112. 1 ед. возвр. *-сь, -съ*; 2 ед. *-сси, -сса*; 3 л. и infin. *-тца*; притить, разойтитца. — 113. Ѣздію, ѣздіишь и т. д.; остальное «правильно». — 114. *-ашь, -атъ* (вм. -аешь, -аетъ).

116. Возлѣ, подлѣ, о́коль; изъ-подъ, изъ-за.

Синтаксисъ. 117. Рѣдко: бабьё, дурачьё, озорничьё́. — 118. Лету́чій мышъ, этотъ яблокъ (облако и лѣто — ср. р.). — 119. Кра́сна пла́тья, род. ед. краснаго платья. — 122. Кругъ Миколы Зимней, на Успле́нья. — 123. Спросить у Васъ, касаться до..., знать про что-н., играть въ скрыпку, въ гармонь. — 126. Пришли двое мужиковъ; два дубленыхъ тулупа, два хорошихъ мальчика, двое хорошихъ мужиковъ, двое грабель, лаптей, двѣ толстыхъ книжки. — 127. Обои, дво́и воро́тъ, тро́и дверей. — 129. Какъ; чово́ (всегда вмѣсто «что»). — 130. Обумши, разумши, умымши, подпа́сымшись (= подпоясавшись); прош. вр. на -лъ, -лся «правильно» — 131. Кушай-ка, дай-ка; «какъ дѣла?» — «Дѣла-ти въ халати, да кортки рукава́-ти»; «Ѳе́даръ, батъ, Ты́рапъ, куды ѣдишь, батъ» (изъ былины)[1]).

На вопросы 8, 9, 12, 18, 19, 33, 34, 39, 41, 46, 49—51, 53, 54, 56, 62—65, 74, 78, 86, 93, 115, 120, 121, 124, 125 отвѣтъ отрицательный.

Словарный матерьялъ довольно обширный. Приложены сказка, 6 частушекъ и 2 пѣсни, записанныя полуграмотными крестьянами.

Свѣдѣнія о говорѣ другихъ мѣстностей изъ того же отвѣта частью выдѣлены въ № 230_1, частью, какъ отрывочныя, будутъ напечатаны въ Трудахъ Московской Діалектологической Комиссіи.

---

1) Духовнаго стиха?

228. *ю.-в. Чембарскій у., с. Сулакъ.* Авторъ, повидимому, воспитанникъ Пензенской Духовной Семинаріи.

Гласныя. 1. Скóмьи, тóщитъ, пасóдютъ, котится. — 2. Лáвитъ, лавютъ, онъ наработалъ себѣ хлѣба телѣгъ *дá ста;* хадáкъ; удвóивать, унавóживать. — 4. Акаютъ. — 5. Вада, трава. — 7. Лашыдей, жылѣть, шылить, цыря; жана, жара (одинаково). — 10. Зыглушить, стыршина, тырговать, мылодецъ, пынесу, гыспада, бырода, стырикú. — 12. Мугарычъ, мугрычи; *въ нѣкоторыхъ* словахъ «слышится какой-то неопредѣлённый звукъ, болѣе похожій все-таки на *ы*»: Быгородица, тыпоромъ, пыправлять, зыносить, дырогой и т. д. — 13. Этыму, Өедыру, волысы, спосыбъ, обрызъ, поэтыму, сулакскому мужыку. — 14. Этыго, умныго, теплыго, сильному (?), но: маленькаму, тепленькаму, пригоженькага. — 16. Слова, сила, батюшка и т. п. — 17. Шаршавый, жалудыкъ, жана, шастой, шаснадцать; шылавлúвъ; скушыть, скушыла, вышылъ (вышелъ), за мужымъ; хужа, больша, дольша, таперча, лекша, тоньша, тúша и др. — 18. Висилиса, висилёкъ. — 25. Ды нельзя, ды некогда, ды еще и не время, ды гдѣ тамъ; не зомъ (= не замай); хышь, хычь, хыть. — 26. «Въ нѣкоторыхъ словахъ гласные звуки *о* и *у* въ слогахъ не сосѣднихъ съ удареніемъ выпадаютъ, и на мѣстѣ выпавшаго звука слышится *ъ*:. пълавина, пълатенце». — 27. Замбаръ, на кнѣ, пасмини. — 30. Трёсъ, запрёгъ, хрёкъ, но: понява, непроглядный. — 31. Стяна, вясна, и т. д. — 32. Одно и то же лицо: святой, нясу, отца привяла сястра, но: нивѣста, нисешь воды. — 33. Ряка, ляса, сляза и т. д. («всѣ подобныя слова»). — 34. *я* только передъ твёрдыми: нясу, пляту, сястра, но: види, къ рикѣ. — 35. Сирябро, сиряда, дирявушка, чилавѣкъ. — 36. Жынился, цана, цылѣй, ацынить, цырковный, пошывеливать; жынихи, вшыстяромъ. — 37. Вымила, прежниму, четвиро, мѣсица, девирь, осинью. — 38. Вѣтиръ, деникъ, мѣсицъ. — 39. Осинь, каминь, девить; будитъ, ходитъ; «буква *е* во 2 и 3 ед. и 1 мн. произносится одинаково». — 40. Носúтя, шалитя, не балуйтя; боля, тоня, ширя, таперя, троя; вмѣсти, на базари, въ

остроги, на горохи; такія, худыя, молодыя, слѣпыя; вин. въ поля, мѣ. въ поли. — 41. Нибось, нимного, ни зомъ. — 42. Свашынька, Машынька, камышекъ (не «у»). — 43. Сцасъ (сейчасъ). — 51. Только Кеивъ. — 52. Крыкъ, ребенокъ-то крыцытъ, пойдемъ за грыбами. — 55. Ты сходилъ ба въ лѣсъ ды принесъ ба оттуда ягодкавъ; добрай, краснай. — 57. Гордисси, жалуисси. — 58. Пабѣдамши, забидѣла, но: пріобщить; тваво, маму́; онъ батъ, Иванъ Андревъ, Ѳадевъ, Сергевъ; пыиграть, пымать, прыизносить. — 59. Цѣлутъ, батъ, мотъ (моетъ). — 60. Тыварогъ, пышено, скываре́цъ (съ неяснымъ звукомъ, близкимъ къ *ы*).

Согласныя. 61. Крофь, дварофъ, гадофъ. — 63. Зоутъ, баушка. — 64. Во́спа. — 66. Дварофъ, карофъ, лопъ; трафка, фъ церкви, фъ саду. — 68. Земълю, деревъня, серебърянная, крѣпъче. — 69. Фатера, куфня, фале́ра (холера), панафида. — 70. «Въ словахъ: гора, нога, дуга, городъ буква *г* произносится, какъ *к*, а въ словахъ Господь, богатый—какъ *х*». — 71. Въ род. ед. м. р. мѣстоим. и прилаг.—*в*; караводъ.—72. Друкъ, телѣкъ, зажокъ, запрекъ.—73. Мелкый, крѣпкый, рускый. — 75. Тахъ-то, хъ казни; каранить; евандиль, андель.—76. Лехъкіе, лехъче.— 77. Дьвери, падьметки; объветрить, сьмирно, сьниму; царай; дражнить; письмо, вазьму; садилса, боюса. — 79. Готъ, ротъ, сатъ; расъ, восъ, обрасъ. — 80. Пѣсенька, Оленька, башенька, маменька, душенька, соньце. — 81. Перьвый, дворьникъ, зерькало. — 83. «Во всѣхъ словахъ, гдѣ у насъ слышится *ч*, крестьяне нашего села произносятъ *ц*; а гдѣ въ нашемъ разговорѣ слышится *ц*, тамъ наши крестьяне произносятъ *ч*» (?): уцини́къ (учитель), сѣ́цка, волцокъ, яблоцко, уцитель, цаво, цортъ, вицоръ; черьковь, чарь, троича; но: поштва, поштенный, поштвать. — 87. Здѣшъній, ночлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. Шшо́тка, плошшать, помѣшшикъ, смо́шшной (мощный), свишше́льникъ, прикашшикъ, зря́шшая, сташшить, но: *ссы* (= щи): баба ссы подавай на столъ; цаво́. — 90. Парки, шешнадцать; ксти́ны; аттудова; ндравъ.

Удареніе. 91. Съ деньга́ми, дѣтя́мъ; было́, случило́сь, годило́сь; заперто́, распе́ртый; приговора́ (им. мн.); послѣ́, опосля́, после́, о́птомъ, издаля́; на́ верхъ, на́ низъ, три́ дни, до Петрова́ дни.

Склоненіе. 92. Дида́къ (дѣдушка)! Мики́тъ! — 94. У батяки (у батюшки), къ мальцку (къ мальчику); тараканья, зятья. — 95. Свекры; комнатавъ, печкавъ; въ Чембарскомъ у. говорятъ: мы поѣдемъ на парѣ лошадяхъ; святкими, дѣвкими, недѣлими. — 98. Сыти, богати (им. мн.). — 100. Мя, тя: куда те несетъ? маво, тваво; маму, тваму; маёй. —101. По пять копѣекъ; «слова сто, полтораста и полтора нѣкоторые изъ мѣстныхъ крестьянъ склоняютъ, большинство же не склоняетъ».

Спряженіе. 102. Не магемъ знать. — 103. Хатишь; играетъ, беретъ, ходитъ. — 104. Трецца, достаецца, возьмецца (-ецца вм. -ётся). — 107. Ходютъ, сушутъ, носютъ, просютъ; можутъ. — 108. Выложь, глянь-ка, пой-ка (поди-ка), дакось (дай-ка). — 109. Прибекъ; собака завоила. — 110. Скать (сучить). — 112. Боисси, ошибесси. — 113. Ѣздію, ѣздіишь, ѣздіютъ; знашъ, скучатъ, батъ (3 ед.).

Синтаксисъ. 117. Татарье, шкурьё и т. п. — 118. Корь ж. р.; этотъ яблокъ, этотъ облакъ. — 122. Около Миколѣ зимней, вёшней. — 129. Цаго: чаво ты дѣлаешь. — 131. Скыть, ка.

229. *ю.-в. Чембарскій у., с. Куликовка.* Авторъ—воспитанникъ IV кл. Пензенской Дух. Семинаріи Петръ Разсудовъ.

Село Куликовка расположено при довольно большой рѣкѣ Мачѣ. Крестьяне мѣстные по большей части занимаются хлѣбопашествомъ и свои земледѣльческіе продукты сбываютъ—одни въ уѣздный городъ Чембаръ, другіе на ближайшую станцію Тамалу Саратовской жел. дороги. На зиму, послѣ уборки хлѣба, многіе уходятъ въ Саратовъ и его окрестности на заработки, другіе—въ Астрахань, на Донъ и въ Малороссію и приносятъ оттуда значительное количество денегъ. Населеніе этого села чисто русское; сношеніе съ другими селами и деревнями, вблизи находящимися, имѣютъ; браки по большей части заключаются такъ,

что женихъ и невѣста бываютъ изъ одного села или деревни. Бываютъ, конечно, и исключенія. Общихъ угодій никакихъ нѣтъ. Благодаря школьному образованію и тому случаю, что многіе уходятъ на заработки въ города и, принося оттуда, заимствованныя ими слова передаютъ своимъ сожителямъ—односельчанамъ, выговоръ отличается большею или меньшею правильностью. Что касается времени возникновенія села, то старики говорятъ, что первый поселившійся здѣсь—Куликовъ въ 1750 г.

Гласныя. 2. Ла́вить, лавють, человѣкъ да́ ста, сѣда́къ, хода́къ.— 4. Вада, вазить, трава (*а*); въ ст*а*ражилъ, ст*а*ражиха — «глухой между *о* и *а* и ближе къ *а*». — 5. Выда́, трыва́, кыба́къ, гыни́ (гони), мыни (мани). — 7. Жыра, жылѣть, лошыдей, цыря; «съ буквою *е* эти слова не встрѣчаются». — 8. «Слогъ съ *у* вмѣсто *а* слышится передъ и послѣ всякихъ согласныхъ». — 9. Только пузурёкъ. — 10. Пылѣчить, пынесу́, пыгани́, выро́та. — 11. Бырыда, гыспыда, вылыса, гылава́, гаспадинъ, малатцу́, багачу́.— 13. Өедыру, э́тыму; у послѣ ударенія вмѣсто а, о не произносятъ. — 14. Только *ы*: этыго, умныго, сильныму; тёпленькаго, маленькаму, хорошенькага «съ яснымъ *а*». — 16. Слѣпова, добрава, этава, бѣднава.—17. Жына, шыршавый, жылудокъ, шыстой; шылавливъ; скушыла, лошыди, вышалъ, манашакъ, ножакъ; вы́шылъ, за́ мужымъ; хуж*е*, больш*е*, дольш*е*, выше; тамъ жа, тотъ жа, дажа. — 20. Дѣвынька, дѣвычка, дѣтычка (не *у!*). — 23. Крышы́ть, дрыжа́ть.—25. Зны́читъ; ды; ды я пойду; ни зомъ (не замай). — 26. Брана́, пгоди, троговать. — 27. Тамъ нидинъ, пасмини, на кнѣ.—29. Только мечикъ, опеть, всекій.—30. Трёсъ, запрёгъ, хрёкъ, понёва, изсёкъ (изсякъ). — 31. Видро́, смита̀на, вирѐвка, вино̀къ.—32. Плиту́, биру, паднису.—33. Рика́, висна́, питакъ, питна́дцать, гриха, миня, тибя.—35. Дисити, дивитнацать, мисоѣдъ; тижило; вирста, вирстакъ, висна, бидро.—36. Жыни̇̀лся, цына̀, цылѣ̀й, ацыни̇̀ть, цырковный, пошывеливай, жынихи, вшыстиромъ. — 38. Вѣтяръ, паляцъ; «въ словахъ же съ *я* послѣдній слогъ произносится протяжнѣе перваго». — 39. Бу́дить, хочить (будитъ, хочитъ?), о́синь, каминь, коринь, девить, десить,

дуринь, лебидь, очинь; «разницы между 1 множ. и 2 ед. нѣтъ»; если въ 3 ед. *т* твердо, то говорятъ: будитъ, хочитъ (съ *и*) — 40. Несити, кристьяни, хо́дити; нонча, таперя, будя, тоня; вмѣсти, на базари, въ поли, въ астроги, на береги, въ сказки; такія, худыя, слѣпыя; я иду въ поля; я былъ въ пол*и*. — 41. Нибось, нимнога и пр. — 43. Пирвизи́, пиркусить, пирвирнуть, виртино, дистина. — 45. Нёбо, хрёстъ и др. — 52. *ры* только безъ ударенія (грыбы́, стрыгу́). — 55. Високай и др. — 57. Пугался, беруся, кленуся, движуся, занимаюся и т. д.; гордисси, жалуисси, годисси, уморисси, провалисси. — 58. Пабѣдамши, забидѣла, прибщать, собиратца, обмѣряшь, знашь, старашься; тваво, маму; Андревъ, Ликсѣвъ; Лисѣевъ; пыграть, пымать.—60. «Въ словахъ пышано, кыравать, тыварогъ, скыварецъ, пышиничный, пыталокъ, кыравай, кыпризный, кынутъ (кнутъ) слышится неясный звукъ, близкій къ *ы*».

Согласныя. 61. Гадофъ, дварофъ, мѣсяцо́фъ, блино́фъ, просо́фъ, овсофъ; крофь, брофь, постано̀фь. — 66. Дупъ, лопъ, струпъ, гадофъ и пр.; трафка, фъ церкви, фъ саду, обно́фка, черна̀фка (назв. коровъ). — 67. Семь, крофь, рупь, пригатофь, журафь, карапь. — 68. Землю, дешевъле, деревъня, крѣпъче; семьдесять, дѣфьки, щепьки, крѣпькій. — 70. *г* «неясно и скорѣе приближается къ звуку *к*». — 71. Таво, добраво, слѣпова, сильнова мово, нашево, ево, сяводни; тао, добрао . . . (съ *в* и безъ *в*, но не съ *г*); караводъ, караодъ; слобо́дный, слобо́дно. — 72. Друкъ, долкъ, телѣкъ. — 73. Надъ этимъ, съ этого, въ этотъ, къ этому; мелкый, крѣпкый, русскый, долгый, маленькый. — 75. Ходить и кодить, хлѣвъ и клѣфъ, хлѣбъ и клѣпъ, характеръ и карактеръ.— 76. Лёхъкіе, лехъче.— 77. Дьвери, дьвинуть, падьметки, падьместь, обьместь, батьвинья, сьмирно; съниму и съыму; письмо, возьму. — 79. Сатъ, ротъ, наротъ, готъ; расъ, обрасъ, лѣсъ, восъ. — 80. Оленька, папенька, маменька, душенька; соньце; пѣсенъка, башенъка. — 81. Перьвый, верьхъ, сверьху, серьпъ, зерькало, церьковь, дворьникъ, горьница, порьча, карьмить, карьзина; Пеньза. — 82. Мельче, мельчаптъ, дольше, дальше, больной, боль-

шой, больше; токо, скоко, стоко (только...). — 83. Конешно, привышно, привышный, дурашливый, пошта, поштенный, бутылошный. — 84. Свиты, свѣтъ (цвѣты, -ъ). — 87. Здѣшъній, ночлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. Щука, щи, борщь, помѣщьщикъ, ищщо «говорятъ со звукомъ *щ*»; дажжя, вижжять; дощщь; што; млаччій и млатшій; ушедчи. — 89. Судья, статья, братья и пр. — 90. Шешнацати, абрюсъ, аттудова, аттэдова, ндравъ.

Удареніе. 91. Головý, цѣнý, сторонý; сохý, боронý, зимý, (доскý); два ряда̀; съ деньгáми, дѣтя́мъ; ворóтá; дикóй; корóтокъ (въ прогр. подчёркн.: кбротокъ); брáла, бралá, (прорвáла), пробы́ла, гнáла; прорвалó, былó, случилóсь, годилóсь; побѣ́гла, приня́лъ; заботи́шься, смотри́шь; нáйдемъ; спéрва, послѣ̀, посля̀, опосля̀; нáверхъ, три́ дни, ты́ братъ, нá воду.

Склоненіе. 92. Микитъ. — 94. У батюшки, къ мальчишкѣ; поясы́, волосы́, глазы́, тараканьевъ, солдáтовъ, рублёвъ.—95. У нивéсти, для скотини; твор. ед.: мáтерей, дóчирей; род. мн.: комнатафъ, пѣсняфъ, постеляфъ, печкафъ, рюмкафъ, деньгафъ. — 96. Дитё; прочихъ пад. нѣтъ; гумны, окны, селы, кольцы, болоты.—98. На худымъ концѣ, на дурнымъ покосѣ, въ такимъ случаѣ, на желтымъ пяскý, на сизымъ голубѣ.—100. Мѣстоим. тотъ склоняется правильно; им. мн. мóе, твое; род. мн. маéхъ, тваéхъ; мовó, твовó; мамý, свомý, твомý. — 101. Двуми́, трюми, четырми́; въ семнацатихъ, по пяти копѣекъ.

Спряженіе. 103. Бьесся, убьесся, даждесся, ашибесся, заикнесся, повѣсисси, наткнесси, умоисси, попадесси, волнуисси, торгуисси. — 104. Въ 3 л. ед. и мн. *-тъ?* — 108. Выложь, глянь, мочь (= мочи), сгонь, не роптай, гля (= гляди), пой (= поди), поди-ка, дакось. — 110. Итить, притить, дойтить, обойтись, рость, пасть (пасти́), беречи́. — 112. Въ возвр. ф. окончаніе *-си.* — 113. Даваешь, продаваютъ, оставаютца, вставаютъ, купляютъ; ѣздію, ѣздішь, ѣздіютъ.

116. Околъ и околь; возлѣ, подлѣ.

Синтаксисъ. 118. Корь м. р.; въ корю́; этотъ яблокъ. — 119. Красная платья, жаркая лѣта, малая семейства, худая вино, пар-

ная молоко. — 120. Дѣловъ. — 122. Петры и Павлы, около Миколѣ зимнее, около Спажинокъ. — 123. Я хотѣлъ спросить у васъ, я до нихъ не касался, про это мы ничего не знамъ, играть въ скрипку, играть въ дудку, въ гармонью; объ Масляной, о Рождествѣ, о Николѣ, объ Ильѣ. — 126. Сюда пришло два мужика и двое мужиковъ, два дубленыхъ тулупа, два хорошихъ мальчика, два покрытыхъ сарая, двое вороновъ, два зимнихъ вечеровъ. — 127. Только: они оба не работники. — 129. Только: чего ты дѣлаешь? чего ты сказалъ? чего ты принёсъ? Бо знать чево (= Богъ знаетъ, что). — 130. Помѣшамши, не спрашамши, одѣмши, раздѣмши.

На вопросы 12, 18, 19, 21, 22, 28, 44, 46—50, 54, 59, 62—65, 69, 78, 86, 97, 99, 102, 105, 106, 111, 115, 117, 124, 125, 128 отвѣтъ отрицательный.

232$_1$. *ю.-в. Мокшанскій у., с. Елизаветино.* Отвѣтъ присланъ «при отношеніи ректора Пенз. дух. семинаріи отъ 26 октября 1899 г.». Авторъ — неизвѣстенъ; на послѣднемъ листѣ онъ пишетъ: «Мѣсто моей родины — *Елизаветино,* пограничное село Мокшанскаго у., расположенное по р. Мокшѣ. Къ сѣверо-восточной сторонѣ отъ него въ 8 верст. — г. Мокшанъ и село Богородское[1]), къ юго-зап. — Рамзай[2]) и Симанщина. Возникновеніе нашего села относится къ первымъ годамъ текущаго (XIX) столѣтія. Раньше на мѣстѣ нашего села была степь помѣщика г. Нарышкина. По желанію его эта мѣстность была заселена крестьянами изъ разныхъ его имѣній Пензенской губ., преимущественно изъ Богородскаго. Елизаветино и Варварино получили свое названіе отъ двухъ дочерей помѣщика — Елизаветы и Варвары. Преимущественное сношеніе жители нашего села имѣютъ съ г. Мокшаномъ, какъ торговымъ пунктомъ, родственное же отношеніе имѣютъ съ жителями с. Богородскаго». Въ отвѣтѣ

---

1) С. Богородское Мокшанскаго у. — на с.-з. отъ с. Елизаветина. *Н. Д.*

2) С. Рамзай Пензенскаго у. — на ю.-в. отъ с. Елизаветина. *Н. Д.*

есть, между прочимъ, данныя о говорѣ дд. Березовки и Выглядовки, но къ какому селенію относятся главныя свѣдѣнія — не написано. Судя по тому, что особенности указанныхъ деревень всегда оговариваются, а также и по тому, что родина автора — Елизаветино, можно думать, что основной отвѣтъ относится именно къ этому с. Елизаветину.

Гласные. 1. Скóмьи, посóдятъ. — 2. Удвóивать, унавóживать, устроивать, приготовливать. — 4. Не отвѣч., но говоръ, повидимому, *акающій;* срв. 2: «*о* измѣняютъ въ *а*»: угалья́, никали́; 26. палавина, каравай, палатенца, ширкаспинка.—12. Угурцы, утнялъ (изъ 18). — 16. Батюшко. — 17. Жана, жалудокъ, жалтуха, шастой, шаршавый, шашпадцать; шылавливъ; скушилы, скушить, лошиди, вышалъ, замужамъ; хужи, больши, глубжи, дольши, отчего жа, дажа, тотъ жа, тамъ жа. — 20. Березынька, перепелычка, ластычка, дѣвычка. — 25. Не зомъ. — 26. Пархаво(й), благдаримъ, ширкаспинка; вытращить (глаза), кроульщикъ. — 28. Здоровьё, ходитё. — 31. Дяловъ. — 35. Десети, деветнадцать, месаѣдъ, тижало, еравой, сяряда, чалавѣкъ. — 36. Жанился, цана, цалѣй, цалковый, аданить, царков(н)ый, пошаведивый; жанихи, шастяромъ. — 39. Хочитъ, осинь, каминь, коринь, девить, десить, дуринь, девирь, лебидь, очинно. — 40. Несити, крестьяни, ходити; троя, дешевля, бóля, ши́ря, ста́ря, нóня, тапе́ря; двѣстя, вмѣстя, у поля; въ остроги, на горохи, на береги, въ сказки; слѣпыи, молодыи, хорошіи, плохіи, пригожіи; я иду въ поля, я былъ въ поли. — 41. Маминька, малинькая; диловъ, висло, питухъ, нимного, ни тронь, ни думай. — 42. Камышекъ. — 43. Вёртёно (изъ словаря). — 45. Нёбо, хрёстъ. — 55. Сѣрай, добрай, краснай, чернай. — 57. «Повсемѣстно *ся:* одѣлася, убилася, уморилася, завалилася; *си:* жалуисси, годисси.— 58. Тваво, маму (но баитъ), Андревъ, Корневъ, Сергевъ; пыграть, пымать. — 60. Пашаница, коровать, карапива, скаваречъ, сомородина, шелея, таварогъ, хотя: пшано, гричиха.

Согласные. 63. «*у* не замѣняется звукомъ *в*»; баушка, зоутъ, пожиутъ.—65. Мнукъ; «*в* въ *г* не измѣняютъ».—66. Двароф̌ъ,

гатофъ, карофъ, гропъ, дупъ, лопъ; *ф*. — 67. Голупь, крофь, брофь, любофь, остафь, набафь, пригатофь, рупь, журафь.—68. Губныя мягки. — 71. Таво́, до́брава, харо́шава, слѣпо́ва, плахо́ва; караводъ. — 72. Друкъ, долкъ, телѣкъ, четверикъ, сапокъ, рокъ, зажокъ. — 73. Надэтимъ, сэтава; кэтому. — 74. Черьковнай, на верьху. — 75. Хрёстъ, хрестить, хрестины. — 76. Лёхъкіе, палехъчить. — 77. Дъвери, обвѣтърить; цыгара, царай, шашнадцать; письмо — «правильно». — 79. Сатъ, готъ, ротъ, наротъ. — 80. Пѣсенька, Оленька, маминька, сонче. — 81. Перьвый, сверьху, наверьху́, черькови (= церковь), черьковнай, серьпъ, зерькальская (= сельтерская), зерькало; дворьникъ, горьница, карьмить, карьзинка; чарьскій. — 83. «*ч* измѣняютъ въ *ц* и обратно» (добавл.: «*ц* измѣняютъ въ *ч* крестьяне д. Варвариной, а *ч* въ *ц* д. Выглядовки»): цово, цай, уцытель, уцытельщикъ (= учитель), доцка, сицасъ, коцетъ, моцыть, туца, цервякъ; мож. быть, сюда же изъ словаря: оголцыть — окликнуть (= оголчить?), писулицка; скаваречъ, черкови, чарь, чапочка, чепъ, сонче, серче, чарьскій, ситечъ; поштвія (= почта), поштенный; поперешникъ.—87. Здѣшъній, ночлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. Голенишша; што, цово; млатшій, ушетшій. — 89. Протчій, притчина. — 90. Аттудова; гляи, баушка; нишни.

Удареніе. 91. Казы́ (вм. ко́зы); дѣтя́мъ, ворота́, угалья́; бу́тыль; сямо́й, корото́къ; бра́ла, по́мерла, у́мерла, гна́ла, было́, случило́сь, годило́сь (такъ и въ Варваринѣ и Выглядовкѣ); побѣ́гла, передали́, приня́лъ, подня́лъ, запе́ръ; посля́, опосля́, вмѣ́стя; «два-дни, три-дни, третьево-дни, до Петрова дни—говорятъ». Вѣдмедь, вѣдмедя́, вѣдмедю́, вѣдмеде́мъ, о вѣдмедѣ́; вѣдмедя́, вѣдмеде́въ, вѣдмедя́мъ.

Склоненіе. 92. Микитъ. — 94. Домы, луги, поясы, волосы, лѣсы; тараканы́, тараканье́въ, тараканья́мъ, медвѣдя, медвѣде́въ, медвѣдя́мъ; аршиновъ, солдатовъ, дневъ, рублевъ, грачевъ, калачевъ. — 95. Черькови (= церковь); лошадя, площадя, податя, волостя, въ староста; комнатовъ, печковъ, деньговъ, избовъ; ниткими, деньгими. — 96. Полотны, селы, кольцы, болоты. — 98.

Никакехъ. — 99. Длиньше, дешевльше, тяжельши. — 100. Вм. мои, твои говорятъ — мае, твае; маехъ, тваехъ; маво, тваво, маму, тваму. — 101. Двуми, трюми, четурми.

Глаголъ. 102. Могемъ, запряжешъ, испечомъ. — 103. Хошъ. — 104. Даецца, вазьмецца, достаецца; хоцца, хоцетъ. — 107. Люблять, куплять (= покупать). — 109. Ѣздялъ, построялъ. — 111. Дадено, насыпато, утвердено, околелый. — 113. Ѣздію, ѣздіишь, ѣздāтъ (?).

Синтаксисъ. 122. На Петры и Павлы, около Миколы зимней и Миколы вешней. — 128. У меня 2 дѣвки да 2 малыхъ. — 131. Мы-ста, говори-ста, мнѣ-ка, тебѣ-ка, ужотка.

Дополнительныя замѣчанія: таперь, мравиться, стрипка (скрипка), кстить, глыбокій; скусъ, очинно, ныня, нѣтути, выняй (вынимай), сторши́ны. Иностр.: ариндатель, антиресъ, алимоній, веріальный (епархіальный), камарьера (камергеръ), макрица (актриса), нитинантъ (лейтенантъ), присталетъ, пупансей (монпансье), щеколадинъ, сульезъ; панисадило, пупонъ (купонъ), стерлентиновый (стеариновый): «Умапиха (помѣщица) дала пупонъ купить стерлентиновыхъ свѣчъ для панисадила».

На §§ 21—24, 27, 29, 34, 43, 44, 46, 48, 59, 69 отвѣтъ отрицательный; на §§ 78, 110, 115 и 130 отвѣчено: «правильно»; на остальные §§ совсѣмъ нѣтъ отвѣта или дается отвѣтъ не на вопросъ. Есть матеріалъ по словарю (на мѣстѣ §§ 3—12 и въ концѣ программы).

Свѣдѣнія о говорахъ другихъ мѣстностей изъ того-же отвѣта (№ 232) выдѣлены въ №№ 232_2, 232_3 и 232_4.

232_2. *ю.-в. Мокшанскій у., с. Березовка,* на границѣ съ Пензенскимъ у. Объ авторѣ и времени полученія отвѣта см. 232_1.

Гласныя. 4. Бальшо́й, харошій. — 13. Продоли, вы́гноли. — 31. Свитой, питухъ, слиза, гниздо, рика, пли́сать, мисной, глидѣть, висна, питнадцать, шишнадцать, викровь (такъ), чиво, биру, питакъ, нису, плиту, тину́, гриши. — 37. Семиро, четвиро, вымила, вытирла. — 38. Вѣтиръ, деникъ, мѣсицъ, ястрибъ, видилъ

Согласныя. 71. Слѣпова, добрава, хорошава.

Склоненіе. 101. По пити коп.

Спряженіе. 109. По́бѣгъ вм. побѣ́гъ.

232$_3$. *ю.-в. Мокшанскій у., с. Варварино,* на р. Мокшѣ, къ югу отъ г. Мокшана. Подробности см. въ № 232$_1$.

Гласныя. 13. *ы:* Ѳедыру, волысы, выгныли, вороными. — 14. Этыва, умныва, сильныва. — 30. Пётпа, запрёгъ, хрёкъ, трёсъ. — 37. Весяло, озяро, семяро, четвяро.

Согласныя. 73. Мелкай, крѣпкай, рускай, долгай. — 75. Каранить. — 79. Влѣсъ, расъ, восъ, обрасъ. — 83. «*ц* измѣняютъ въ *ч*». — 84. Отечъ, овча, купечь, чиганъ, кузнечъ, род. (?) пад. кузнечю.

Удареніе. 91. Запёрто, распёртый; сёмнадцатый, сёмнадцать (удареніе не поставлено).

Склоненіе. 94. У батьшка, къ мальчишку.

Спряженіе. 108. Выложъ, сгонь, не роптай, глядь-ка, пойдикась, удикась. — 112. Боюся, скажуся, побожуся, ложуся, боисси, не кажиси (?).

232$_4$. *ю.-в. Мокшанскій у., с. Выглядовка* въ верховьяхъ р. Мокши. Объ авторѣ и пр. см. № 232$_1$.

Гласныя. 15. Ѳедаръ, холадъ, голасъ, горадъ, говара. — 32—33. Гряшу, пляту, тяну, ряка, вясна, сляза, пяску. — 37. Весяло, озяро, семяро, четвяро. — 38—39. Вѣтяръ, паляцъ, устроялъ, погрябъ, вылязъ, капеякъ; будятъ, хочатъ.

Согласныя. 61. Гадофъ, дварофъ, крофь, стафьтя. — 73. Мелкай, долгай, крѣпкай, рускай. — 79. Расъ, восъ, обрасъ. — 83. «*ч* измѣняютъ въ *ц*». — 88. Вожжи, дрожжи, выѣжжать, дошть.

Удареніе. 91. Зарабо́тки, приговора́.

Склоненіе. 101. Двуми, трюми, четурми; двоюхъ, троюхъ.

Спряженіе. 108, 112. = Варварино. — 126. Сюда пришло два мужика; два дубленыхъ тулупа; два хорошихъ мальчика; два хорошихъ мужиковъ.

VIII.

Псковская губернія.

175. *б.-р. Порховской или Псковскій у. Погостъ Славковичи Псковскаго у. или мѣстность въ 20 в. отъ этого погоста.*

Единственное указаніе на мѣстность, къ которой относится отвѣтъ на программу,—въ § 51: «Слышно *ч* и *ц*, но рѣдко, а въ 20 верстахъ отъ нашей мѣстности всѣ крестьяне такъ говорятъ. П. Славковичи Псковскаго уѣзда».

Гласныя. 2. Запрёгъ. — 4. Вада́, даска́, жылёцъ, челавѣ́къ; «брытъ» рѣдко, иногда «бра» (братъ). — 5. Поесъ, масленица, месаѣдъ, каледа; *въ нѣкоторыхъ селеніяхъ:* калида́, мисаѣдъ, видро́, смитана, тилѣга. — 7, п. 7. Ро́та, мо́ху. — 8, п. 2. Па двару; п. 5. шапынька. — 9. Серце. — 10. Сёла, жо́нка, крёстъ, ёлка, мёдъ, пёсъ, несёмъ, гнѣ́зда, звёзды. — 12, п. 4. Мижъ. — 13. Лёду, ильду́, ильну́, ка́мня, за́ецъ. — 14. Си́нева; восень (рѣдко); семеры́хъ; этотъ годъ; дорожинька, таперъ, десети; жанитца, черво́нцы. — 15. Воробе́й, солове́й, мураве́й. — 16. Шью, напейся, илью, бре́юсь. — 17. Аще́ («почти всѣ»); иногда: собѣ, тобѣ. — 20. Цана́, бяда, ляса́; худыи, пьяныи. — 22, п. 2. Мои́хъ, твои́хъ; п. 4. заливаетца, станцыя; п. 6. постоянно «*ы*»; п. 9. мужукѝ; п. 10. Иванъ-балванъ. — 26, п. 1. Выслухалъ. — 27. Дыра. — 28. Молонья. — 29. Свая, твая.

Согласныя. 36. Бъю, пъю, въю, голубъ, сыпъ, семъ; завязъ, увязъ. — 38. Дьяконъ; шепелявости нѣтъ. — 40. Урождай, обчаство. — 41. Щука или щюка; цыфра. — 42. Прошчай, просшай. — 43, п. 1. Бутка, бопъ, лафка, жифъ, лехкай, Бохъ, дожъ; п. 4. жъ жидами; п. 5. научисься; п. 7. земълю, щепъки. — 44. Хто, нихто, мяхкай, мяккій; шщо, ништо, щo; проситца (просицца), зватца; помошникъ, молошный; щемель. — 45. Къ плоту. — 47. Онна, сегонння, обѣння, великодню; омманъ. — 48. Вумъ и умъ; вулица, вось, павукъ; приставныхъ *г, ў, ј* нѣтъ. — 49. Позно, жалосный, бослови, катца. — 51. Иногда:

тысяца, чарство, черковь, ницбго; см. также въ началѣ отвѣта.— 55. *ц* и *с* не смѣшиваются; скрозь; слобода; скусный; иногда — арцмоктать. — 56. Фролъ, Фёдоръ; охвота, охвотникъ. — 57. Архирей, Никалай. — 59. Вбисько, жéньскій, стаканьчикъ. — 60. Хрестъ, хороводъ.

Удареніе. 62. Азарникá, балвáна, баловнѝкъ, богатыря́, братáны, вéрба, дóчка, заку́ска, нарóдъ, ручій, сóколъ, соснá, твóрогъ.

Словообразованіе. 64. Кожáнъ, бѣли́зна, сыри́зна, бѣднóта, дочу́шка. — 65. Мéньшій, бóлѣй; есть сравн. степ. на *-оше.* — 69. Коли́, доку́ль, поку́ль, откуль, отту́ль, когды́, тоды́, тогды́, куды́, туды́, лежмá, дармá, дармó; нарѣчій съ суффиксами -оў, -ма, -мъ, -жда, -ка, -ки, -и нѣтъ; лѣтось; предлоги о, объ.

Склоненіе. 71, п. 1. Татка, татки; п. 3. конопля, óблако, я́блыко. — 72. Два столá, четыре столá. — 73. Брусья, вязья; брусъ, вязъ. — 76. Сынóкъ, сéлизень. — 81. На сивомъ конѣ́.— 82, п. 3. Хозяева, п. 5. ворóты, сёла. — 83. Мѣщанъ, татаръ; коній, кóни, род. мн. на -оў нѣтъ. — 86. Съ крутымъ бережкамъ, за ворóгамъ. — 89. Зват. на *-о* нѣтъ; зват. безъ окончанія: татъ, мамъ, бабъ, Дунь. — 101. Тыé (род. ед. ж. р.); той (твор. ед. ж. р.). — 102, п. 3. «Да» (кóждый или кáжный?). — 104. Яны́ (им. мн.), яну́ (вин. ед. ж. р.); по ёмъ, по ёй. — 106. Чимъ. — 108. Ихный, ихній. — 110. Обáдва. — 111. Шестёхъ, шестёмъ. — 112. Двойка, тройка, четвёрка, пятёрка, шестёрка, семёрка; óбы яны́; числительныхъ нарѣчій на -чи, -щи нѣтъ. — 113. Добра; нашъ попъ мóлодый. — 114. Си́ня мóря, воронá коня́, бу́йны вѣтры (только въ пѣсняхъ?). — 117. Слѣпóго, рóдного, новои, молоды́я.

Спряженіе. 122. Въ 3 л. глаголовъ, кажется, *-ть* (не отпадаетъ). — 125. Инфинитивъ печь и печи. — 126. Знáишъ, знáимъ, хóчишь, хвалешь (?). — 128. Прóсючи. — 130. Ѣдь (=поѣзжай); ѣсть. — 133. Бѣгу́. — 134. Зову́. — 135. «Обыкновенно».

Синтаксисъ. 143. Слухай Бога. — 149. Идучи намъ по ягоды.

На §§ 1, 6, 7, п. 1—6, 8—9, 8, п. 4, 6, 7, 11, 12,

п. 1—3, 14 п. 5—6, 18, 22 п. 1, 5, 7, 23—25, 26 п. 2—4, 30—35, 37, 39, 43 п. 2, 3, 5, 46, 50, 52—54, 58, 61, 65 кромѣ приведенныхъ примѣровъ, 66, 68, 69 кромѣ приведенныхъ примѣровъ, 71 п. 2, 4—6, 72 кромѣ приведенныхъ примѣровъ, 74, 75, 76 кромѣ приведенныхъ примѣровъ, 77—80, 82 п. 1—2, 84, 85, 87, 88, 89 п. 1, 90, 91, 93—100, 102 п. 1—2, 103, 105, 107, 109 п. 4, 118, 121, 123, 124, 131, 132, 137 п. 1—2, 141, 142, 143 кромѣ приведенныхъ примѣровъ, 146, 147 отвѣтъ отрицательный. Остальные вопросы оставлены безъ отвѣта.

Матеріала по словарю немного.

233. *б.-р. Торопецкій у. Г. Торопецъ и уѣздъ.* Авторъ — Михаилъ Беллавинъ. Отвѣтъ составлялся съ 1897 по 1899 г.; приложенный къ отвѣту «словарь особенныхъ выраженій, употребляющихся въ разговорной рѣчи жителей города Торопца и его уѣзда» собирался съ 1885 по 1895 г. Полученъ отвѣтъ 8 ноября 1899 г.

— «Г. Торопецъ — въ ю. области Псковской губ., въ 357 в. отъ Пскова. Жителей въ немъ считается болѣе 7000. Торопецъ, называвшійся прежде «Кривитъ», принадлежитъ къ числу древнерусскихъ городовъ. Съ конца XII в. Торопецъ упоминается уже въ исторіи. До 1237 года онъ управлялся своими князьями, а съ этого года перешелъ подъ власть Новгородскаго князя. Въ 1580 году Торопцомъ овладѣли поляки и управляли имъ около двухъ лѣтъ. Въ 1582 г. послѣ перемирія Торопецъ отошелъ къ Смоленскому княжеству. — При первомъ раздѣленіи на губерніи въ 1708 г. Торопецъ былъ приписанъ къ Ингерманландской губерніи; въ 1745 г. — отчисленъ къ Великолуцкой провинціи, которая и сама входила въ составъ сначала Новгородской, а потомъ Псковской губерніи; съ 1769 г. Торопецъ сталъ числиться уѣзднымъ городомъ Псковской губерніи[1])... Жители Торопец-

1) Свящ. Влад. Щукинъ. Историко-статистическій очеркъ г. Торопца Псковской г. Спб. 1892.

каго уѣзда состоятъ изъ коренныхъ мѣщанъ и крестьянъ чисто мѣстнаго происхожденія, латышей и эстовъ, поселенцевъ Прибалтійскаго края, прежнихъ жителей Опочецкаго и Островскаго уѣздовъ Псковской губ., поселившихся здѣсь за послѣднее тридцатилѣтіе, и, конечно, евреевъ.

У коренныхъ жителей говоръ чистѣйшій великорусскій, а у выходцевъ изъ Опочанъ и Островней преобладаетъ выговоръ бѣлорусскій съ «дз», «ц» и пр. Поэтому при такомъ смѣшанномъ населеніи приходится вести два словаря для записи словопроизношенія мѣстныхъ жителей». Наблюдатель «преимущественное вниманіе обращалъ на великорусскій выговоръ коренныхъ жителей и города и уѣзда, такъ какъ съ ними жилъ и болѣе хорошо знакомъ».

Отвѣтъ по большей части даётся въ видѣ подчоркиванья примѣровъ, напечатанныхъ въ программѣ, съ соотвѣтствующими исправленіями. Кромѣ того, приложена особая «Замѣтка объ особенностяхъ народнаго говора» г. Торопца и уѣзда. Свѣдѣнія, сообщенныя въ замѣткѣ, здѣсь разнесены по §§ программы.

Гласныя. 4. Всегда «а»; чалавѣкъ (см. также § 8). — 5. Месаѣдъ, каледа́; сѣить, рухлидь. — 7, п. 1. Золото́й, слѣпой, другой; кривы́й, прямы́й, дурпы́й, бальше́й дуракъ, долге́й носъ, городске́й домъ; п. 7. ро́та, мо́ху, ро́ва; п. 9. вора́чатца.— 8, п. 2. Ва вѣки, не пайду, ни хачу, лавлю, магу, бальше́й, галава́, арѣхъ, вымага́ть, до́браво, ми́лаво, рана, па двару́, тапары́, памаладѣла, по́вадамъ, ду́дачка, чалавѣкъ; п. 3. по́лымя, глыбо́кій; п. 4. сѣтычка, верёвычка, ався́нычка, у́тычка, ку́рычка, ло́дычка, жалываться; п. 5. подъ гру́шкуй, у́ чи́стумъ по́ли, у тёмнумъ лѣси, въ гря́знумъ коры́ти, въ чистумъ пла́тью. — 10, п. 1. Жо́нка, усё, вмёръ, робёнка, маё, умёрла, жо́рла, ёлка, апёнки, клёпки, мёдъ, пёсъ, далёко, принёсъ, тёмный, чо́рный, мёрзнуть, несёмъ, несёшь, ужо́, ещо́; п. 2. гнёзда, вёдра, звёзды, мядвёдокъ. — 13. Лёду, ильду́, льну, ильну́, ка́мня, за́йца. — 14, п. 1. Пшеница; п. 2. мяжа́, вярни́, вярти́, нясу́, бяру́, вярни́сь, у мяне́, вязу́ть, зялёный, сярёбряные, сярабро́, во́сянь, миляинькій, семя-

рыхъ, селязёночка; п. 3. дорбжинька, собачинька, дбчинька, Мишинька, Грвшинька, середа; п. 4. шастярыхъ, чалавѣкъ, жанитца, червонцы; п. 6. ёна́, ёвы́, мýжомъ (?). — 16. Илью (1 ед. глаг.). — 17. Аще́ (още́), табѣ́, сабѣ́; робёнка. — 18. Ў лѣси. — 20. Цана́, бяда́, яда́, двяна́цать, ляса́; ў лѣси, пади́ къ ба́би, иди къ тётки, дя́ди, я былъ на ýлицы; худы́и, пьяныи. — 22, п. 4. Хрестьянинъ, троецкій, ста́нцея, залеваетца; п. 6. жыву; п. 7. ишла́, ишло́; п. 9. мужуки, мужучьѐ; п. 10. балва́нъ (баловникъ). — 24, п. 1. Вы́мата, вы́рата; п. 2 см. 7, п. 1; п. 3. мужуки́, ба́бы въ нбвухъ платка́хъ. — 25. Вмёръ, вшёлъ, въѣха́лъ (уѣха́лъ), вбилъ, вдарилъ, вкралъ. — 26, п. 1. Ко́ршынъ, слыхъ, бы́дто, го́лыбь, за́сыха; п. 3. анія́тъ (уніатъ). — 28. Мо́лонья, жеребо́къ, солбдкій. — 29. Жа́вронокъ, нятдаёшь, моймý, твоймý, своймý, мого́, твого́, свого́, момý. — 30. За́дно, лавя́нная. — 31. Авто́рникъ, аржанбе, альнянбе, иржа́ть, ирва́ть.

Согласныя. 33. «*в* послѣ гласной и передъ согласными почти всегда произносится, какъ *у*»: п. 1. уси (всѣ), ўнукъ, ўлѣзъ ў мѣхъ, ўсихъ; п. 2. ўвесь; п. 4. дѣўшка, па́ўшка (павлинъ), тра́ўшка. — 40. До́жжикъ, дожжа́, вожжя́лись; вища́ть, вищý, вискъ; о́бчество. — 41. Прощя́й. — 42. Прошша́й и прошча́й. — 43. Бýтка, лёхкій, Бохъ, лю́цкій, лѣсь, дощъ; зъ лѣсомъ, зъ вѣникомъ; жъ жида́ми, шъ ша́пки, шъ чо́рнымъ, съ кимъ, щепъки. — 44. Хто, нихто́, мяхкій; што, ништо́; про́ситца, зва́тца; помо́шникъ, помо́чникъ; по́штовать, молошный, скýшный; щаме́ль. — 46. Сухій. — 47. Сяго́ння, ро́нный, омма́нъ. — 48. Во́сень, во́ба, вумъ, вýлица, вось, павýкъ, гужъ (верёвка), вужъ (змѣя); не ня́ла, ў ёмъ, на ёй, за ёю. — 49. По́зно, жа́лосный, бослави́, няýжто. — 50. Злось, ѣсь, прясь. — 54. Ужахнýцца. — 55. Твѣтъ; скрозь; слобо́да; скýсный. — 56. Хили́пъ, Хлоръ, Хома́, Хё́доръ, хунтъ, картбхель; охво́та. — 57. Това́ришшъ, вѣ́шный, хоро́брый, ведмѣ́дь, мерло́га, чрезъ, вничто́жить, лы́царь, сяре́бряные, твѣтъ, твѣто́чекъ, твѣтки́, звёзды, сонце, архере́й, Микола́й, Мики́та. — 59. Стака́ньчикъ. — 60. Хрестъ, хрести́цца; корогбдъ.

Удареніе. 62. Азарникъ, али, аржаной, балванъ, бондариха, братáтьца, братовáя, вéрба, вербина, везти, вести, вжáлю (ужалю), вынять, вѣха, гвóздики, гвоздика, гóроды, горячо, господá, грошá, долото, дóчка, дошкá, евáнгеліе, жорнóвый, забáвно, завóдъ (удареніе при разныхъ значеніяхъ слова одинаково), загвóздка, загодя (заранѣе), заклáдка, закóнъ, закуска, зáпахъ, змѣнёный, игрище, икáется и икчется, имени и (?) вымя, инный и иншій, коргá, кóршунъ, на коняхъ, курица, лéгенькій, лѣсы, мáлая, мáлой, мáлое, мáлого, многó, молóденькій, молóки, мóлонья, мотыль, наимáнный, наперёдъ, наприклáдъ, нарóдъ, научённый, недостáточный, непріятель, нести, ни до чогó, ничогó, никогó, никому, низáшто, нивачтó, нинѣйшій, óбразъ, община, обычай, обухóмъ, одинанцать, окóнница, орѣхи, оттогды, пасáдка, пекти, племенистый, покутье, посудина, потанѣй и потанóше, потанѣть, потóмъ, прáвица, прикáча, придáное, прилекти, промéжъ, пьяница, пятковый, пятьдесятъ, рабóтать, рáка, рáки, рóсказни, рѣку, самогó, сáхорный, слегти, сóколъ, сорóмъ, соснá, сребрó, стáрый, сторожá, страшить, стрѣхá, сывродка, сѣрко, твóрогъ, турусы, увечóръ, угаль, угля, угалья, утекти, хóлодно, худо, цыцка, шаловливый, шесьдесятъ, на небесéхъ, напóлненый, выбраный, постáвленый, были, было, узяли, начáли.

Словообразованіе. 64. Стерва, проява, треблó, разсамаха. — 65. Получче, пущѣй, побóли, бóлѣй, мякóше, лягóше. — 66. Мокануть, хопануть; ѣстьки, питьки, спáтьки; ѣстиньки, питеньки, спáтеньки, люленьки. — 67. Скакáю. — 68. Раскидывать, погуливать, расхвáливать, выговáравать, выигравать. — 69. Коли, докуль, покуль, откуль, оттуль; когды, тогды, куды, туды; лежмá, дармá; тутотка, тамотка, адли (однако), задармá, съ нѣтевки (внезапно), невзначай, неравнó, зли (подлѣ), замѣстъ, нѣ (нѣтъ), торчмя, лѣтось, наузгонъ (вперегонки). — 70. Пѣходрáломъ, чуръ-нысъ (отчураться, отказываться), подъ-микитки (подъ сердце), честнымъ манéромъ, тапé-лапé (очень поспѣшно), шамъ-шамъ (тихо), невтерпёжъ, дáлѣ-болѣ, таки-шаркъ (означ. неожиданное паденіе чего-л.), ни звáнія (ничуть, нисколько), онно дѣло

(обы́кновенно), ни бе́зъ чего (а еще), диви́бъ-себѣ (если бы), завидки́ берутъ (завидно).

Склоненіе. 71. Линь, полы́нь, я́блыко; черва́ поточи́ла, отъ ста́ды, къ пья́ницы, съ пьяницой. — 76. Молодца́. — 77. Мѣду, пяску́. — 82. Сва́ты, сусѣ́ды, цыга́ны; воро́ты, сѐлы, полѣ́ны. — 83. Ко́ній, гро́шій. — 84. Пана́мъ. — 86. Сусѣдими; съ круты́мъ бережка́мъ, за воротамъ. — 89. Стёпъ, Дунь, Надь, мамъ, бабъ! — 91. Была на работы. — 92. Жо́нкой, доро́гой, ба́бый. — 95. Твор. мн. ногамъ, рукамъ. — 96. Ў гостёхъ, ў людёхъ, гостёмъ, людёмъ, по сянёмъ, ў сянёхъ. — 97. Ржой (твор. ед. отъ рожь); посте́ля, вин. посте́лю; им.-вин. путь, род.-дат.-мѣстн. пути́, твор. путью; множ. пути́, путе́й, путя́мъ (дат.-твор.), путя́хъ. — 98. Но́чамъ; по ночѐмъ гуляетъ. — 99. Камень, камня, камню, камнемъ, камнѣ; каменья, -ньевъ, -ньямъ (дат.), -ньемъ (твор.), -ньяхъ и ка́мни, камней, камня́мъ (дат.-твор.), камня́хъ; жеребя́, порося́; бро́вы; сяго́дни, на дни́, наме́дни. — 100. Мянё (?); табѣ́, сабѣ́, сябѣ́; промежъ сѐбя́; «охти мнѣ́нюшки». — 101. Тово́, ў томъ (мѣстн.), род.-дат.-твор.-мѣстн. ед. ж. р. тае́й: отдай тае́й бабѣ; ты́и, ты́ихъ, тыхъ. — 102. Хто, каво́, каму́, кимъ (тв.), комъ (мѣстн.); никого́шеньки, ничагошеньки, ка́жный, ка́женъ, кажи́ный. — 103. Маво́, мому́, твому́, свому́; «жен. р. и пред. п. вѣрно». — 104. Ёнъ, яна́, яно; яе́; ей и ёй; яны́, яю́, яну́; по ёмъ, по ёй. — 106. Ничаво́. — 107. Ўве́сь, ўсёй, тв. ед. ўси́мъ, мѣстн. обо вси́мъ; ўси́, ўси́хъ. — 108. И́хный; хтось, штось. — 109. Тв. ед. одны́мъ, мѣстн. объ однѣ́мъ, род. ед. ж. р. одной; мн. одны́, одны́хъ, дат.-тв. одны́мъ. — 110. Твор. трёмъ. — 111. Пятеры́хъ, дат.-тв. пятерымъ; двадцать, двадцати́мъ, двадцати человѣками. — 112. Чатыри, двянадцать, двяносто, пе́ршій, другі́й, сёмый; яны́ о́бы были. — 113. Добра́ кобы́ла, добро́ вино. — 114. Бу́йны вѣтры, ти́хи во́ды, я́сны звѣ́зды, тёплы ночи, румя́ны зо́ри; чорнами бровами. — 117. Род. ед. ж. р. новой, синей. — 118. Вин. спо́днію. — 119. У сусѣдцимъ по́лю. — 120. До́брыи, си́ніи, болѣсти лихаи.

Спряженіе. 122. Несе́, дае́; несетъ; ѣсь (3 ед.?); даѐ, берѐ. —

124. Въ окончаніи 2 л. множ. глаголовъ на концѣ слышится *е*; въ 3 множ. окончаніе -уць, -юць, -аць, -яць[1]); сястрóнки накладáя, мальчишки каменьемъ фурае (=бросаютъ).—125. Пяктѝ, могтѝ. — 126. Знаишь, знáимъ, хочишь. — 127. Глядь, отступъ, положь, ходь, заслóнь (печку), сидь; несѝте, жнѝте. — 128. Могущій, пьющій; завидýщій, загребущій, несýщій. — 129. Узя́мши, уѣ́хамши, пріѣ́хамши, запалёмши, привыкши, налѝвши, сдвинувши, што это въ тебя лицо замазавши? — 130. Твѣстѝ, твѣлѝ; ѣдь; ищци[1]), итить, ишолъ, ѣсь (inf.). — 131. Стрѣть, поможѝ, пособѝ. — 132. Вы́йму. — 133. Хачý; бѣчь, бѣжу, бяжалъ, побѣгъ. — 134. Клепáть. — 135. Ѣшь, ѣшьте; есць[1]); *ё* и *е*.

Синтаксисъ. 140. Большённый; сравн. степень выражается протягиваньемъ. — 143. Слухай Бога; пошолъ у грибы́, у я́годы; у лѣсъ, у сялó, мы у двухъ это сдѣлаемъ, у траихъ. — 144. Добрá съ тогó мало. — 146. Микóла-матушка.

Приложенъ словарь въ 178 словъ.

159. *с.-в. У. г. Холмъ.* Авторъ — учитель Холмскаго городского училища Ив. Орѣховъ; воспитаніе получилъ въ учительской семинаріи; описываетъ говоръ Холмскихъ мѣщанъ. Отвѣтъ полученъ 3 янв. 1898 г.

Гласныя. 1. Говоръ акающій.—2. Плóтитъ, кóтитъ.—3. Заморóживать, заработывать, подзадóривать, унавóживать, уничтожáть. — 4. Раждáться, палагать, таварищъ, манахъ, манастырь, панамарь, салдатъ; слабада, маставая, хараша, залатой, карапъ, твóрогъ; доброва, худова, слѣпова; валá, нагá, вяснá, нясý.—6. Алёна, рибенокъ, таперь и типерь, сабѣ, табѣ и сибѣ, тибѣ; сяводни.—7. Вирёхъ, чéшица; сплéтни, подёнщикъ.—10. Хрёнъ, крёсный. — 12. Жалѣзо, жанихъ, жалать, жанатъ, двугривиный, пайдемти, стройти, чатыри; запрёгъ, головешка, кресло, колесникъ, лехкой.—13. Мáшить, бýдить, ѣдить, бываитъ, вѣ-

---

1) *ц* здѣсь не переправлено; вездѣ въ другихъ мѣстахъ такое *ц* тщательно переправляется на *т*.

тиръ, лебидь; рибята, тичо́тъ, нильзя́, сибя́, миня́, потирялъ, ищо́, нидѣля, види́; дирѐтись, нисѐти, дайти, просити, ищи́ти, смотрити. — 16. Скрыпка, коврыжка, крыло, корысть. — 17. Милыю, бѣлыю, красныю («ы» — точнѣе, «нѣчто среднее между *а* — *ы*, скорѣе *ы*»); пазаха, палаба. — 18. Быдто, глыбоко, глыбко. — 19. Крѣпкый, лѣхкый, мелкый, пѣгый, русскый, земскый; понукывать, подтягывать, опахывать. — 21. Симена, стрилять, минять, одіяло; въ поли, вмѣсти, въ болоти; вси, всимъ; после; исть (ѣсть); на остальные пункты — «нѣтъ». — 22. Застрялъ. — 23. Петно, светой, петакъ, гледѣть. — 27. Пумалъ; ктой-то пошелъ? — 28. Ляксѣй, Ляксандра, менины, околъ дома. — 29. Ильгота, иржи, аржаной; ирветъ, иржетъ, иржи; вирёхъ, столобъ; илба, ильда, ирта: катится потъ съ илба, на берегу нѣтъ ильда, выпала крошка съ ирта.

Согласныя. 31. Въ род. ед. муж. р. прилагат. — *в*. — 32. Мягкій хлѣбъ, лекная работа. 33. Тинулъ, тисель, тишки. — 36. Короводъ. — 38. Почки все сдѣлалъ. — 41. Шкорлупа. — 42. *ц* твердо. — 44. *шы*, *жы*. — 46. Вещь, еще; вожьжя, дрожьжи, годисся, збираисся, попадесся; дѣлаеца, смотрица, любуеца. — 47. Мерлога, черябать, скрозь, кукшинъ. — 48. Въ него, въ меня (= у н., у м.). — 49. Пролубь. — 50. Шкатунка; гнила (глина). — 51. Толнуть, застенуть. — 53. Любовъ, семъ, пролупъ, голупъ; идётъ, спитъ, мычитъ, говоритъ, идутъ, спятъ, мычатъ, говорятъ; перьвый, серьпъ, зерькало, церьковь; въ «молебствіе» и остальныхъ примѣрахъ до конца § согласныя твёрды.

Удареніе. 54. Ручѐй, хо́лодъ, язы́къ, ло́шади, ко́робъ, жѐмчугъ, тво́рогъ, го́воръ, о́сень, осѐнью, о́тдыхъ, ко́локолъ, ко́ршунъ, мя́чикъ, но́жикъ, валѐжникъ, во́ры, обухо́мъ, на ло́шади, отъ но́чи, на коня́хъ, конѐй, звѣ́ря, камѐнья, пять са́женъ, проге́ны, потоло́къ, вѐрба, возьми́, вѐдрами, закла́дка, подру́га, по́дружка, успѣ́хъ, заста́ва, отста́вка, поста́вка, заку́ска, простыня́, сѐрдце, знако́мство; мно́жество, молочѐніе, гада́ніе, встава́ніе, питьѐ, житьѐ, срѐдства, воро́та, боло́та, сѣмена́, внуча́та, ягня́та, щепя́та, бо́яра, бра́тья, пла́тья, яи́цъ, молодо́й, мо́лодъ, лёгокъ,

мя́гокъ, тѣ́сный, чаща́, сковорода́, слобода́, колокольня́, де́ньга, казна́, до́чка, сосна́, дѣ́вочка, о́льха, соло́нка, ро́дина, судьби́на, дешевизна́, въ рѣку́, свинью́, двѣ версты́, дереве́нь, вила́ми, ко́ситъ, ро́дитъ, ро́дится, звоня́тъ, спи́те, ѣди́те, хоти́те, несёте, кладёте, бу́детъ, ика́ть, вопи́ть, рабо́тать, ка́шлять, положи́ть, предположи́ть, пону́дить, подойти́, прине́сть, разогна́ть, говори́ть (inf.), говори́шь, бро́ситься, богатѣ́ть, осырѣ́ть, позва́лъ, собра́лъ, погна́лъ, посла́лъ, перестрѣли́лъ, дострѣли́лъ, приве́денъ, приве́зенъ, прине́сенъ, проведёнъ, туго́й, сыро́й, шо́лковый, друго́й, прѣ́сный, гря́зный, бу́рный, мѣ́лкій, ло́вкій, жа́ркій, рѣ́дкій, то́нкій, ро́бкій, то́лстый, че́рствый, суро́вый, ино́й, ка́жинный, иду́тъ, идётъ, ку́рите, мо́гутъ, ска́жутъ, стегнётъ, разорвёшь, отогнёшь, подойдёшь, пойдёшь, помахнётъ, козырну́ть, поверну́ть, ужасну́ться, отдохну́ть, кувырну́ться, пошатну́ться, случи́лось, бра́вши, напи́вшись, взя́вшись, опа́сно, высоко́, далеко́, глубоко́, мо́жно, тёмно, иногда́, никогда́, завсегда́, четырёхъ, семна́дцатый, самого́, друго́го, друго́му, одного́, одному́, никого́, ничего́.

Склоненіе. 57. Этотъ яблокъ, гусь и лебедь м. р., собака ж. р. — 58. Съ того дни и дня; два дни и дня; къ Ильину дню; оконч. мѣстн. п. — «правильно». — 59. Глазы. — 60. Не дадалъ двухъ рублёвъ, нѣтъ ножовъ; молодцы; твор. и дат. мн. «смѣшиваютъ»; окончаній «мы» и «ма» нѣтъ.—61. Я былъ у сестрѣ, къ сестры, въ избы; въ твор. ед. ж. р. чаще *-ой*. — 63. Имёнъ, времёнъ. — 64. Б. ч. *-ы*: вороты, бревны, окны, стеклы; полей; дѣловъ, мѣстовъ. — 67. Краснаю дѣвицу, большую дорогу, добрыю мать, свѣтлыю ночь. — 69. «Чаще» — *и:* злыи люди, темныи ночи, сѣрыи гуси. — 70. Въ большимъ городѣ, въ деревяннымъ домѣ, на высокимъ деревѣ.—71. См. 60.—74. Твор. мн. намъ, вамъ.—76. Тымъ, тыхъ (тыми), тыи, тое (им. ед. ср. р.).— 77. Вси, всихъ, всимъ; самы, самыхъ, самымъ; эты, этыхъ, этымъ; одны, одныхъ, однымъ.—78. Мово, мому, свому; ихный, ейный, ейная, евоный. — 79. Обби; «нѣкоторые говорятъ» — двымъ, двыхъ; троимъ.

Спряженіе. 81. Обманить, вынить, вынилъ, обойми. —82. Ска-

каю, хвастывать; см. также 3. — 83. Ѣду́тъ (= ѣдятъ). — 86. Въ 3 ед. и мн. -ть. — 86. Текёшъ и пр.; стерегешь; хошь. — 88. Ходютъ, хвалютъ, посютъ, просютъ. — 89. Итить. — 91. Накладено. — 92. Убѣгъ, впрёгъ, запрёгъ. — 93. Ѣдь, уѣдь, заѣдь; подъѣдь за мной (пріѣзжай за мной), пріѣдь за мной.

Синтаксисъ. 101. Красивъ съ лица — 107. Снести въ рынокъ. — 108. Мимо гумна, возлѣ дороги. — 109. Я ходилъ въ ягоды, въ грибы, въ рыбу. — 110. Махынькый цыплёнокъ, злющій человѣкъ, добрѣющій сосѣдъ. — 117. Онъ уѣхачи, онъ пришочи.

На вопросы 8, 9, 21, 45, 80 данъ отрицательный отвѣтъ или сказано: «говорятъ правильно.

Матеріала по словарю нѣтъ.

IX.

Рязанская губернія.

133₁. *ю.-в. Егорьевскій у., Петровская в., с. Васютино и дд. Аксёново, Суфряково, Чукаево.* Авторъ — учитель Васютинскаго земскаго училища С. Орлинъ. Отвѣтъ составленъ 21 декабря 1897 года.

Описываемая мѣстность находится въ самой сѣверной части уѣзда и называется «Сенёгъ». На сѣверѣ она примыкаетъ къ Покровскому уѣзду, а на западѣ — къ Богородскому. Въ 1-ой половинѣ прошлаго (XVIII) вѣка, до образованія Егорьевскаго уѣзда, мѣстность эта входила въ составъ Владимирской губерніи. Въ мѣстность «Сенёгъ» входятъ три прихода: село Старое съ деревнями (въ Покровскомъ уѣздѣ), с. Ново-Покровское съ деревнями и с. Васютино съ поименованными деревнями въ Егорьевскомъ уѣздѣ. Первое служитъ родоначальникомъ послѣднимъ двумъ. С. Ново-Покровское отдѣлилось отъ с. Стараго назадъ тому 100 лѣтъ, а Васютино уже отъ с. Ново-Покровскаго только въ 1871 году. Названіе «Сеньга» мѣстность эта получила отъ находящагося въ Покровскомъ уѣздѣ озера, именуемаго Сеньгъ-

Озеро. Мѣстность «Сепёгъ» тянется узкою полосою отъ сѣвера къ югу и имѣетъ въ длину вёрстъ 17, а въ ширину отъ 3 до 5 в. и окружена болотами, которыя назадъ тому лѣтъ 60 были трудно проходимы... На этомъ пространствѣ расположены 17 селеній съ населеніемъ, приблизительно, до 7000 душъ. Все это населеніе говоритъ однимъ нарѣчіемъ и ведётъ одинаковый образъ жизни: мужчины занимаются грибной, рыбной и фруктовой торговлей по всѣмъ городамъ Имперіи, особенно же въ Москвѣ. Большинство — разносчики; бѣднѣйшіе нанимаются перенизывать грибы. Остающіеся дома мужчины и женщины лѣтомъ занимаются сборомъ грибовъ и ягодъ, а зимой поголовно ткутъ нанку (на домахъ). Земледѣліемъ занимаются мало: почва неплодородна. Эти же селенія преимущественно между собою и роднятся. Жителей «Сеньга» сосѣди зовутъ обыкновенно «сенецкіе», а то и «сеньгозеры». Въ Егорьевскѣ имѣется «сенецкій» постоялый дворъ.

«Есть преданіе..., что при деревнѣ Васютиной была когда-то патріаршая контора, хотя крестьяне с. Васютина были крестьянами государственными. А резиденція патріарха находилась отъ Васютина въ 10 верстахъ къ ю.-в., при озерѣ «Святъ-Озеро», гдѣ теперь погостъ Преображенскій. Дорога изъ Москвы на Святъ-Озеро шла мимо дер. Васютиной. Въ 1878 году мнѣ удалось видѣть списокъ селеній, которыя отчислялись къ новообразующемуся городу Егорьевску отъ уѣздовъ Покровскаго, Зарайскаго и Коломенскаго. Списокъ составленъ въ шестидесятыхъ годахъ XVIII столѣтія и хранился въ Рязанскомъ губернскомъ архивѣ. О существованіи Васютина я тогда еще не зналъ, но припоминаю, что въ нёмъ значилось около 20 домовъ, а теперь ихъ 127. Прочія четыре деревни имѣютъ теперь по 40—60 домовъ, а 130 — 150 лѣтъ тому назадъ можетъ быть и совсѣмъ не существовали.

Гласныя. 1. Ко́зну, пло́тютъ, посо́дютъ, то́щитъ, ко́тится, бро́нится, кро́питъ, *покро́пываетъ* дождь, ско́мьи, (издолека, сторшины, коланчи не говорятъ).—2. ла́витъ, сѣда́къ, удво́ивать, устро́ивать,

утрбивать, унавбжнвать, помбтывать, посбривать (уга́лья, потясывать, завяртывать и т. п. не говорятъ).— 3. «Сохраняегся слабый остатокъ звука ў передъ б»: пирўбгъ, сорўбка, котўбрый, корўбва, хорўбшій. — 4. о неударяемое «слышится ясно» («всѣ говорятъ на *о*»): стôро́жка, пôсôлить; *о* вмѣсто *а*: кодушка, конава, копуста.—7. Послѣ шипящихъ *ы* только въ лбшыдь, но: жёна, «причёмъ *ж* слышится смягченной», особенно въ твор. съ предлогомъ «съ»: жьжь жёной (= съ женой); такой выговоръ— «только у самыхъ неподвижныхъ и неразвитыхъ» коренныхъ жителей, вообще же вырождается.—9. Только: музли.—10. Полѣчить, понесу, борода, торговать съ яснымъ *о*; въ заглушить, старики́, нарубить «*а* произносится глухо». — 11. «о» (борода, голова и пр.). — 13. 15. Въ вы́гнали, про́дали, этому, Федору, холоду, голосу, волосы — звукъ, близкій къ *а*, который иногда почти совсѣмъ выпадаетъ; въ Фёдоръ, холодъ, голосъ, уголь — звукъ близкій къ *о*; въ ѣхалъ, продалъ — *а*; звукъ *ы* только въ уменьшит. котенык, ребенык, ягненык, жиденык.—16. слѣпова, добрава, дома, батюшка, масла хорошая, сѣна дорогая. — 17. желудокъ, желтуха, шестой; шылавливъ; кушать; ножикъ; вышалъ (иногда), лошыдь; въ «лошади» «а произносится безразлично» (?); хуже, больше, тамъ-же, уже — «правильно». — 18. Только: игурцы́, итвяжи́сь, итпусти́ли. ицаря́пила («кошка ицаряпила лицо» или «личо»). — 25. Не зомъ спитъ, не зомъ идётъ; хуть (*у* неясно»). — 26. Ворота, половина, холодно съ ясными *о*; въ сарафанъ, каравай *а* «глухо». — 29. Только мечикъ. — 30. Трёсъ, запрёкъ, пётны, понёва. — 31 — 34. Светой, петнадцать, плесать, месной, глядѣть («*я*... ближе къ *е*»); гнѣздо, рѣка, слеза, весна («обыкновенно»); дялбвъ, громъ грямитъ, мы поядимъ, ядимъ хлѣбъ; дисятокъ, дивятка, рибёнокъ, питёрка.—35. Диревушка, чижало (произношеніе съ *я* «не встрѣчается»). — 36. Женилсы (*е* «ближе къ *и*»); жена, цена, целѣй, церькёвный, черькёвный, пошевеливай, женихъ, вшестеромъ («съ буквою *е*»).—38. Вѣтеръ, строялъ, вылязъ, копеякъ, денякъ, но заецъ, поесъ, мѣсецъ. — 39. Будетъ, хочетъ, осень, камень,

корень, лебедь, деверь и диверь; вѣшаешь, рисуешь, но вѣшаямъ, рисуям (1 мн.). — 40. Во 2 мн.-*ти*: говори́ти, ку́шайти, идити, пейти, вста́ньти, низвини́ти (извините); крестьяне и др. — «правильно»; но́нича, тапе́ря; иду въ по́ля, былъ въ по́ли, на базари, на горохи. — 42. Только камушикъ. — 43. Мельянъ, Лисе́й, дядя Ликсѣй, но отдѣльно — Алексѣй; въ остальныхъ примѣрахъ *е* «неясно», но не выпадаетъ; впрочемъ: пирькусить, десьтина. — 47. ето́, ето́тъ, е́такій, ета́, ете́. — 49. «Нѣтъ», но диверь. — 51. Ке́евъ, ковре́га, сме́рно; она сме́рная (лошадь или собака). — 52. стрыгу, стрычь, грыбы, вышни, вышинья, но: скрипка, крик, ширинка, брить. — 57. распѣлася, высплюся, оглянуся, боюся, сажуся, полежуся, улыбаюся, заработалася, испугалася; си и сь вмѣсто ся не говорятъ, но *тцы* обычно: боитцы, учитцы, бьётцы, встрѣчаетцы, обуваетцы, улыбаетцы, оглядываетцы; — *сы*: ошибсы, обмишулилсы, женилсы; рѣдко: въ ро́тѣ, въ ротѣ́ (= во рту). — 59. бѣла овца, черна; вин. ед.: бѣ́лу, черну, но́ву, другу́, пя́ту; 1 ед.: рабо́ту, пересчитыву, дѣ́лу; разницы въ произношеніи рабо́ту 1 ед. глагола и вин. ед. существ. нѣтъ; нестяжённыхъ формъ безъ ј нѣтъ, моетъ, цѣлуетъ.

Согласныя. 61. Крофь, дворо́фъ, годо́фъ. — 63. Баушка только у дѣтей. — 66. Корофъ, свекрофь, грипъ и грыпъ, зопъ, бопъ, дупъ, трафка, лафка, ф церкви, ф столѣ. — 67. Крофь, свекрофь, приготофь, брофь, любовь, голупь и пр., «выговоръ «семъ» употребляется нѣкоторыми торговцами, побывавшими въ Москвѣ и Петербургѣ, что считается за признакъ важности и развитости». — 68. земълю, дешевъле, деревъня, крѣпъче; дѣфьки, щепьки, крѣпькій. — 69. *ф* и *хв* не смѣшиваютъ; рѣдко: куфня. куфарка, фатера, особенно у егорьевскихъ мѣщанъ и купцовъ; здѣсь такое произношеніе, должно быть, заносное со стороны; Прося, Фрося, Апрасинья. — 70. *г* вездѣ одинаково. — 71. моево, твоево; мово, твово; бѣлава, ихнева, чистава; севодни (*в* не выпадаетъ); куроводъ. — 72. Чаще *к*: пирокъ, порокъ, зажекъ, нокъ, но также: Бохъ, друхъ, лухъ, долхъ, сабох (множ. сапоги), рохъ; дѣти произносятъ *к*. — 73. *абз. 1 — 2.* Нѣтъ; *абз. 3:*

надъ *етимъ* и надъ этéмъ, въ *етимъ*; *абз. 4*: рýськяй, царьскяй, Петровськяй; долгай, мелкай, тонкай.— 74. Чейкю́, перенькю, ручкю, Васькю, нянькя, дѣвочкя, шайкя; молочкёмъ, ручейкёмъ, *Ольгя*, — больше у женщинъ, дѣтей и стариковъ. — 75. Коронить, хъ Кузьмѣ, хъ коню, хъ корзинѣ, хъ кресту (только передъ *к*); кислай, Кеевъ.—76. Лёхъкіе, лехъче, полехъчить.— 77. Дьвери, дьвѣ, подьлетѣлъ, сьняли, сьмирно, сьмерно, сьмерная лошадь; обвѣтърилъ, отъвѣдать; дли и зли; возьму; садилсы, судилсы, находилсы; боюсь, нахожусь, стерегусь. *с* и *ц*, *ш* и *с*, *ж* и *з* не смѣшиваютъ. — 79. Огоротъ, атъ, ратъ, недоротъ, повотъ, полосъ, нисъ, обосъ, арбусъ, моросъ, расъ, обрасъ, влѣсъ.—80. Оленькя, маменькя, дяденькя, тетенькя; пашенъка, вишенъка, башенъка; соньце, доньце, полотеньце съ *ц* мягкимъ.—81. перъвый, веръхъ, серъпъ, двёръка, дворьникъ, горьница, порьча, карьзина, старьше; серьце, церькявь, царьскяй.— 83. цюгунъ, цасы, ницаво, цоо, боцка и боцкя, руцка и руцкя; кольчо, яйчо, молодечъ, курича, исчеряпилъ; иногда — звукъ средній между *ц* и *ч*; дурашливый, пшенишный и пшенишновый, конешно, поштo; «почтва» (= почта и почва): почтва еще не оттаяла, нога уходитъ въ почтву. — 84. *ц* мягко: отець, уцитель, отцю, кузнецю; *ц* и *с* не смѣшиваютъ.—87. здѣшъній, почлежъникъ, грѣшъникъ. — 88. шшука, рошша, но: сьцётъ (счётъ); дожьжя, вижьжять, выѣжьжять; *што* (чаще цоо: ты цоо купилъ?); млатшый и млаччій. — 90. теэ (тебѣ), тея (тебя), гляи́, пои́, хои́ (гляди, пойди, ходи), поёмъ или поöмъ (пойдёмъ); абрюсъ, кресный, страсной; ндравъ, струбъ; оттэдова; *дн* не измѣняется.

Удареніе. 91. Сохý, зимý; два ря́да или два рьдá; съ деньгя́ми, дѣтя́мъ, ворóты; голóй, голáя, дикóй; ширóка, вели́ка; корóтóкъ; ширóко, высóко, далёко; гнáла, родилá, былó, случилóсь, годилóсь; побѣ́гла; при́дешь, повéрнешь, растéгнешься; сéмнадцатый; тучá; иногда: дочкá (заносное?); приговóры, приговорá; спéрва, послé; нá казну, нá верх, двá-дни, три́-дни, до Петровá-дни, Ильинá-дни.

Склоненіе. 92. Дядя Гришъ! Мишъ! Вань! Петькь! Тетка

Матрёнъ! Бабка Дарьй! Митькь! — 94. У батюшки, къ мальчишкѣ; им. мн. воробья́: воробья́ налетѣли, воробья вьютъ гнѣзда; комаре́й; огурце́й, пальце́й, кузнеце́й; аршиновъ, солдатовъ, зубовъ, дней, грачей, рублей.—95. Въ деньга́въ, в ра́мавъ, об мужика́въ, объ топоравъ (т. е. — *афъ*, ср. 66); ниткими, булавкими, святкими.—96. им. ед. дитя́ и дитё, род. ед. дити, вин. дитю́, мѣстн. дитѣ, род. мн. дите́й, дат. мн. дитя́мъ и дитемъ; такъ же склоняются сѣмя, имя и темя; дяло́въ (но гняздовъ и сяловъ не говорятъ).—97. мурлѣ, скулѣ.—98. вин. ед. прилаг. ж. р.: бѣлаю, чернаю, веселаю, лѣтнію, зимнію; мѣстн. ед. муж. р. прилаг. = твор.: на други́мъ концѣ́, на свѣ́тлымъ окнѣ, на мя́гкимъ мѣстѣ, на си́нимъ морѣ, на больши́мъ лугу. — 99. шипче, тонче, чежельше, лучче; скорѣючи, живѣючи.—100. тея, сея; теэ, сеэ (тебя, себя, тебѣ, себѣ); онъ ти задастъ! онъ ти сразу убьетъ! онъ ти! двадцать десять и пр.—больше дѣти да старухи.

Спряженіе. 104. 3 л. на *-тъ, -ётъ;* 3 возвр. *-тцы:* одѣваетцы; плетётцы, продаётцы; она пекотъ хлибъ, рѣка текотъ. — 107. 3 мн. *-утъ, -ютъ:* сушутъ, ходютъ, молотютъ, держутъ; *-тъ* не отпадаетъ (въ обоихъ числахъ); онъ одѣваета, собираета, учита; они пишута, торгуюта, носюта, поюта или пѣюта (2 ед.: пѣешь). — 108. вы́ложь, пого́дь, заѣдь, не тро́гъ, взгля́нь, пойка (= пойди-ка), пой-ка, по́-ка (пойди ка), взямь и взями (= возьми), не зомъ (= не замай). — 109. (ѣздялъ, строялъ, бросялъ очень рѣдко); бе́хъ, прибе́хъ, утопъ, завоила.—114. Рѣдко: убратъ, убрата; негодящій, лядащій, заблудящій (безнравственный, пьяница и т. п.), котующій (отъ слова котъ — бродяга, босякъ).—112. См. § 57; абз. 2—3. «Нѣтъ».

116. Около и околъ; дли, зли (подлѣ); мы покупаямъ сѣно дли лошадей, сѣно косили дли озера, деревня стоитъ дли болота.

Синтаксисъ. 117. Лошадьё, воропьё, мужичьё, дурачьё, ребятёшь. — 118. Корь, мышь, облакъ — муж. р. (к. пришёлъ, м. пробѣжалъ, о. закрылъ); картофель—ж. р. (к. поспѣла); яблыкъ, скарлатинъ — муж. р. (один я. упалъ на землю, ск. пришёлъ); колоколо—ср. р. (большое колоколо); вмѣсто «греча»—гречанъ,

гречанокъ муж. р. — 119. Шерстяная платья, шерстяныя платьи, сладкая варенья, постная масла, вино оч. сладка, большая ведро, вкусная молоко. жаркая лѣта (формы ж. р. прилаг. — только въ им. пад.)—122. На Петры-Павлы, около Миколы Зимней, послѣ загваньи (заговѣнья). — 123. Спросить у васъ, я до нихъ не качался, мы про это не знаемъ, играть въ скрипку, въ гармонь, курить въ трубку, въ цыгарку, въ грамоту; учиться въ грамотѣ, читаетъ въ книжкѣ (но не: въ книжку); «по» съ вин. только при неодушевл.: по что, по воду, по грибы, по ягоды; объ масляной, объ Рожествѣ; на остальные вопросы отвѣтъ отрицательный. — 126. Пришло два мужика, пришли два мужика, пришло двое мужиковъ; послѣдній оборотъ чаще; вообще, съ числительными всегда — род. пад.: двѣ новенькихъ избушки, четыре тепленькихъ шубки, два маленькихъ мальчика, шесть маленькихъ мальчиковъ, два дубленныхъ тулупа, двое новыхъ грабель; два малыхъ и двое малыхъ; трое дѣвокъ. — 127. Двое дверей, трое людей. — 128. «Малый» = парень, женихъ, а подростокъ — мальчикъ, перенёкъ, паренёкъ. — 129. Это чего? ты чего купилъ? чего несешь? и пр. — 131. ста, ка, ся, си, ту: ты-ста ловокъ! я-ста ничего не знаю! ну-ка? во-ся? эко-ся? ну-ся? Да ну-си! подай ложку-ту! Скинь шубу-ту!

На вопросы 5, 6, 8, 12, 14, 19—24, 27, 28, 37. 44, 45, 46, 48, 49, 50, 53—56, 60, 62, 64, 65, 78, 82, 85, 86, 93, 102, 103, 105, 106, 110, 113, 114, 115, 120, 121, 124, 125, 130 отвѣтъ отрицательный.

Есть матеріалъ по словарю и приложены одинъ «приворотъ» на зайцевъ (чтобы зайцы попадали въ капканъ) и краткія свѣдѣнія о томъ, какъ знахари заговариваютъ зубы.

Изъ того-же отвѣта выдѣлены въ № 133_2 свѣдѣнія о говорѣ д. Арининой.

133_2. *ю.-в. Егорьевскій у., Петровская в., д. Аринина.* Авторъ—учитель Васютинскаго училища С. Орлинъ (см. № 133_1). Говоръ — тотъ же, что и описанный въ № 133_1. Отличія:

Гласныя. 39. Пишашь, будяшь, мерзнямъ, торгуямъ, вѣшамъ (со стяженіемъ, = вѣшаемъ).

Согласныя. 77. Вмѣсто «возьму» — взя́му.

Склоненіе. 100. «ти» (примѣры: онъ ти задастъ, онъ ти сразу убьетъ, онъ ти) «чаще... среди крестьянъ д. Арининой». — 101. Трюмъ, трюхъ, трю́ми, пятю́хъ, у десятю́хъ и десяте́хъ, пятю́ми, семехъ «чаще... среди крестьянъ... д. Арининой».

277. *в. Егорьевскій у.*, *д. Анохино.* Авторъ — ученикъ 6 кл. Егорьевской прогимназіи Михаилъ Петр. Щербаковъ, сынъ секретаря земской управы, жилъ въ Анохинѣ $2\frac{1}{2}$ года ранѣе, чѣмъ получилъ программу; во время составленія отвѣта на программу находился уже третій годъ въ Егорьевскѣ [1]).

Ударенія. 1. руче́й, хо́лодъ, ко́робъ, же́мчугъ, тво́рогъ, го́воръ, о́сень, о́сенью, о́тдыхъ, *ко́лканъ* (колоколъ), пасту́хъ, ко́ршунъ, мя́чикъ, но́жикъ, валё́жникъ, потоло́къ, закла́дка, подру́га, успѣ́хъ, заста́ва, отста́вка, поста́вка, заку́ска, простыня́, се́рдце, знако́мство, *о́бчиства*, мно́жество, болѣ́сь, дѣ́ятельность, гада́ніе, встава́ніе, питьё, житьё, спина́, попадья́, зима́, земля́, серебро́, -о́мъ, ча́ща, *ско́врода, сло́бода*,, де́ньга, *запа́хъ* (за́пахъ); языка́, творогу́, подъ мосто́мъ, подъ низо́мъ, на лошади́, свинью́, сковороду́, доску́, въ рѣку́, въ семью́, обухо́мъ; черкава́ (церковь), третьево́-дни, положи́ть, гажо́.

Гласныя. 23—25. Подъ мосто́мъ, мане́тка, недау́здакъ, сѣнако́съ, ана́, чиркава́, борнава́ть, капна́, амётъ, сталавѣ́ры, здаровы, вѣ́кавушка, апазо́рю, гажо́, баду́ча, хаша́, кальцо, сталешникъ, салани́ца, агаро́хъ, кладава́я, пали́ца (полка), таплю́шка, валасна́я, никада́, адёжка, пачо́лнушки. — 28. Сталавѣ́ры, апазо́рю, салани́ца, агаро́хъ, караво́дъ, кладава́я, валасна́я, пасалты́рь; скы́врада. — 29 — 31. Пріятнава. — 31 — 32. Обрать,

1) Бо́льшая часть свѣдѣній дана не въ видѣ отвѣтовъ на вопросы программы, а въ отдѣльномъ приложеніи и разнесена по вопросамъ программы мною; сюда же я включилъ и часть матеріала изъ записанныхъ г. Щербаковымъ частушекъ. Н. Д.

ми́лай, ка́жнай, вашай, вертя́чай. — 34. Игурецъ. — 42. Питацокъ. — 55. Укуну́сь, супогъ, сува́ть. — 60. Въ мечикъ. — 64. Придё, текё, живёте. — 68. Ковре́га, мунде́ръ, набёрка. — 75. Утробышка.—76. Глы́бко, скы́врада.—78. См. 31—32.— 80. Жерелье. — 83. Кстить, кстины. — 88. Имнѣ́, агаро́хъ. — 89. Саморо́дина, Миха́йла, Пётра.

Согласныя. 99. Канипа́сова.—100. Мялцы.—105. Третьево́дни; караводъ. — 111. Евандель. — 112. Хрестъ. — 113. Куфа́рка. — 114. Зужжи́тъ. — 119. Цула́нъ, рубцикъ, грециха, цули́къ (берёзовый грибъ), це́репу́шка (чашка), питацо́къ; ахвиче́ръ, черква, чиркава́, чиркуль, пачо́лнушки. — 122. Пошта.— 128. Мырну́, сталавѣ́ры, Мико́ла, Микалаичъ, Лаку́ня (Прасковья), калапузый (въ разорванной рубашкѣ, = голопузый), бау́къ (паукъ), Паска. — 129. Ланпа, запѣвамши, утирамши.— 131. Кстить, кстины, Здвиженье. — 132. Вѣкавушка. — 134. Успле́нье, Усnленьевъ день, занавѣсть (штора). — 145. Никниськи, Ильинськи, Почински.

Склоненіе. 151. Третьево́-дни.—175. См. 145.—178. Пьяни (въ пѣснѣ). — 193. Съ кѣхъ она ушла? — 195. Ихній, и́хня. — 196. Энтатъ, изъ э́нтава дома. — 197. Два ста рублей, по пять копеекъ, по пяти копеекъ.

Спряженіе. 211. Придё, текё, сниме, спокине: ходе, воде; они пиля́, ру́бя. — 214. Живёте. — 218. Бадуча, вертячай, запѣвамши, утирамши.—222. Забола (= забодала).

Синтаксисъ. 233. Пасалты́рь, паути́нъ—муж. р.—252. Здорово-*те* живёте. — 254. «Далече-ли?»—На Починки, на Ерохино; на Петры и Павлы; по ягоды, по грибы.

Дополнительныя свѣдѣнія. Кикъ (= какъ); качу́ли; узю́мъ, прасу́къ; Гара́симъ, Микала́ичъ, чиризсѣдельникъ; хаша́, кажинный.

Приложенъ небольшой списокъ словъ и 6 частушекъ. Кромѣ того сообщены нѣкоторыя свѣдѣнія о говорѣ г. Егорьевска и д. Горы Егорьевскаго у., съ приложеніемъ пѣсни и сказки, записанныхъ въ д. Горѣ, по возможности фонетически.

109$_1$. *ю.-в. Г. Касимовъ.* Авторъ — учитель Касимовскаго Духовнаго училища Влад. П. Ильинскій, уроженецъ Крестецкаго у., Новгородской г., канд. Петроградской Духовной Академіи. Отвѣтъ полученъ 20 іюня 1897 г.

Гласные. 1. Тóщу (такъ!), тóщитъ, тóщимъ; кóтитъ, кóтятъ; брóнишь, брóнятъ. — 2. Лáвишь, лáвитъ; вáдить, вáдитъ (отъ водить). — 4. *Аканье.* — 17. Жана, вчара- «вообще *е* весьма часто замѣняется звукомъ *а*». — 26. Колколъ, страна (сторона), хранить упокойника.—27. Врагъ (= оврагъ), гурцы, покалипсисъ (= Апок.). — 31. Ряка, стяна, пяна (пѣна), бягу, стякло, бяру, вясна, гняздо, въ лясу, дяла, бяда, тяпло; нясу, сястра. — 36. Цырúца.—52. Вышня, вышанья, рыга, грыбы, крынка.— 58. Работашь, работатъ, бросатъ, кидатъ, игратъ; мошь (моешь); тваво, маво; семь копекъ; хазява. — 60. Алимонъ, агарохъ, апосля, аржаной, акромя.

Согласные. 63. Вчительша; туvалетъ, тротуваръ.—69. Ахвицеръ; куфня, куфарка, фатера. — 70 — 71. О произношеніи *г* ничего не сказано; только въ § 109 отмѣч. бѣкъ, убѣкъ, прибѣкъ, бёкъ, убёкъ, чтò указываетъ на *г* взрывное.—75. Карактеръ, коронить.—77. Отцель, отцеля, подцаби; шалфетка; шешнадцать.—83. Чаво и цаво; сердешный, тушный.—Свѣтокъ вм. цвѣтокъ. — 88. Прошшай, пушшай. — 90. Шешнадцать; ндравиться, страмота, страженье. — 91. Объ *удареніи* нѣтъ ни отвѣта, ни подчеркиваній.

Склоненіе. 92. «Всегда» Марьй (вм. Марья), Авдотьй, Ванькъ, Митюхъ. — 94. Стаканья, вышенья. — 95. Въ женскихъ отчествахъ вм. оконч. род. п. *ы* и дат. п. *ѣ*—употр. *ой:* Ивановной, у Марьѣ Ивановной, у Еленѣ Николавной; церква, р. п. церквы; творит. отъ именъ ж. р. на *ь*: съ матерьюй, съ дочерьюй, ночьюй «*ъ ясно слышенъ* въ произношеніи» (!).—96. Дитё, р. п. дити, д. п. дитю (своему дитю гостинца принесла), тв. п. дитёй; много дѣловъ.—98. «*И* вм. *ы* въ именит. мн. весьма употребительно»: сыти, стари, нови, горазди (въ см. умѣютъ), мы ради, *ою, аю* вм. *ую:* хорошаю корову, тяжелою кладь; *ію* вм. *юю:* вечернію

пору, синію краску. — 99. Тяжельше. — 100. Ихи дѣти, ихій домъ, иха дочка; энтотъ и эстотъ: съ энтихъ поръ, въ энтомъ мѣстѣ, съ эстихъ поръ; энти вм. тѣ: «энти никуда не годятся»; «смѣшиваются *этотъ* и *тотъ*, «кто *энтотъ* (и этотъ и тотъ) господинъ?»; одны вм. одни.

Спряженіе. 102. Не наработа́сьси (съ двояк. удар.). — 104. Идеть. — 108. Стрѣнь, сустрѣнь, акстись, ляжь и ляги, глика (гляди-ка). — 109. Бёкъ и бѣкъ, прибёкъ и прибѣкъ, убёкъ и убѣкъ; встрѣлъ, срѣлся вм. встрѣтился; утопъ; дѣешь, дѣетъ, дѣютъ. — 111. Дато, даты, брато, убраты, убрато, прибраты; «оконч. *ты* вм. *ны* весьма употребительно». — 113. Ѣздію, ѣздіютъ. — 115. «Суф. *ева* выпускается: надѣетъ, надѣютъ, одѣютъ».

116. *Около* сокращается въ *киль* и *кли:* кли воротъ, киль дому»; кругъ вм. вокругъ: «работаетъ кругъ дому = занимается домашнимъ хозяйствомъ»; апосля.

Синтаксисъ. 123. На масленицу, на праздникъ, на Успенье, на Покровъ.

На всѣ остальные §§ отвѣтовъ нѣтъ; на § 61 отвѣтъ отрицательный.

Дополнительныя замѣчанія. Урки, вм. уроки; скусъ, скусный; сусѣдъ; даржи, таперя, рабенокъ; обощи вм. овощи; праздравить.

Приложенъ матеріалъ для словаря с. Кнтова, Касимовскаго у. (40 в. отъ города), всего 60 названій и списокъ «особенныхъ словъ и выраженій говора жителей г. Касимова» (161 слово).

109_2. *ю.-в. Касимовскій у., с. Китово,* 40 в. отъ Касимова. Объ авторѣ см. 1092. Свѣдѣнія извлечены И. Г. Голановымъ изъ словарнаго матеріала, приложеннаго къ отвѣту на програму № 109.

52. Рыга. — 60. Самородина. — 61 и 90. Устрѣтень (Срѣтеніе). — 71 и 91. Тваро́къ. — 75. Хрестецъ. — 77. Царай, шешто́къ, шошники. — 80. Доньце. — 83. Пецка, моцка (кудель). — 91. Юга́ (вьюга).

111 а. *ю.-в. Касимовскій у. с. Вѣтчаны.* Авторъ—учительница Л. П. Крашенинникова. Отвѣтъ полученъ 24 августа 1897 г.

Гласные. 1. Скóмьи, пасодютъ, плóтютъ, кóтится.—4. Говоръ *акающій.* — 5. Дожжá, кабáкъ, въ кыбáкѣ (?). — 7. Жара, жана. — 8. Тупоръ, супогъ, пуправить, пуймать (у дѣтей). — 9. Мужуки́, мужуká. — 10. Лышадей, гыспада, рызбалтаю. — 11. Пыласа, гылава. — 12. Угурецъ, угурцы, мугарычъ, мужжевельнякъ. —13. Поэтыму, пóлысы, галкыми.—16. Слѣнова, добрыва, бѣлыва; «въ разговорѣ произносится батюшк*а*, а если кричатъ — батюшк*ой*».—17. Жалýдокъ, шаштой, шашнадцать; вышалъ, ножакъ, огорошакъ; «хуже, больше, даже, глубже — съ *а* на концѣ»; тапéрча, крѣпча. — 18. Висилиса, висилёкъ. — 20. Березынька, перепелычка, ластычка.—21. Сеструй, линейкуй, лавкуй, дубинкуй.—23. Дрыжать, крычить (= кроить).— 25. Ны тебѣ, зы тобой, пы лавкѣ; хуть.—26. Траканы́, березвики, балотвики, дубвики; просукъ. — 27. Хванасій, ренда, кушерка (= ак..). — 28. Ходитя́, смотритя́, толкуетя́, говоритя́ (всѣ слова съ такимъ удареніемъ!).—29. Зеть, дедя, петь, седь; ейцо. — 30. Трёсъ, запрёгъ, понёва. — 31. Гняздо, сляпой, вясна.—32. «я»; жана, чаво.—33. Гряхи́, сляза́, лясóкъ, ряка́.— 35. Чалавѣкъ тяжалó, пярявозъ, пятачóкъ, вярставóй, яравóй.— 36. Жани́лся, цана́, царькóвный, пошавéливай, жанихи́, жани́хъ, жани́тцы, шастярóмъ.—37. Сéмяро, вéсило, óсянью.—43. Мяльянъ, палеты, сцасъ, бачка (—отецъ отца и отецъ матери), мачка (— мать отца). — 45. Хрёстъ, хрёстный; твоёю, своёю, моёю; у дѣтей — вёкша. — 46. Головешка, мерзнуть, весну, пойдéшь; ещо, що. — 47. Етогъ, ето, поетому, евто, ети, евти; якзамянтъ.—52. Грыбы, рыга, крынка, вышня.—54. Дрыжитъ.— 57. Дересси, бьесси; сердитцы; потолока. — 58. Бѣгатъ, собиратъ, знашь; тваво, сваво; Андревъ, Николавъ, Сергѣвъ; пыграть, пымать.—59. Бѣла, сѣра, красна.—60. Агарохъ, огорошакъ, аржанецъ; самородина.

Согласные. 61. Двороѳъ, гадоѳъ, стаѳьтя. — 64. Воспа,

водинъ, вонъ. — 65. Хтомъ вмѣсто въ томъ. — 66. *ф;* гропъ, лопъ, дупъ. — 67. Журавль, журавель; «съ мягкими согласными».—68. Земълю, крѣпъче, дешевъле.—69. Хванасій, Хвёдоръ, Хведька, Хвеня, сарахванъ; цыхра, хунтъ, моркохь, картохь (хотя записано также: картофь, картофе́ль); фатера, хватера, понафида; безграмотные жители въ произношеніи нѣкоторыхъ словъ *в* и *ф* замѣняютъ *х*»: дворо*х*ъ, гато*х*ъ, дро*х*ъ; поддёхка, дѣхка, трахка, лахка, отъ дѣхкахъ; хцеркви, хполѣ, хтебѣ; грамотные — ф церкви, ф полѣ. — 71. Таво, слѣпова, моево, маво, у яво; короводъ. — 72. «Друкъ, долкъ, телѣкъ, сапокъ, четверькъ—съ *к;* это произношеніе замѣчено между учениками»; «неграмотными жителями произносятся съ *х* на концѣ»—друхъ, долхъ, супбхъ. — 73. Надъ этимъ, къ этимъ; мелкай, крепкай, русскай, долгай. — 75. Тахто. — 76. Лехъкіе, лехъче. — 77. Дьвери, дьвинуть; шештокъ, Рожаштво; царай; садилси, судилси. — 79. Сатъ, готъ, расъ, обрасъ, восъ. — 80. Сонце; «дѣвчонка, суконка—произн. въ носъ».—81. Церьковь, тетерька, серьце, четверькъ, серьпъ, царьковный.— 82. Долже, пакла.— 83. *ч* твердо: чыстый, чытать, расчыщать, молодчына; *ц* вмѣсто *ч:* уцылища, уцыльница, уцытельниха, уцыльникъ, уцытельникъ, грецыха, рѣцушка, смарцки; чарь, чапочка; тошно, конешно, пошта, поштенный. — 86. Женщины — зилѣзо, мужчины — жалѣзо. — 87. Здѣшъный. — 88. Шшука, ищшо, дошшатый, шшатина, свишшатъ, дожжа, внжжать, выѣжжать, жжотъ (= ждетъ); дошъ; ишшо, щo; ушотшы. — 89. Прицына, причына, прочый. — 90. Пособю; шашнадцати, склянка, дошка; ндравъ, ндравицца, страженье, стражацца.

Удареніе. 91. Орѣхи́, тараканы́, было́, случило́сь, годило́сь, ве́рнецца, ве́рнеццы; туча́, спина́, валки́, валко́мъ, колоко́лы, колоко́лъ; простый; за́ча́лъ; спе́рва, апосля́, издали́, издаля́; три́ дня, два́ дни, третьёво дни, до Петрова́ дни; птица́.

Склоненіе. 92. Микитъ. — 94. У бачки; при вечеру́; сусѣди; братья́, братьями; медвѣдьё, медвѣдя́, кружовья (= кружева), рублёвъ, зубовъ; вѣтра (множ. ч.). — 95. Съ избѣ, у вдовѣ, отъ

доскѣ, у нявѣсти, для скотини; на дзярѣ, въ грязѣ, въ шшалѣ; свякры; податя́, яблоня́; комнатавъ, пѣснявъ, на парѣ лошадяхъ; отъ дѣхкахъ; слезми́, ниткими.— 96. Въ кажномъ окну́; гумны, окны, сёлы, кольцы, болоты; дяловъ. — 99. Тяжеля, тяжельша, хужа, больша, долже.— 100. Тае деревни, таё бабу, таю бабу, бей яё; всёй; у тея, у сея, куда тя несётъ. — 101. Двуми́, треми́.

Спряженіе. 102. Можу, могёмъ, сяжу. — 103. Запрягёшь, спекёшь, стерегётъ, бьёсси, убьёсси, разобьёсси, несёсси; хошь.— 104. Игратъ, любятъ (= любитъ); ругаеццы, дереццы, наѣсцы, хоцца, хоццы. — 106. Берётя, читаетя, пишитя. — 107. Можутъ, я можу, я сможу. — 108. Глянь-ка, подь-ка, ходь ко мнѣ, ходь туда. — 109. Построялъ, ѣздялъ, бросялъ; утопъ.—110. Пасть стадо, стерьть или сотрать (= стереть).— 111. Утвержоно, расколоно; спросёмши, помолёмши, зашоччи.— 112. Боисси, боитцы, нагулялси, дождесси, ошибесси. — 113. Куплять.—114. Знашь, играшь, работутъ.

116. Околь, околъ; подля, возля.

Синтаксисъ. 117. Медвѣдьё. 118. Корь — въ муж. р.: онъ лежитъ въ корю; этотъ яблокъ, этотъ облакъ. — 122. Петровъ день, Успленья, Микола или Миколинъ день. —123. Играть въ гармонью; садись, читай въ книжку; соскучился по тебѣ, по немъ; объ Пасхѣ, объ Масляной; зашто вм. зачѣмъ: это зашто тахто.—126. Пришли два мужика; двое пастуховъ; двое дубленныхъ тулуповъ, двое зипуновъ, двое новыхъ грабель, двое вилъ.—127. Двои ворота.—129. Што, чаво.—130. Не спросёмши, раздѣлёмши.

Дополнительныя замѣчанія: таперь, крипива, Людмина, Людима (= Людмила), Мяталья (= Наталья), Алдотья, кирасиръ (= керосинъ), бахмара, чарновникъ (= терновникъ); Еванделіе, псантырь, янтарь (= алтарь), хырувимъ; кажный; сыму; молъитъ вм. молвитъ; намеднясь, низвини (= извини); супроть; конопель; завладалъ, гля́дать (= глядѣть); вечеруха; «са́ндукъ вм. сундукъ» (§ 13).

Нѣтъ отвѣта на §§ 3—4, 6, 14—15, 22, 24, 34, 38—42, 44, 48—51, 53, 55—56, 62—63, 70, 74, 78, 84—85, 93, 97—98, 105, 115, 119—121, 124—125, 131. Въ §§ 2, 19, 26, 128 хотя и есть отвѣтъ, но не на вопросъ. Въ § 123 отмѣчено «по што» въ г. Меленкахъ, Владимирск. г. Матеріалъ для словаря довольно обширный. Кромѣ того приложены описаніе д. Вѣтчанъ и 3 пѣсни.
